

Dziennik Urzędowy L 114

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 51

26 kwietnia 2008

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 375/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 1
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 376/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych (Wersja skodyfikowana) 3**
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 377/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania prób losowych dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie w odniesieniu do kodowania, które należy stosować w celu przesyłania danych, począwszy od 2009 r., wykorzystania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych oraz określenia kwartałów referencyjnych ⁽¹⁾ 57**
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 378/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. dotyczące wydawania pozwoleń na przywóz ryżu w ramach kontyngentu taryfowego otwartego rozporządzeniem (WE) nr 327/98 dla podokresu kwiecień 2008 r. 85
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 379/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. określające przyznanie pozwoleń na wywóz dla niektórych przetworów mlecznych przeznaczonych na wywóz do Republiki Dominikańskiej w ramach kontyngentu określonego w art. 29 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006 87

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Cena: 22 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/46/WE z dnia 23 kwietnia 2008 r. zmieniająca dyrektywę 2004/40/WE w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (polami elektromagnetycznymi) (osiemnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) 88

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Komisja

2008/329/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 21 kwietnia 2008 r. zobowiązująca państwa członkowskie do zapewnienia, że zabawki magnetyczne wprowadzane na rynek lub udostępniane na rynku zawierają ostrzeżenie o zagrożeniu stwarzanym przez te zabawki dla zdrowia i bezpieczeństwa (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1484) ⁽¹⁾ 90

2008/330/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 22 kwietnia 2008 r. zmieniająca decyzję 2007/716/WE w odniesieniu do niektórych zakładów w sektorach mięsny i mleczarski w Bułgarii (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1482) ⁽¹⁾ 94

2008/331/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 23 kwietnia 2008 r. zmieniająca dodatek do załącznika VI do Aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do niektórych zakładów mleczarskich w Bułgarii (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1572) ⁽¹⁾ 97

2008/332/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 24 kwietnia 2008 r. w sprawie pomocy finansowej Wspólnoty na rok 2008 na rzecz określonych wspólnotowych laboratoriów referencyjnych w dziedzinie zdrowia zwierząt i żywych zwierząt (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1570) 99



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 375/2008

z dnia 25 kwietnia 2008 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 kwietnia 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 25 kwietnia 2008 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	71,4
	MA	61,3
	TN	112,0
	TR	117,9
	ZZ	90,7
0707 00 05	JO	178,8
	MK	112,1
	TR	109,0
	ZZ	133,3
0709 90 70	MA	92,6
	MK	68,1
	TR	106,6
	ZZ	89,1
0805 10 20	EG	56,9
	IL	62,3
	MA	46,9
	TN	53,7
	TR	54,8
	US	45,4
	ZZ	53,3
0805 50 10	AR	70,7
	EG	126,4
	IL	131,5
	MK	118,8
	TR	127,1
	US	117,8
	ZA	123,8
	ZZ	116,6
0808 10 80	AR	89,9
	BR	83,0
	CA	115,6
	CL	93,4
	CN	93,1
	MK	65,0
	NZ	118,8
	US	119,3
	UY	76,8
	ZA	73,8
	ZZ	92,9
0808 20 50	AR	89,2
	AU	88,5
	CL	108,1
	CN	41,4
	NZ	201,7
	ZA	100,5
ZZ	104,9	

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 376/2008**z dnia 23 kwietnia 2008 r.****ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych**

(Wersja skodyfikowana)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 2, art. 12 ust. 1 i 4 oraz art. 18, oraz odpowiednie artykuły innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rolnych,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych⁽²⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁽³⁾. W celu zapewnienia jego jasności i zrozumiałości należy je zatem ujednoczyć.
- (2) Rozporządzenia Wspólnoty, które wprowadziły pozwolenia na przywóz i wywóz przewidują, że całkowity przywóz do Wspólnoty oraz wywóz podlegają obowiązkowi przedstawienia takiego pozwolenia. Dlatego należy określić zakres tych pozwoleń, z wyraźnym zastrzeżeniem, że nie wymaga się pozwoleń w odniesieniu do działań niestanowiących przywozu lub wywozu w ścisłym znaczeniu.
- (3) W przypadku gdy produkty podlegają przepisom w sprawie uszlachetniania czynnego, właściwe organy mogą w niektórych przypadkach zezwolić na dopuszczenie tych produktów do swobodnego obrotu bez poddawania przetworzeniu albo po przetworzeniu. W takich przypadkach, w celu zapewnienia prawidłowego administrowania rynkiem, wymagane jest pozwolenie na przywóz w odniesieniu do produktów, które są dopuszczane do swobodnego obrotu. Jednakże w przypadku gdy produkt dopuszczany do swobodnego obrotu został otrzymany z produktów podstawowych w części przywiezionych z krajów trzecich, a w części nabytych we Wspólnocie, uwzględnia się jedynie produkty podstawowe przywożone z krajów trzecich lub otrzymane po przetworzeniu podstawowych produktów z krajów trzecich.

- (4) Celem pozwoleń na przywóz i wywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji jest zapewnienie prawidłowego zarządzania wspólną organizacją rynku. Niektóre działania dotyczą niewielkiej ilości i w celu uproszczenia procedur administracyjnych nie wymaga się w odniesieniu do nich przedstawiania pozwoleń na przywóz lub wywóz ani świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji.
- (5) Pozwolenia na wywóz nie są wymagane w przypadku zaopatrzenia statków i samolotów we Wspólnocie. Ponieważ uzasadnienie jest podobne, przepis ten powinien być również stosowany w odniesieniu do dostaw przeznaczonych dla platform i okrętów wojennych oraz do celów zaopatrzenia w krajach trzecich. Z tych samych względów nie wymaga się pozwoleń w przypadku działań objętych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 918/83 z dnia 28 marca 1983 r. ustanawiającym wspólnotowy system zwolnień celnych⁽⁴⁾.
- (6) Z uwagi na praktykę handlu międzynarodowego w odniesieniu do danych produktów lub towarów należy dopuścić pewien margines tolerancji w odniesieniu do ilości produktów przywożonych lub wywożonych w stosunku do ilości wskazanych w pozwoleniu lub świadectwie.
- (7) Aby umożliwić równoczesną realizację kilku działań na podstawie tego samego pozwolenia lub świadectwa, należy ustanowić przepis w odniesieniu do wydawania wyciągów z pozwoleń lub świadectw, które powodują takie same skutki jak pozwolenia lub świadectwa, których dotyczą.
- (8) Na mocy przepisów wspólnotowych regulujących różne sektory objęte wspólną organizacją rynków rolnych stosuje się pozwolenia na przywóz i wywóz oraz świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji w odniesieniu do działań realizowanych we Wspólnocie. Takie uzgodnienie wymaga przyjęcia wspólnych przepisów określających sporządzanie i stosowanie takich pozwoleń i świadectw oraz ustanawiających wspólnotowe formularze i metody współpracy administracyjnej między państwami członkowskimi.
- (9) W różnych dziedzinach działalności administracyjnej stosowanie skomputeryzowanych procedur stopniowo zastępuje ręczne wprowadzanie danych. Dlatego powinno być również możliwe stosowanie skomputeryzowanych i elektronicznych procedur przy wydawaniu i stosowaniu pozwoleń i świadectw.

(1) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, s. 78. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 735/2007 (Dz.U. L 169 z 29.6.2007, s. 6). Rozporządzenie (WE) nr 1784/2003 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1) od dnia 1 lipca 2008 r.

(2) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1423/2007 (Dz.U. L 317 z 5.12.2007, s. 36).

(3) Zob. załącznik IV.

(4) Dz.U. L 105 z 23.4.1983, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 274/2008 (Dz.U. L 85 z 27.3.2008, s. 1).

- (10) W rozporządzeniach Wspólnoty, które ustanowiły te pozwolenia i świadectwa, przewiduje się, że ich wydanie uzależnione jest od złożenia zabezpieczenia, które gwarantuje wykonanie zobowiązania do przywozu lub wywozu w okresie ważności pozwolenia lub świadectwa. Należy określić moment, w którym zobowiązanie dotyczące przywozu lub wywozu zostaje wykonane.
- (11) W przypadku pozwoleń z wcześniejszym ustaleniem refundacji wybór pozwolenia, które zostanie zastosowane, zależy od klasyfikacji taryfowej produktu. W przypadku niektórych mieszanek stawki refundacji nie zależą od klasyfikacji taryfowej produktu, ale od przepisów szczególnych ustanowionych w tym celu. Dlatego gdy składnik, na podstawie którego stosowana refundacja dla mieszanki jest obliczana, nie odpowiada jej klasyfikacji taryfowej, przyjmuje się, że przywożona lub wywożona mieszanka nie powinna kwalifikować się do wcześniejszego wyznaczenia stawki.
- (12) Pozwolenia na przywóz są czasami stosowane w celu zarządzania ilościowego importem. Takie zarządzanie jest możliwe jedynie w przypadku, gdy wiedza na temat przywozów realizowanych na podstawie wydanych pozwoleń jest dostępna w stosunkowo krótkim czasie. W takich przypadkach wymóg przedstawienia dowodu poświadczającego, że zastosowano pozwolenia nie jest jedynie w interesie prawidłowego zarządzania, ale staje się istotny dla tego zarządzania ilościowego. Dowód taki dostarcza się w drodze przedstawienia egzemplarza nr 1 pozwolenia i, gdzie stosowne, w drodze przedstawienia wyciągów. Dowody takie można dostarczyć w stosunkowo krótkim terminie. Taki termin powinien być ustalony dla przypadków, gdy w przepisach wspólnotowych dotyczących pozwoleń stosowanych przy zarządzaniu uzgodnieniami ilościowymi zawarto takie odniesienie.
- (13) W niektórych przypadkach kwota zabezpieczenia, którą należy wnieść, występując z wnioskiem o wydanie pozwolenia lub świadectwa, może być nieznaczną. W celu zmniejszenia obciążenia administracji w takich przypadkach nie należy wymagać wniesienia zabezpieczenia.
- (14) Ponieważ w praktyce osoba stosująca pozwolenie lub świadectwo może nie być jego posiadaczem lub osobą, na której rzecz przeniesione zostały uprawnienia do pozwolenia lub świadectwa, należy, ze względu na pewność prawną i skuteczność administrowania, określić, jakie osoby są uprawnione do stosowania pozwolenia lub świadectwa. W tym celu należy określić niezbędny związek między właścicielem tytułarnym a osobą dokonującą zgłoszenia celnego.
- (15) Pozwolenie na przywóz lub na wywóz uprawnia do dokonania przywozu lub wywozu i z tego względu należy je przedstawić przy przyjmowaniu zgłoszenia przywozowego lub wywozowego.
- (16) W przypadku stosowania uproszczonych procedur można odstąpić od wymogu przedstawiania pozwolenia organom celnym lub pozwolenie można przedstawić w terminie późniejszym. Jednakże importer lub eksporter musi znajdować się w posiadaniu pozwolenia w dniu uznanym za datę przyjęcia zgłoszenia przywozowego lub wywozowego.
- (17) W celu uproszczenia w elastyczny sposób można stosować ustanowione przepisy i zezwolić państwom członkowskim na wprowadzenie uproszczonej procedury w odniesieniu do administracyjnego postępowania z pozwoleniami, na mocy której pozwolenia są zachowywane przez organ wydający lub odpowiednio przez agencję płatniczą w przypadku pozwolenia na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji.
- (18) W celu prawidłowego administrowania w pozwoleniach, świadectwach i wyciągach nie można wprowadzać zmian po ich wydaniu. Jednakże w przypadku wątpliwości dotyczących błędów organu wydającego lub oczywistych nieprawidłowości we wpisach umieszczonych na pozwoleniu, świadectwie lub wyciągu należy ustanowić procedurę, zgodnie z którą nieprawidłowe pozwolenia, świadectwa lub wyciągi wycofuje się i wydaje dokumenty poprawne.
- (19) W przypadku gdy produkt objęty jest jednym z systemów uproszczonych, przewidzianych w art. 412–442a rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽¹⁾ lub w dodatku I tytuł X rozdział I Konwencji z dnia 20 maja 1987 r. w sprawie wspólnej procedury tranzytowej, wówczas w urzędzie celnym punktu granicznego nie dokonuje się żadnych formalności, w przypadku gdy tranzyt rozpoczyna się wewnątrz Wspólnoty i ma zakończyć się poza Wspólnotą. W przypadku gdy stosuje się jedną z tych procedur, należy, w celu uproszczenia postępowania administracyjnego, przyjąć szczególne zasady dotyczące zwalniania zabezpieczenia.
- (20) Może się zdarzyć, że w wyniku okoliczności, na które nie ma wpływu strona zainteresowana, dokument stanowiący dowód opuszczenia obszaru celnego Wspólnoty nie może zostać przedstawiony, chociaż produkt opuścił dane terytorium obszaru celnego Wspólnoty lub osiągnął miejsce przeznaczenia w przypadku działań określonych w art. 36 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 z dnia 15 kwietnia 1999 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych⁽²⁾. Taka sytuacja może utrudniać handel. W takich okolicznościach inne dokumenty należy uznawać za równoważne.
- (15) Pozwolenie na przywóz lub na wywóz uprawnia do dokonania przywozu lub wywozu i z tego względu

(1) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 214/2007 (Dz.U. L 62 z 1.3.2007, s. 6).

(2) Dz.U. L 102 z 17.4.1999, s. 11. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 159/2008 (Dz.U. L 48 z 22.2.2008, s. 19).

- (21) W rozporządzeniach Wspólnoty wprowadzających pozwolenia i świadectwa przewiduje się, że zabezpieczenie podlega przypadkowi w całości lub w części, jeżeli, w okresie ważności pozwolenia lub świadectwa, przywóz lub wywóz nie został dokonany lub też został dokonany jedynie w części. Należy szczegółowo określić działania, jakie powinny być podejmowane w takich okolicznościach, w szczególności w przypadkach gdy niewykonanie zobowiązań spowodowane zostało siłą wyższą. W takich przypadkach obowiązek przywozu lub wywozu może być uważany za unieważniony lub okres ważności pozwolenia lub świadectwa może zostać przedłużony. Jednakże w celu uniknięcia prawdopodobnych zakłóceń na rynku w każdym przypadku przedłużenie okresu ważności nie powinno przekraczać maksymalnego terminu sześciu miesięcy od upływu pierwotnego terminu okresu ważności.
- (22) W celu uproszczenia procedur administracyjnych zabezpieczenie powinno podlegać refundacji w całości, jeżeli całkowita kwota podlegająca przypadkowi jest nieznaczną.
- (23) Zwolnienie zabezpieczenia wniesionego przy wydawaniu pozwolenia lub świadectwa uzależnia się od przedstawienia właściwym organom dowodu poświadczającego, że dane towary opuściły obszar celny Wspólnoty w terminie sześćdziesięciu dni, licząc od dnia przyjęcia deklaracji wywozowej.
- (24) Może się zdarzyć, że zabezpieczenie zostanie zwolnione z różnych powodów bez faktycznego wykonania obowiązku przywozu lub wywozu. W takich przypadkach należy ponownie wnieść nieprawidłowo zwolnione zabezpieczenie.
- (25) W celu pełnego wykorzystania możliwości wywozu produktów rolnych podlegających refundacji należy wprowadzić mechanizm zachęcający podmioty gospodarcze do szybkiego zwracania organowi wydającemu pozwolenia i świadectw, które nie zostały wykorzystane. Zachodzi również potrzeba wprowadzenia mechanizmu zachęcającego podmioty gospodarcze do zwracania organowi wydającemu świadectw bezzwłocznie po upływie terminu ich ważności, tak aby niewykorzystane kwoty mogły zostać, tak szybko jak to możliwe, powtórnie wykorzystane.
- (26) Na mocy art. 3 ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG, Euratom) nr 1182/71 z dnia 3 czerwca 1971 r. określającego zasady mające zastosowanie do okresów, dat i terminów⁽¹⁾, w przypadku gdy ostatni dzień terminu jest dniem ustawowo wolnym od pracy, niedzielą lub sobotą, wówczas termin upływa z upływem ostatniej godziny dnia roboczego następującego po tym dniu. W niektórych przypadkach skutkiem tego przepisu jest przedłużenie okresu stosowania pozwoleń lub świadectw. Taki środek, którego celem jest ułatwienie handlu, nie może powodować zmiany warunków gospodarczych przywozu lub wywozu.
- (27) W niektórych sektorach wspólnej organizacji rynków rolnych ustanowiono przepis przewidujący ustalenie okresu do namysłu przed wydawaniem pozwolenia na wywóz. Celem ustalenia takiego okresu jest umożliwienie dokonania oceny sytuacji na rynku oraz zawieszenie, gdzie stosowne, w szczególności w przypadku wystąpienia trudności, nierozpatrzonych jeszcze wniosków, ze skutkiem nieuwzględnienia tych wniosków. Należy określić, że taka możliwość zawieszenia odnosi się również do pozwoleń, o których wydanie występuje się na mocy art. 47 niniejszego rozporządzenia, oraz że z chwilą upływu okresu do namysłu, wniosek o wydanie pozwolenia nie może stać się przedmiotem ponownego zawieszenia.
- (28) Na mocy art. 844 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 produkty rolne wywożone na podstawie pozwolenia lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji mogą kwalifikować się do traktowania jak towary zwrócone tylko w przypadku gdy przestrzegane są reguły wspólnotowe w sprawie pozwoleń i świadectw. Należy ustanowić szczególne zasady stosowania systemu pozwoleń i świadectw dla produktów, które mogą zostać objęte takimi uregulowaniami.
- (29) Na mocy art. 896 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 towary dopuszczone do swobodnego obrotu na podstawie pozwolenia na przywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji objęte są systemem zwrotu lub umorzenia należności przywozowych tylko po stwierdzeniu, że właściwe organy podjęły niezbędne działania w celu zlikwidowania skutków dopuszczenia tych towarów do swobodnego obrotu w odniesieniu do pozwolenia lub świadectwa.
- (30) W art. 880 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 ustanowiono niektóre szczegółowe zasady stosowania art. 896 tego rozporządzenia, w szczególności stanowiące, że zaświadczenie muszą dostarczyć organy odpowiedzialne za wydawanie pozwoleń i świadectw.
- (31) W niniejszym rozporządzeniu powinno ustanowić się wszystkie reguły konieczne do wykonania art. 896 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93. W niektórych przypadkach powinno być możliwe zapewnienie zgodności z rozporządzeniem (EWG) nr 2454/93 bez odniesienia do zaświadczenia określonego w jego art. 880.
- (32) W przypadku gdy pozwolenia na przywóz używane są do określenia stawki preferencyjnej na przywóz w ramach kontyngentów taryfowych, może pojawić się ryzyko oszustwa polegające na korzystaniu ze sfalszowanych pozwoleń, szczególnie w przypadkach, w których istnieje duża różnica pomiędzy stawką pełną i stawką zredukowaną lub zerową. Aby zapobiec ryzyku oszustwa, należy stworzyć mechanizm kontroli autentyczności przedstawianych pozwoleń.

⁽¹⁾ Dz.U. L 124 z 8.6.1971, s. 1.

- (33) W przypadku gdy pozwolenie na przywóz obejmujące produkt rolny stosowane jest również do celów zarządzania kontyngentem taryfowym, wobec którego stosowane są uregulowania preferencyjne, wówczas takie uregulowania preferencyjne stosuje się w odniesieniu do importerów na podstawie pozwolenia lub świadectwa, do którego musi być w niektórych przypadkach załączony dokument z kraju trzeciego. W celu uniknięcia przekroczenia kwoty kontyngentu uregulowania preferencyjne stosuje się do ilości, w odniesieniu do której wydane zostało pozwolenie lub świadectwo. Jednakże w celu ułatwienia przywozu powinno dopuszczać się margines tolerancji, przewidziany w art. 7 ust. 4, pod warunkiem równoczesnego zastrzeżenia, że część ilości przekraczająca ilość podaną na pozwoleniu lub świadectwie, ale w granicach tolerancji, nie kwalifikuje się do objęcia uregulowaniami preferencyjnymi i pełne cło płaci się przy przywozie.
- (34) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opiniami wszystkich zainteresowanych komitetów zarządzających,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

ZAKRES ROZPORZĄDZENIA

Artykuł 1

Z zastrzeżeniem wyjątków ustanowionych szczególnymi przepisami wspólnotowymi w odniesieniu do niektórych produktów, niniejsze rozporządzenie określa wspólne zasady wprowadzenia w życie systemu pozwoleń na przywóz i wywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji (zwanym dalej „pozwoleńiami” i „świadectwami”) ustanowionymi na mocy lub przewidzianymi w:

- art. 8 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2759/75 ⁽¹⁾ (wieprzowina),
- art. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2771/75 ⁽²⁾ (jaja),
- art. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2777/75 ⁽³⁾ (mięso drobiowe),
- art. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2783/75 ⁽⁴⁾ (owalbumina i laktalbumina),
- art. 29 rozporządzenia Rady (WE) nr 1254/1999 ⁽⁵⁾ (wołowina i cielęcina),
- art. 26 rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 ⁽⁶⁾ (mleko i produkty mleczne),
- art. 59 rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 ⁽⁷⁾ (wino),
- art. 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 2529/2001 ⁽⁸⁾ (baranina i mięso kozie),
- art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 (zboża),
- art. 10 rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 ⁽⁹⁾ (ryż),
- art. 10 rozporządzenia Rady (WE) nr 865/2004 ⁽¹⁰⁾ (oliwa z oliwek i oliwki stołowe),
- art. 22 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1043/2005 ⁽¹¹⁾ (produkty rolne wywożone w formie towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu),
- art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1947/2005 ⁽¹²⁾ (nasiona),
- art. 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 ⁽¹³⁾ (cukier, izogluchoza i syrop z inuliny),
- art. 28 i 32 oraz art. 40 rozporządzenia Rady (WE) nr 1182/2007 ⁽¹⁴⁾ (owoce i warzywa),

⁽¹⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, s. 1. Rozporządzenie (EWG) nr 2759/75 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, s. 49. Rozporządzenie (EWG) nr 2771/75 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, s. 77. Rozporządzenie (EWG) nr 2775/75 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, s. 104.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 21. Rozporządzenie (WE) nr 1254/1999 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 48. Rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 179 z 14.7.1999, s. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 3. Rozporządzenie (WE) nr 2529/2001 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, s. 96. Rozporządzenie (WE) nr 1785/2003 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 września 2008 r.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 161 z 30.4.2004, s. 97. Rozporządzenie (WE) nr 865/2004 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 172 z 5.7.2005, s. 24.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 312 z 29.11.2005, s. 3. Rozporządzenie (WE) nr 1947/2005 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽¹³⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, s. 1. Rozporządzenie (WE) nr 318/2006 zostanie zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 od dnia 1 października 2008 r.

⁽¹⁴⁾ Dz.U. L 273 z 17.10.2007, s. 1.

— sekcja I w rozdziale II i III części III rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 (żywe rośliny i cięte kwiaty, banany i alkohol).

ROZDZIAŁ II

ZAKRES STOSOWANIA POZWOLEŃ I ŚWIADECTW

Artykuł 2

Pozwolenia i świadectwa nie są wymagane i nie muszą być przedstawione w odniesieniu do produktów:

- a) które nie są dopuszczane do swobodnego obrotu we Wspólnocie; lub
- b) w odniesieniu do których wywóz dokonywany jest:
 - (i) na mocy procedury celnej zezwalającej na przywóz wolny od odpowiednich opłat celnych lub opłat o skutku równoważnym; lub
 - (ii) na mocy szczególnych uzgodnień zezwalających na wywóz wolny od pobierania należności wywozowych, jak określono w art. 129 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

Artykuł 3

1. W przypadku dopuszczenia do swobodnego obrotu produktów objętych uregulowaniami dotyczącymi uszlachetniania czynnego i niezawierających produktów podstawowych określonych w ust. 2 lit. a), wówczas, o ile produkty dopuszczone do swobodnego obrotu podlegają pozwoleniom na przywóz, należy przedstawić takie pozwolenie.

2. W przypadku gdy produkty objęte jakimkolwiek z uregulowań określonych w ust. 1, w skład których wchodzi:

- a) jeden lub więcej produktów podstawowych, które zostały objęte warunkami określonymi w art. 23 ust. 2 Traktatu, ale które nie są już objęte tymi warunkami w następstwie włączenia do produktów dopuszczonych do swobodnego obrotu; oraz
- b) jeden lub więcej produktów podstawowych, które nie zostały objęte warunkami określonymi w art. 23 ust. 2 Traktatu;

dopuszczone są do swobodnego obrotu, wówczas, bez uszczerbku dla art. 7 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, przedstawia się pozwolenie na przywóz w odniesieniu do każdego z produktów podstawowych, o których mowa w lit. b) niniejszego ustępu, faktycznie wykorzystanych i będących produktami podlegającymi takim pozwoleniom.

Jednakże nie wymaga się pozwolenia na przywóz w przypadku, gdy produkt faktycznie dopuszczony do swobodnego obrotu nie podlega takiemu pozwoleniu.

3. Pozwolenia na przywóz lub świadectwa przedstawiane przy dopuszczaniu produktu do swobodnego obrotu, jak określono w ust. 1 lub 2, nie mogą określać wcześniejszego ustalenia refundacji.

4. Przy wywozie produktu podlegającego uregulowaniom, o których mowa w ust. 1, oraz zawierającego jeden lub więcej produktów podstawowych określonych w ust. 2 lit. a), pozwolenie na wywóz przedstawia się w odniesieniu do każdego z produktów podstawowych, o ile produkty te podlegają przedstawieniu takiego pozwolenia.

Jednakże z zastrzeżeniem akapitu trzeciego dotyczącego wcześniejszego ustalenia refundacji, pozwolenia na wywóz nie wymaga się w przypadku, gdy faktycznie wywożony produkt nie podlega takiemu pozwoleniu.

Przy wywozie produktów złożonych, które objęte są wyznaczanymi wcześniej refundacjami wywozowymi, na podstawie jednej lub więcej ich części składowych, status celny każdej części składowej jest jedynym elementem uwzględnianym przy stosowaniu systemu pozwoleń i świadectw.

Artykuł 4

1. Pozwolenia nie są wymagane i nie muszą być przedstawiane dla działań:

- a) określonych w art. 36, 40, 44 i 45 oraz art. 46 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 800/1999; lub
- b) pozbawionych charakteru handlowego; lub
- c) określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 918/83; lub
- d) odnoszących się do ilości nieprzekraczających ilości wymienionych w załączniku II.

Nie naruszając akapitu pierwszego, pozwolenie przedstawia się, jeżeli przywóz lub wywóz dokonywany jest na mocy systemu preferencyjnego przyznanego w ramach pozwolenia.

Państwa członkowskie podejmują środki ostrożności w celu zapobiegania nadużyciom związanych ze stosowaniem niniejszego ustępu, w szczególności jeżeli pojedynczy przywóz lub wywóz objęty jest więcej niż jednym zgłoszeniem przywozowym lub wywozowym, co jest oczywiście nieuzasadnione względami gospodarczymi lub innymi.

2. Dla celów ust. 1 „działania pozbawione charakteru handlowego” oznaczają:

- a) przywozy dokonywane przez osoby fizyczne lub, w przypadku przesyłek, przesyłki przeznaczone dla osób fizycznych, spełniające wymogi określone w przepisach wstępnych sekcji II lit. D pkt 2 Nomenklatury Scalonej;

b) wywozy dokonywane przez osoby fizyczne, pod warunkiem że takie działania spełniają, z niezbędnymi zmianami, wymogi określone w lit. a).

3. Państwom członkowskim zezwala się na niewymaganie pozwoleń na wywóz lub pozwoleń na przesyłki produktów lub towarów dokonywanych przez osoby fizyczne lub grupy osób fizycznych w związku z ich bezpłatną dystrybucją w celach pomocy humanitarnej w krajach trzecich, jeżeli spełnione są łącznie następujące warunki:

a) osoby zainteresowane, które chcą korzystać z takiego zwolnienia, nie występują z wnioskiem o udzielenie refundacji;

b) przesyłki te mają charakter sporadyczny, składają się z różnych produktów lub towarów, a ich całkowita masa nie przekracza 30 000 kg na jeden środek transportu; oraz

c) właściwe organy posiadają wystarczające dowody w odniesieniu do miejsca przeznaczenia lub wykorzystania produktów lub towarów oraz właściwej realizacji działania.

W polu 44 zgłoszenia wywozowego dodaje się następującą wskazówkę: „Bez refundacji – art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 376/2008.”.

Artykuł 5

Pozwolenie lub świadectwo nie są wymagane i nie muszą być przedstawiane przy dopuszczaniu produktów do swobodnego obrotu na mocy tytułu VI rozdział 2 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 dotyczącego traktowania towarów zwróconych.

Artykuł 6

1. Pozwolenie na wywóz nie jest wymagane i nie musi być przedstawiane przy przyjmowaniu zgłoszenia powrotnego wywozu produktów, w odniesieniu do których eksporter dostarcza dowód poświadczający, że korzystna decyzja o zwrocie lub umorzeniu należności przywozowych, wydana została w odniesieniu do tych produktów na mocy tytułu VII rozdział 5 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

2. Pozwolenie na wywóz musi być przedstawione, w przypadku gdy przy wywozie produkty podlegają wymogowi przedstawienia pozwolenia na wywóz oraz gdy właściwe organy przyjmują zgłoszenie powrotnego wywozu przed wydaniem decyzji w sprawie wniosku o udzielenie refundacji lub umorzenia należności przywozowych. Nie zezwala się na wcześniejsze wyznaczenie refundacji wywozowej ani opłaty wyrównawczej.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY OGÓLNE

SEKCJA 1

Zakres pozwoleń, świadectw i wyciągów

Artykuł 7

1. Pozwolenie na przywóz lub wywóz upoważnia i zobowiązuje odpowiednio do przywozu lub wywozu określonej ilości danych produktów lub towarów, na podstawie tego pozwolenia i, z wyjątkiem przypadku siły wyższej, w okresie jego ważności.

Zobowiązania, o których mowa w niniejszym ustępie, są zobowiązaniami pierwotnymi w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 ⁽¹⁾.

2. Pozwolenie na wywóz ustalające wcześniej refundację wywozową zobowiązuje do wywozu określonej ilości danych produktów, na podstawie tego pozwolenia, i, z wyjątkiem przypadku siły wyższej, w okresie jego ważności.

W przypadku gdy wywóz produktów podlega wymogowi przedstawienia pozwolenia na wywóz, wówczas pozwolenie na wywóz wyznaczające wcześniej refundację stanowi o uprawnieniu do wywozu oraz stanowi uprawnienie do otrzymania refundacji.

W przypadku gdy wywóz produktów nie podlega wymogowi przedstawienia pozwolenia na wywóz, wówczas pozwolenie na wywóz wyznaczające wcześniej refundację stanowi wyłącznie uprawnienie do uzyskania refundacji.

Zobowiązania, o których mowa w niniejszym ustępie, są zobowiązaniami pierwotnymi w rozumieniu art. 20 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85.

3. W przypadkach określonych w art. 47 oraz w przypadkach, w których wymóg taki przewidują szczególnie reguły wspólnotowe dotyczące odpowiedniego sektora, wydanie pozwolenia lub świadectwa zobowiązuje do przywozu z krajów tam wskazanych lub wywozu do nich.

4. Jeżeli ilość przywożonych lub wywożonych towarów jest większa o nie więcej niż 5 % od ilości wskazanej na pozwoleniu lub świadectwie, to uważa się, że przywozu lub wywozu dokonano na mocy pozwolenia lub świadectwa.

5. Jeżeli ilość przywożonych lub wywożonych towarów jest mniejsza o nie więcej niż 5 % od ilości wskazanej na pozwoleniu lub świadectwie, zobowiązanie do przywozu lub wywozu uważa się za wykonane.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, s. 5.

6. Dla celów stosowania ust. 4 i 5, jeżeli pozwolenie lub świadectwo zostaje wydane na ilość wyrażoną w liczbie całkowitej, wynik obliczeń, który wynosi 5 %, zaokrągla się, tam gdzie ma to zastosowanie, w górę do liczby całkowitej.

7. W przypadku gdy na mocy art. 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 pozwolenie lub świadectwo o wcześniejszym ustaleniu wywozowej opłaty wyrównawczej lub refundacji wywozowej wykorzystywane jest pierwszego dnia roboczego następującego po ostatnim dniu normalnego okresu ważności, wówczas uważa się, że pozwolenie lub świadectwo zostało wykorzystane ostatniego dnia jego normalnego okresu ważności do celów kwot wcześniej wyznaczonych.

Artykuł 8

1. Zobowiązań wynikających z pozwoleń i świadectw nie przenosi się. Uprawnienia wynikające z pozwoleń lub świadectw mogą zostać przeniesione przez właściciela tytularnego w okresie ich ważności. W odniesieniu do jednego pozwolenia lub świadectwa czy wyciągu takiego przeniesienia można dokonać jedynie na rzecz jednego nabywcy praw. Takie przeniesienie odnosi się do ilości jeszcze nieprzydzielonych w danym pozwoleniu, świadectwie lub wyciągu.

2. Osoba, na której rzecz przeniesione zostały uprawnienia, nie może przenieść dalej tych uprawnień, ale może przenieść je z powrotem na właściciela tytularnego. Przeniesienie z powrotem na właściciela tytularnego dotyczy ilości jeszcze nieprzydzielonych w danym pozwoleniu, świadectwie lub wyciągu.

W takich przypadkach w polu 6 pozwolenia lub świadectwa organ wydający umieszcza jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część A.

3. W przypadku wniosku o przeniesienie uprawnień przez właściciela tytularnego lub przeniesienie ich z powrotem na rzecz właściciela tytularnego organ wydający lub agencje, które zostały wyznaczone przez każde państwo członkowskie, wpisują na pozwoleniu lub świadectwie lub, gdzie stosowne, wyciągu, następujące informacje:

- a) nazwisko i adres osoby, na której rzecz przenosi się uprawnienia, lub wpis określony w ust. 2;
- b) datę dokonania tego wpisu, potwierdzoną pieczęcią tego organu lub agencji.

4. Przeniesienie lub przeniesienie z powrotem na właściciela tytularnego staje się skuteczne od dnia dokonania wpisu.

Artykuł 9

Wyciągi z pozwoleń lub świadectw powodują takie same skutki prawne jak pozwolenia lub świadectwa, z których pochodzą, w granicach ilości, na które wyciągi te zostały wydane.

Artykuł 10

Pozwolenia, świadectwa oraz wyciągi wydane, a także wpisy i potwierdzenia dokonane przez organy państwa członkow-

skiego powodują w każdym z pozostałych państw członkowskich takie same skutki prawne jak dokumenty wydane oraz wpisy i potwierdzenia dokonane przez organy tych państw członkowskich.

Artykuł 11

1. Jeżeli pozwolenie wyznaczające wcześniej refundację wywozową stosowane jest przy wywozie mieszanki, taka mieszanka nie podlega wyznaczonej wcześniej stawce przy wywozie, jeżeli klasyfikacja taryfowa składnika, z uwzględnieniem którego obliczono refundację znajdującą zastosowanie w odniesieniu do mieszanki, nie odpowiada klasyfikacji taryfowej danej mieszanki.

2. W przypadku gdy pozwolenie lub świadectwo o wcześniejszym ustaleniu refundacji wywozowej wykorzystywane jest przy wywozie towarów ujętych w zestawie, wyznaczoną wcześniej stawkę stosuje się tylko do składnika, który umieszcza się pod tą samą pozycją klasyfikacji taryfowej co zestaw.

SEKCJA 2

Wniosek o wydanie pozwolenia lub świadectwa

Artykuł 12

1. Wnioski o wydanie pozwolenia lub świadectwa są przyjmowane, wyłącznie jeżeli są przekazywane lub wnoszone do właściwego organu na formularzach wydrukowanych lub sporządzonych zgodnie z art. 17.

Jednakże właściwy organ może przyjąć pisemny wniosek złożony z wykorzystaniem faksu lub przekazany w formie elektronicznej, pod warunkiem że zawarte są w nim wszystkie informacje, które znalazłyby się na formularzu. Państwa członkowskie mogą wymagać, aby poza wnioskiem przekazanym faksem lub w formie elektronicznej przesłany został lub bezpośrednio doręczony właściwemu organowi wniosek na formularzu wydrukowanym lub sporządzonym zgodnie z art. 17; w takich przypadkach za dzień złożenia wniosku uznaje się dzień otrzymania przez właściwy organ faksu lub wiadomości elektronicznej. Wymóg ten nie ma wpływu na ważność wniosku przesłanego faksem lub w formie elektronicznej.

W przypadku gdy wnioski o wydanie pozwoleń lub świadectw składane są drogą elektroniczną, właściwe organy państwa członkowskiego ustalają zasady zastąpienia odręcznego podpisu inną metodą, która może się opierać na wykorzystaniu kodów.

2. Wniosek o wydanie pozwolenia lub świadectwa może zostać wycofany jedynie w formie listu, faksu lub wiadomości elektronicznej, otrzymanych przez właściwy organ w dniu wniesienia wniosku do godziny 13.00, z wyjątkiem przypadku siły wyższej.

Artykuł 13

1. W polu 16 wniosku o wydanie pozwolenia lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji wpisuje się dwunastocyfrowy kod produktu pochodzący z nomenklatury produktów rolnych stosowanej do celów refundacji wywozowej.

Jednakże w przypadku gdy stawka refundacji, ustalona zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 i w odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnych organizacji rynku, jest identyczna dla większej liczby kodów należących do tej samej kategorii, wówczas kody te można umieścić razem na wnioskach o wydanie świadectwa i na samych świadectwach.

2. W przypadku gdy stawka refundacji jest zróżnicowana w zależności od miejsca przeznaczenia, wówczas kraj przeznaczenia lub ewentualnie obszar przeznaczenia musi zostać wskazany w polu 7 zarówno wniosku o wydanie świadectwa, jak i samego świadectwa.

3. Bez uszczerbku dla ust. 1 akapit pierwszy, w przypadku gdy definiuje się grupę produktów, o jakich mowa w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 800/1999, wówczas kody produktów zaliczanych do grupy mogą zostać umieszczone we wniosku i na samym świadectwie w polu 22 i poprzedza je wpis „grupa produktów określonych w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 800/1999”.

Artykuł 14

1. Wnioski zawierające warunki nieprzewidziane w regułach wspólnotowych są odrzucane.

2. Wniosek o wydanie pozwolenia lub świadectwa jest przyjmowany, tylko jeżeli najpóźniej do godziny 13.00 w dniu złożenia wniosku wniesione zostało właściwemu organowi odpowiednie zabezpieczenie.

3. Zabezpieczenie nie jest wymagane w przypadku, gdy całkowita kwota zabezpieczenia dla pozwolenia lub świadectwa nie jest wyższa od 100 EUR lub gdy pozwolenie lub świadectwo wystawiane jest na rzecz agencji interwencyjnej.

4. W przypadku korzystania przez państwa członkowskie z możliwości określonych w art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 wymaga się, aby zabezpieczenie zostało wniesione przed upływem terminu dwóch miesięcy od dnia wygaśnięcia okresu ważności świadectwa.

5. Nie wymaga się złożenia zabezpieczenia w przypadku pozwoleń na wywóz do krajów trzecich w ramach pozawspólnotowej pomocy żywnościowej przeprowadzanej przez organizacje humanitarne upoważnione do tego przez państwo członkowskie wywozu. Państwo członkowskie niezwłocznie przekazuje Komisji wykaz upoważnionych organizacji humanitarnych.

6. W przypadku gdy stosuje się ust. 3, 4 i 5, stosuje się również z odpowiednimi zmianami art. 4 ust. 1 akapit trzeci.

Artykuł 15

W polu 20 wniosków o wydanie pozwoleń i świadectw o wcześniejszym ustaleniu lub bez ustalenia refundacji, które

wystawiane są dla pomocy żywnościowej w rozumieniu art. 10 ust. 4 porozumienia w sprawie rolnictwa zawartego w ramach wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, umieszcza się co najmniej jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część B niniejszego rozporządzenia.

W polu 7 należy wskazać kraj przeznaczenia. Pozwolenie takie jest ważne tylko w odniesieniu do wywozu, który ma zostać dokonany w ramach pomocy żywnościowej.

Artykuł 16

1. Za dzień wniesienia wniosku o wydanie pozwolenia lub świadectwa uważa się dzień, w którym właściwy organ otrzymał wniosek, pod warunkiem że otrzymał wniosek nie później niż do godziny 13.00, bez względu na to, czy wniosek został bezpośrednio doręczony właściwym organom, czy też przekazany listownie, faksem lub w formie elektronicznej.

2. Wnioski o wydanie pozwolenia lub świadectwa otrzymane przez właściwy organ w sobotę, w niedzielę lub dzień wolny od pracy, lub w dzień roboczy po godzinie 13.00 uważa się za wniesione w pierwszym dniu roboczym następującym po dniu ich faktycznego otrzymania.

3. W przypadku gdy do składania wniosków o wydanie świadectw ustanowiony został termin wyrażony określoną liczbą dni i gdy ostatni dzień tego terminu przypada na sobotę, w niedzielę lub dzień wolny od pracy, wówczas termin ten upływa o godzinie 13.00 pierwszego dnia roboczego następującego po tym dniu.

Jednakże takiego przedłużenia terminu nie uwzględnia się do celów obliczania kwot wyznaczanych na pozwoleniu lub świadectwie lub do określania okresu jego ważności.

4. Terminy określone w niniejszym rozporządzeniu podaje się według czasu lokalnego w Belgii.

Artykuł 17

1. Bez uszczerbku dla art. 12 ust. 1 akapit drugi i art. 18 ust. 1 wnioski o wydanie pozwoleń, świadectw lub wyciągów sporządza się na formularzach zgodnych z wzorami określonymi w załączniku I. Formularze te muszą być wypełnione zgodnie z podanymi tam zaleceniami oraz szczególnymi przepisami wspólnotowymi stosowanymi w odpowiednim sektorze produktów.

2. Formularze pozwoleń i świadectw łączone są w zestawy zawierające w kolejności egzemplarz nr 1, egzemplarz nr 2 i wniosek, a następnie dodatkowe egzemplarz pozwolenia lub świadectwa.

Jednakże państwa członkowskie mogą wymagać, aby wnioskodawcy zamiast zestawów przewidzianych w akapicie pierwszym wypełniali jedynie wnioski.

W przypadku gdy w wyniku stosowania środka wspólnotowego, ilość, na którą wydawane jest pozwolenie lub świadectwo, jest mniejsza od ilości, o którą początkowo wystąpiono z wnioskiem, wnioskowaną ilość i związane z nią kwoty zabezpieczenia należy podawać jedynie na formularzu wniosku.

Formularze wyciągów z pozwoleń lub ze świadectw łączone są w zestawy zawierające w kolejności egzemplarz nr 1 i egzemplarz nr 2.

3. Formularze, łącznie z dodatkowymi stronami, drukowane są na papierze koloru białego, niezawierającym masy ścierniej, klejonym do pisania i o minimalnej wadze 40 g/m². Format formularzy wynosi 210 × 297 mm, z dopuszczalną tolerancją między 5 mm mniej a 8 mm więcej; odstęp między wierszami wynoszą 4,24 mm (jedna szósta cala); układ graficzny formularza musi być dokładnie zachowany. Obydwie strony egzemplarza nr 1 oraz pierwsza strona dodatkowej strony, na której muszą znajdować się odliczenia przydzielonej kwoty, pokrywa się giloszem pozwalającym ujawnić fałszerstwo dokonywane środkami mechanicznymi lub chemicznymi. Gilosz jest koloru zielonego w przypadku formularzy dotyczących przywozu oraz koloru sepia w przypadku formularzy dotyczących wywozu.

4. Za druk formularzy odpowiadają państwa członkowskie. Formularze mogą być również drukowane przez drukarnie autoryzowane przez państwo członkowskie, na terytorium którego mają siedzibę. W takim przypadku na każdym formularzu umieszcza się informację o autoryzacji udzielonej przez państwo członkowskie. Na każdym formularzu znajduje się nazwa i adres drukarni lub jej znak identyfikacyjny, jak również, z wyjątkiem formularzy wniosków i dodatkowych stron, indywidualny numer seryjny. Przed numerem umieszcza się następujące litery dla danego państwa członkowskiego wydającego dokument: „AT” dla Austrii, „BE” dla Belgii, „BG” dla Bułgarii, „CZ” dla Republiki Czeskiej, „CY” dla Cypru, „DE” dla Niemiec, „DK” dla Danii, „EE” dla Estonii, „EL” dla Grecji, „ES” dla Hiszpanii, „FI” dla Finlandii, „FR” dla Francji, „HU” dla Węgier, „IE” dla Irlandii, „IT” dla Włoch, „LU” dla Luksemburga, „LT” dla Litwy, „LV” dla Łotwy, „MT” dla Malty, „NL” dla Niderlandów, „PL” dla Polski, „PT” dla Portugalii, „RO” dla Rumunii, „SE” dla Szwecji, „SI” dla Słowenii, „SK” dla Słowacji i „UK” dla Zjednoczonego Królestwa.

Przy wystawianiu na pozwoleniach lub świadectwach i wyciągach może zostać umieszczony numer wystawienia, który przyznaje organ wydający.

5. Wnioski, pozwolenia i świadectwa oraz wyciągi wypełnia się na maszynie lub komputerowo. Są one drukowane i wypełniane w jednym z języków urzędowych Wspólnoty, określonym przez właściwy organ wydającego państwa członkowskiego. Jednakże państwa członkowskie mogą zezwolić na wypełnianie wniosków pismem odręcznym, tuszem i drukowanymi literami.

6. Odciski pieczęci organów wydających i organów przydzielających umieszcza się za pomocą metalowej pieczęci, najlepiej wykonanej ze stali. Jednakże pieczęć organów wydających może zostać zastąpiona suchą pieczęcią składającą się z liter i cyfr, perforowaną.

7. Właściwe organy zainteresowanych państw członkowskich mogą zażądać, w miarę potrzeby, tłumaczenia pozwoleń lub świadectw oraz wyciągów z tych świadectw na język urzędowy danego państwa członkowskiego.

Artykuł 18

1. Bez uszczerbku dla art. 17 pozwolenia i świadectwa mogą być wydawane i stosowane z wykorzystaniem systemów komputerowych, zgodnie ze szczegółowymi zasadami przewidzianymi przez właściwe organy. Są one dalej zwane „pozwoleniami i świadectwami elektronicznymi”.

Treść pozwoleń i świadectw elektronicznych musi być identyczna z treścią pozwoleń i świadectw wystawionych na papierze.

2. W przypadku gdy tytułarni właściciele lub osoby, na których rzecz przeniesione zostały uprawnienia do pozwolenia lub świadectwa, potrzebują wykorzystać formę elektroniczną pozwolenia lub świadectwa w państwie członkowskim, które nie jest włączone do komputerowego systemu wydawania pozwoleń i świadectw, wówczas występują oni z wnioskiem o wydanie wyciągu.

Wyciągi takie wydawane są bezzwłocznie i bez dodatkowych kosztów, w postaci przewidzianej w art. 17.

W państwach członkowskich włączonych do komputerowego systemu wydawania pozwoleń i świadectw, wyciągi takie stosuje się w postaci wyciągów na papierze.

Artykuł 19

1. W przypadku gdy kwoty wynikające z przeliczenia na walutę krajową sum wyrażonych w euro, które mają zostać wpisane na pozwoleniach lub świadectwach, zawierają więcej niż dwie cyfry po przecinku, podaje się jedynie dwie pierwsze cyfry. W tym wypadku, jeżeli trzecia cyfra po przecinku jest równa lub wyższa od pięciu, drugą cyfrę zaokrągla się w górę, natomiast, jeżeli trzecia cyfra jest niższa od pięciu, drugą cyfrę pozostawia się niezmienną.

2. Jednakże w przypadku gdy sumy wyrażone w euro przelicza się na funty szterlingi, wskazane w ust. 1 odniesienie do pierwszych dwóch cyfr po przecinku zastępuje się odniesieniem do pierwszych czterech cyfr po przecinku. W tym wypadku, jeżeli piąta cyfra jest równa lub wyższa od pięciu, czwartą cyfrę zaokrągla się w górę, natomiast, jeżeli piąta cyfra jest niższa od pięciu, czwartą cyfrę pozostawia się niezmienną.

Artykuł 20

1. Bez uszczerbku dla art. 18 dotyczącego pozwoleń i świadectw elektronicznych, pozwolenia i świadectwa wystawia się w co najmniej dwóch egzemplarzach, z których pierwszy, zwany „egzemplarzem posiadacza” i oznaczony „nr 1”, jest bezzwłocznie wydawany wnioskodawcy, a drugi, zwany „egzemplarzem dla organu wydającego” i oznaczony „nr 2”, zachowuje organ wydający.

2. W przypadku gdy pozwolenie lub świadectwo wydawane jest na mniejszą ilość towarów niż podana we wniosku, organ wydający wskazuje:

- a) w polach 17 i 18, ilość, dla której wydane zostało pozwolenie lub świadectwo;
- b) w polu 11, kwotę odpowiedniego zabezpieczenia.

Zabezpieczenie wniesione dla ilości, na które nie wydano pozwolenia lub świadectwa, zostaje niezwłocznie zwolnione.

Artykuł 21

1. Na wniosek właściciela tytułarnego pozwolenia lub świadectwa lub osoby, na której rzecz przeniesione zostały uprawnienia do pozwolenia lub świadectwa, i po przedstawieniu egzemplarza nr 1 dokumentu organ wydający lub agencje wyznaczone przez każde państwo członkowskie mogą wydać wyciągi z danego dokumentu.

Wyciągi sporządza się w co najmniej dwóch egzemplarzach, z których pierwszy, zwany „egzemplarzem posiadacza” i oznaczony „nr 1”, dostarcza się lub odsyła wnioskodawcy, a drugi, zwany „egzemplarzem dla organu wydającego” i oznaczony „nr 2”, zachowuje organ wydający.

Organ wydający wyciąg wpisuje na egzemplarzu nr 1 pozwolenia lub świadectwa ilość, na którą wyciąg został wydany, powiększoną o margines błędu. W tym wypadku obok ilości wpisanej na egzemplarzu nr 1 pozwolenia lub świadectwa umieszcza się wyraz „wyciąg”.

2. Z wyciągu z pozwolenia lub świadectwa nie można sporządzić dalszego wyciągu.

3. Właściciel tytułarny zwraca organowi wydającemu egzemplarz nr 1 wyciągu, który został wykorzystany lub utracił ważność, wraz z egzemplarzem nr 1 pozwolenia lub świadectwa, którego dotyczy, w celu wprowadzenia przez ten organ korekty do wpisów dokonanych na egzemplarzu nr 1 pozwolenia lub świadectwa na podstawie wpisów umieszczonych na egzemplarzu nr 1 wyciągu.

Artykuł 22

1. Do celów określenia okresu ich ważności uznaje się, że pozwolenia lub świadectwa zostały wydane w dniu wniesienia

wniosku. Dzień ten wlicza się do okresu ważności pozwolenia lub świadectwa. Jednakże pozwolenia lub świadectwa mogą zostać zastosowane dopiero po ich faktycznym wydaniu.

2. Można postanowić, że pozwolenie lub świadectwo jest ważne od dnia jego faktycznego wydania. W takim wypadku dzień faktycznego wydania wlicza się do okresu ważności pozwolenia lub świadectwa.

SEKCJA 3

Stosowanie pozwoleń i świadectw

Artykuł 23

1. Egzemplarz nr 1 pozwolenia lub świadectwa przedstawia się w urzędzie celnym, który przyjął:

- a) zgłoszenie o dopuszczenie do swobodnego obrotu, w przypadku pozwolenia na przywóz;
- b) zgłoszenie dotyczące wywozu, w przypadku pozwolenia na wywóz lub świadectwa o wcześniejszym wyznaczeniu refundacji.

Bez uszczerbku dla art. 2 ust. 1 lit. i) rozporządzenia (WE) nr 800/1999 zgłoszenie celne musi zostać dokonane przez właściciela tytułarnego lub, gdzie stosowne, osobę, na której rzecz dokonano przeniesienia uprawnień do pozwolenia lub świadectwa, lub ich przedstawiciela w rozumieniu art. 5 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

2. Egzemplarz nr 1 pozwolenia lub świadectwa przedstawia się lub przechowuje do dyspozycji organów celnych przy przyjmowaniu zgłoszenia określonego w ust. 1.

3. Po dokonaniu wpisu i poświadczeniu przez urząd określony w ust. 1 egzemplarz nr 1 pozwolenia lub świadectwa zwracany jest zainteresowanej stronie. Jednakże państwa członkowskie mogą nakazać lub dopuścić, aby zainteresowane strony dokonały wpisu na pozwoleniu lub świadectwie. We wszystkich przypadkach wpis taki jest sprawdzany i poświadczany przez właściwy urząd.

4. W przypadku gdy ilość przywiezionych lub wywiezionych towarów nie odpowiada ilości wpisanej na pozwoleniu lub świadectwie, wpis ten należy sprostować w taki sposób, aby uwzględniona została ilość towarów faktycznie przywiezionych lub wywiezionych w granicach ilości, dla której wydane zostało pozwolenie lub świadectwo.

Artykuł 24

1. Nie naruszając przepisów art. 23, państwo członkowskie może zezwolić, aby pozwolenie lub świadectwo:

- a) zostało organowi wydającemu lub organowi odpowiedzialnemu za wypłacanie refundacji;

b) było przechowywane w bazie danych organu wydającego lub organu odpowiedzialnego za wypłacanie refundacji, w przypadkach gdy stosuje się art. 18.

2. Państwo członkowskie ustala przypadki stosowania ust. 1 i warunki, jakie muszą spełnić zainteresowane strony w celu uzyskania możliwości korzystania z procedury ustanowionej w tym ustępie. Ponadto przepisy przyjmowane przez to państwo członkowskie muszą zapewniać równość traktowania wszystkich świadectw wydanych we Wspólnocie.

3. Państwo członkowskie wyznacza organ właściwy do dokonywania wpisów i poświadczania pozwoleń i świadectw.

Przydział, jego potwierdzenie oraz poświadczenie umieszczone na pozwoleniu lub świadectwie uznaje się jednak za dokonane również w przypadku, gdy:

- a) dokument szczegółowo wykazujący wywiezione ilości towarów sporządzono komputerowo; dokument taki musi zostać załączony do pozwolenia lub świadectwa i razem z nim włączony do akt;
- b) wywiezione ilości towarów zostały wprowadzone do urzędowej elektronicznej bazy danych należącej do danego państwa członkowskiego i istnieje odsyłacz od tej informacji do pozwolenia w formie elektronicznej; państwo członkowskie może archiwizować te informacje w formie papierowej wersji dokumentów elektronicznych.

Datę dokonania wpisu uznaje się za datę przyjęcia zgłoszenia, o którym mowa w art. 23 ust. 1.

4. Przy przyjmowaniu zgłoszenia celnego zainteresowane strony muszą wskazać na dokumencie zgłoszenia, że stosuje się przepisy niniejszego artykułu oraz podać numer używanego pozwolenia lub świadectwa.

5. W przypadku pozwolenia lub świadectwa, które zezwala na przywóz lub wywóz, zwolnienie towaru może zostać udzielone jedynie, gdy urząd celny określony w art. 23 ust. 1, otrzymał od właściwego organu informację, że pozwolenie lub świadectwo wskazane na dokumencie celnym jest ważne dla danego produktu i zostało przyznane.

6. W przypadku gdy produkty wywożone nie podlegają wymogowi przedstawienia pozwolenia na wywóz, ale dla którego refundacja wyznaczona została z wykorzystaniem świadectwa wywozowego o wcześniejszym ustaleniu refundacji, jeżeli wskutek błędu dokument wykorzystywany przy wywozie w celu uzyskania refundacji nie zawiera żadnego wpisu odwołującego się do przepisów niniejszego artykułu lub numeru pozwolenia lub świadectwa lub jeżeli informacja jest błędna, działanie można zatwierdzić pod warunkiem spełnienia następujących wymogów:

- a) pozwolenie na wywóz o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla danego produktu, ważne w dniu przyjęcia zgłoszenia,

jest w posiadaniu organu odpowiedzialnego za wypłacanie refundacji;

- b) właściwym organom udostępnia się wystarczające dowody, które umożliwiają ustalenie związku między ilością wywozonych towarów a pozwoleniem lub świadectwem odnoszącym się do wywozu.

Artykuł 25

1. Wpisów umieszczonych na pozwoleniach, świadectwach i wyciągach nie można zmieniać po ich wydaniu.

2. W przypadku zaistnienia wątpliwości w odniesieniu do ścisłości wpisów umieszczonych na pozwoleniu, świadectwie lub wyciągu, z inicjatywy zainteresowanej strony lub właściwych organów zainteresowanego państwa członkowskiego takie pozwolenie, świadectwo lub wyciąg zwraca się organowi wydającemu.

Jeżeli organ wydający stwierdza konieczność dokonania korekty, wówczas wycofuje wyciąg lub pozwolenie lub świadectwo, jak również wcześniej wydane wyciągi i bezzwłocznie wydaje poprawiony wyciąg albo poprawione pozwolenie lub świadectwo i poprawione wyciągi z tych pozwoleń lub świadectw. Na nowe dokumenty z umieszczonym wpisem „świadectwo (pozwolenie) poprawione dnia ...” lub „wyciąg poprawiony dnia ...” przenosi się wcześniej dokonane wpisy.

W przypadku gdy organ wydający nie stwierdza potrzeby wprowadzania poprawek na pozwoleniu, świadectwie lub wyciągu, umieszcza na nim potwierdzenie „sprawdzono dnia ... zgodnie z art. 25 rozporządzenia (WE) nr 376/2008” i umieszcza swoją pieczęć.

Artykuł 26

1. Na żądanie organu wydającego właściciel tytułarny musi zwrócić pozwolenie, świadectwo oraz wyciągi.

2. W przypadku gdy dany dokument jest zwracany lub zatrzymywany zgodnie z niniejszym artykułem lub art. 25, właściwe organy krajowe, na żądanie, wydają stronie zainteresowanej pokwitowanie.

Artykuł 27

W przypadku gdy nie wystarcza miejsca przeznaczonego na wpisy na pozwoleniach, świadectwach lub wyciągach, organy dokonujące wpisu mogą dołączyć do nich jedną lub kilka dodatkowych kartek zawierających pola przeznaczone na wpisy jak pokazano na drugiej stronie egzemplarza nr 1 pozwoleń, świadectw lub wyciągów. Organy dokonujące wpisu umieszczają swoją pieczęć w połowie na pozwoleniu, świadectwie lub wyciągu, a w połowie na dodatkowej stronie, a w przypadku większej liczby dodatkowych stron w taki sposób, że połowa pieczęci znajduje się na każdej z kolejnych stron.

Artykuł 28

1. W przypadku zaistnienia wątpliwości, co do autentyczności pozwolenia, świadectwa lub wyciągu lub umieszczonych na nim wpisów i poświadczeń, właściwe organy krajowe odsyłają zainteresowanym organom, do celów kontroli, kwestionowany dokument lub jego fotokopię.

W tym samym celu dokument może również zostać odesłany w drodze kontroli wrywkowej; w takim przypadku przesyła się tylko fotokopię dokumentu.

2. W przypadku gdy właściwe organy krajowe odsyłają kwestionowany dokument zgodnie z ust. 1, wydają one pokwitowanie, na żądanie strony zainteresowanej.

Artykuł 29

1. W miarę potrzeby, dla prawidłowego stosowania niniejszego rozporządzenia, właściwe organy państw członkowskich wymieniają informacje w sprawie pozwoleń, świadectw i wyciągów, jak również informacje o nieprawidłowościach i naruszeniach ich dotyczących.

2. Państwa członkowskie, z chwilą, gdy uzyskają odpowiednie informacje, powiadamiają Komisję o nieprawidłowościach i naruszeniach dotyczących niniejszego rozporządzenia.

3. Państwa członkowskie przekazują Komisji nazwy i adresy organów wydających pozwolenia, świadectwa i wyciągi, pobierających opłaty wywozowe oraz wypłacających refundacje wywozowe. Komisja publikuje te informacje w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

4. Państwa członkowskie przesyłają również Komisji odciski urzędowych pieczęci i, gdzie stosowne, odciski suchych pieczęci organów upoważnionych. Komisja niezwłocznie powiadamia o tym pozostałe państwa członkowskie.

SEKCJA 4

Zwolnienie zabezpieczenia

Artykuł 30

W odniesieniu do okresu ważności pozwoleń i świadectw:

a) uważa się, że obowiązek przywozu został spełniony oraz prawo do dokonania przywozu na podstawie pozwolenia lub świadectwa uważa się za wykonane w dniu przyjęcia zgłoszenia określonego w art. 23 ust. 1 lit. a), pod warunkiem faktycznego dopuszczenia produktu do swobodnego obrotu;

b) uważa się, że obowiązek wywozu został spełniony oraz prawo do dokonania wywozu na podstawie pozwolenia

lub świadectwa uważa się za wykonane w dniu przyjęcia zgłoszenia określonego w art. 23 ust. 1 lit. b).

Artykuł 31

Spełnienie wymogu podstawowego potwierdza się przedstawiając dowód:

a) w przypadku przywozu, przyjęcia zgłoszenia określonego w art. 23 ust. 1 lit. a), dotyczącego danego produktu;

b) w przypadku wywozu, przyjęcia zgłoszenia określonego w art. 23 ust. 1 lit. b), dotyczącego danego produktu, a ponadto:

(i) w przypadku wywozu lub dostaw uznawanych za wywóz w rozumieniu art. 36 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 przedstawia się dowód poświadczający, że w terminie sześćdziesięciu dni od dnia przyjęcia zgłoszenia, z wyjątkiem przypadku siły wyższej, produkt osiągnął miejsce przeznaczenia w przypadku dostaw uznawanych za wywóz albo, w pozostałych przypadkach, opuścił obszar celny Wspólnoty. Dla celów niniejszego rozporządzenia uznaje się, że opuściły obszar celny Wspólnoty dostawy produktów przeznaczonych wyłącznie do konsumpcji na pokładzie platform wiertniczych lub eksploatacyjnych, łącznie z konstrukcjami pomocniczymi świadczącymi usługi pomocnicze w takich działaniach, znajdujących się na obszarze europejskiego szelfu kontynentalnego lub na obszarze szelfu kontynentalnego w pozaeuropejskiej części Wspólnoty, ale poza trzymilową strefą mierzoną od linii podstawowej służącej do pomiaru szerokości morza terytorialnego państwa członkowskiego;

(ii) w przypadku gdy produkty zostały objęte procedurą magazynowania żywności, przewidzianą w art. 40 rozporządzenia (WE) nr 800/1999, przedstawia się dowody poświadczające, że w terminie trzydziestu dni od dnia przyjęcia zgłoszenia o objęciu daną procedurą i z wyjątkiem przypadku siły wyższej, produkty zostały umieszczone w magazynie żywności.

Jednakże po upływie terminu sześćdziesięciu dni określonego w akapicie pierwszym lit. b) ppkt (i) lub terminu trzydziestu dni określonego w akapicie pierwszym lit. b) ppkt (ii) zabezpieczenie jest zwalniane zgodnie z art. 23 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85.

Zabezpieczenie nie ulega przypadkowi na podstawie przepisów akapitu drugiego w przypadku ilości, dla których refundacja jest zmniejszana zgodnie z art. 50 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 w związku z niezachowaniem terminów określonych w art. 7 ust. 1 i art. 40 ust. 1 tego rozporządzenia.

Artykuł 32

1. Dowody wymagane na mocy art. 31 dostarcza się w następujący sposób:

- a) w przypadkach określonych w art. 31 lit. a), przedstawiając egzemplarz nr 1 pozwolenia lub świadectwa i, gdzie stosowne, egzemplarz nr 1 wyciągu z pozwoleń i świadectw, poświadczony jak przewidziano w art. 23 lub art. 24;
- b) w przypadkach określonych w art. 31 lit. b) i art. 32 ust. 2 oraz z zastrzeżeniem ust. 2 niniejszego artykułu, przedstawiając egzemplarz nr 1 pozwolenia lub świadectwa i, gdzie stosowne, egzemplarz nr 1 wyciągu z pozwoleń lub świadectw, poświadczony jak przewidziano w art. 23 lub art. 24.

2. Ponadto w przypadku wywozu ze Wspólnoty lub dostawy do miejsca przeznaczenia w rozumieniu art. 36 rozporządzenia (WE) nr 800/1999, lub objęcia produktów uregulowaniami przewidzianymi w art. 40 tego rozporządzenia, wymagane jest przedstawienie dodatkowego dowodu.

Taki dodatkowy dowód dostarcza się w następujący sposób:

- a) w przypadku gdy następujące działania mają miejsce na terytorium państwa członkowskiego, taki dodatkowy dowód określany jest przez zainteresowane państwo członkowskie, w którym:

- (i) wystawione zostało pozwolenie lub świadectwo;
- (ii) przyjęte zostało zgłoszenie określone w art. 23 ust. 1 lit. b) niniejszego rozporządzenia; oraz
- (iii) produkt:

— opuścił obszar celny Wspólnoty. Dla celów niniejszego rozporządzenia uznaje się, że opuściły obszar celny Wspólnoty dostawy produktów przeznaczonych wyłącznie do konsumpcji na pokładzie platform wiertniczych lub eksploatacyjnych, łącznie z konstrukcjami pomocniczymi świadczącymi usługi pomocnicze w takich działaniach, znajdujących się na obszarze europejskiego szelfu kontynentalnego lub na obszarze szelfu kontynentalnego w pozaeuropejskiej części Wspólnoty, ale poza trymilową strefą mierzoną od linii podstawowej służącej do pomiaru szerokości morza terytorialnego państwa członkowskiego,

— dostarczony zostaje do jednego z miejsc przeznaczenia wymienionych w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 800/1999, lub

— umieszczony zostaje w składzie żywności na mocy art. 40 rozporządzenia (WE) nr 800/1999;

- b) w pozostałych przypadkach dodatkowy dowód należy dostarczyć:

- (i) przedstawiając egzemplarz kontrolny T5, o którym mowa w art. 912a rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, lub uwierzytelniony odpis lub fotokopię takiego egzemplarza kontrolnego T5; lub
- (ii) wydane przez agencję odpowiedzialną za wypłacanie refundacji zaświadczenie potwierdzające, że spełnione zostały warunki określone w art. 31 lit. b) niniejszego rozporządzenia; lub
- (iii) równoważny dowód, jak określono w ust. 4 niniejszego artykułu.

W przypadku gdy egzemplarz kontrolny T5 ma na celu wyłącznie umożliwienie zwolnienia zabezpieczenia, w polu 106 egzemplarza kontrolnego T5 umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część C niniejszego rozporządzenia.

Jednakże jeżeli stosuje się wyciąg z pozwolenia lub świadectwa, pozwolenie lub świadectwo zastępcze lub wyciąg zastępczy, wpis taki zawiera również numer oryginału pozwolenia lub świadectwa oraz nazwę i adres organu wydającego.

Dokumenty, o których mowa w lit. b) ppkt (i) oraz (ii), przesyłane są do organu wydającego drogą urzędową.

3. W przypadku gdy po przyjęciu zgłoszenia wywozowego określonego w art. 23 ust. 1 lit. b) produkt zostaje objęty jedną z procedur uproszczonych przewidzianych w art. 412–442a rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 lub w tytule X rozdział I dodatku I do Konwencji z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej w przewozie do miejsca przeznaczenia lub dostawie dla odbiorcy spoza obszaru celnego Wspólnoty, wówczas egzemplarz kontrolny T5 wymagany na mocy ust. 2 lit. b) niniejszego artykułu odsyła się drogą urzędową organowi wydającemu. W pozycji „Uwagi” pola „J” egzemplarza kontrolnego T5 umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część D niniejszego rozporządzenia.

W przypadku określonym w akapicie pierwszym urząd wyjścia może wyrazić zgodę na zmianę umowy przewozu, tak aby przewóz kończył się we Wspólnocie, jedynie gdy zostanie ustalone, że:

- a) zabezpieczenie zostało ponownie wniesione, w przypadku gdy zostało już zwolnione; lub
- b) właściwy organ podjął wszelkie niezbędne działania, aby zabezpieczenie za dany produkt nie zostało zwolnione.

W przypadku gdy zabezpieczenie zostało zwolnione, a produkt nie został wywieziony, państwa członkowskie podejmują właściwe działania.

4. W przypadku gdy egzemplarz kontrolny T5, o którym mowa w ust. 2 lit. b), nie mógł zostać przedstawiony w terminie trzech miesięcy od dnia jego wydania ze względu na okoliczności, na które nie miała wpływu strona zainteresowana, może ona wystąpić do właściwego organu z wnioskiem, aby przyjął on jako równoważne inne dokumenty, uzasadniając ten wniosek i załączając dokumenty towarzyszące.

Dokumenty towarzyszące, które należy przedstawić wraz z wnioskiem, to dokumenty określone w art. 49 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 800/1999.

Artykuł 33

Dla celów art. 37 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 za dzień przyjęcia zgłoszenia, o którym mowa w art. 23 ust. 1 lit. b) niniejszego rozporządzenia, uważa się ostatni dzień miesiąca.

Artykuł 34

1. Na wniosek właściciela tytułarnego państwa członkowskie mogą zwalniać zabezpieczenie w ratach proporcjonalnie do ilości produktów, w odniesieniu do których przedstawiono dowody określone w art. 31, o ile przedstawiono dowód, że towary w ilości równej co najmniej 5 % ilości wskazanej na pozwoleniu lub świadectwie zostały przywiezione lub wywiezione.

2. Z zastrzeżeniem stosowania art. 39, 40 i 47, w przypadku gdy obowiązek przywozu lub wywozu nie został spełniony, zabezpieczenie podlega przypadkowi w kwocie równej różnicy między:

- a) 95 % ilości wskazanej na pozwoleniu lub świadectwie; a
- b) ilością faktycznie przywiezioną lub wywiezioną.

Jeżeli świadectwo wydane zostało dla ilości wyrażonej w liczbie całkowitej, wynik obliczenia 95 % zostaje, gdzie stosowne, zaokrąglony w dół do liczby całkowitej.

Jednakże jeżeli ilość przywiezionych lub wywiezionych towarów wynosi mniej niż 5 % ilości wskazanej na pozwoleniu lub świadectwie, zabezpieczenie podlega przypadkowi w całości.

Ponadto jeżeli całkowita kwota zabezpieczenia, która może podlegać przypadkowi, jest mniejsza lub równa 100 EUR w odniesieniu do danego pozwolenia lub świadectwa, zainteresowane państwo członkowskie w całości zwalnia zabezpieczenie.

W przypadku gdy zabezpieczenie zostało nieprawidłowo zwolnione w całości lub w części, wówczas musi zostać ponownie wniesione organowi wydającemu pozwolenie lub świadectwo, w wysokości proporcjonalnej do odpowiednich ilości towarów.

Jednakże ponowne wniesienie zabezpieczenia może być nakazane wyłącznie w okresie czterech lat od dnia zwolnienia zabezpieczenia, o ile przedsiębiorca działał w dobrej wierze.

3. W odniesieniu do pozwolenia na wywóz wcześniej wyznaczającej refundację:

- a) w przypadku gdy pozwolenie lub wyciąg z pozwolenia zostaje zwrócony organowi wydającemu w okresie pierwszych dwóch trzecich okresu jego ważności, kwotę zabezpieczenia, która podlega przypadkowi, pomniejsza się o 40 %. W tym celu jakakolwiek część dnia liczy się jako cały dzień;
- b) w przypadku gdy pozwolenie lub wyciąg z pozwolenia zostaje zwrócony organowi wydającemu w okresie ostatniej jednej trzeciej okresu jego ważności lub w miesiącu następującym po wygaśnięciu jego ważności, kwotę zabezpieczenia, która podlega przypadkowi, pomniejsza się o 25 %.

Akapit pierwszy stosuje się tylko do pozwoleń i wyciągów z pozwoleń zwróconych organowi wydającemu w ciągu roku GATT, na który wydano pozwolenia, i o ile zostaną one zwrócone wcześniej niż trzydzieści dni przed zakończeniem tego roku.

Akapit pierwszy stosuje się, o ile nie zostaje on czasowo zawieszony. Jeżeli refundacja dla określonych produktów zostaje podwyższona, Komisja, stanowiąc zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 albo w odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków, może zawiesić stosowanie przepisów akapitu pierwszego w odniesieniu do pozwoleń, o wydanie których wnioskowano przed zwiększeniem refundacji i których nie zwrócono organowi wystawiającemu do dnia poprzedzającego zwiększenie.

Pozwolenia złożone na mocy art. 24 niniejszego rozporządzenia uważa się za zwrócone organowi wystawiającemu w dniu, w którym organ ten otrzymuje od posiadacza pozwolenia wniosek w sprawie zwolnienia zabezpieczenia.

4. Dowód, o którym mowa w art. 32 ust. 1, należy dostarczyć w terminie dwóch miesięcy od daty wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa, chyba że jest to niemożliwe z powodu działania siły wyższej.

5. Dowód opuszczenia obszaru celnego lub dostawy do miejsca przeznaczenia w rozumieniu art. 36 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 lub dowód objęcia produktów uregulowaniami przewidzianymi w art. 40 tego rozporządzenia, jak określono w art. 32 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, należy przedstawić w terminie dwunastu miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa, chyba że jest to niemożliwe z powodu działania siły wyższej.

6. Kwotę podlegającą przepadkowi w odniesieniu do ilości towarów, dla których w terminie określonym w ust. 4 nie przedstawiono dowodu dotyczącego pozwolenia na wywóz wcześniej wyznaczającego refundację, pomniejsza się o:

- a) 90 %, jeżeli dowód dostarczony jest w ciągu trzech miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa;
- b) 50 %, jeżeli dowód dostarczony jest w ciągu czterech miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa;
- c) 30 %, jeżeli dowód dostarczony jest w ciągu pięciu miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa;
- d) 20 %, jeżeli dowód dostarczony jest w ciągu sześciu miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa.

7. W przypadkach innych niż określone w ust. 6 kwota podlegająca przepadkowi w odniesieniu do ilości towarów, dla których nie przedstawiono dowodu w terminie określonym w ust. 4 i 5, ale przedstawiono go w ciągu dwudziestu czterech miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa, stanowi 15 % kwoty, która podlegałaby całkowitemu przepadkowi w przypadku gdyby produkty nie zostały przywiezione lub wywiezione. W przypadku gdy dla określonego produktu wydano pozwolenia lub świadectwa przewidujące różne stawki zabezpieczenia przy obliczaniu kwoty, która podlega przepadkowi, uwzględnia się najniższą stawkę stosowaną w przywozie lub wywozie.

8. Właściwe organy mogą odstąpić od wymogu dostarczenia dowodów, o których mowa w ust. 4 i 5, jeżeli już posiadają niezbędne informacje.

9. Jeżeli wspólnotowe przepisy przewidują, w odniesieniu do niniejszego ustępu, że obowiązek zostaje spełniony po przedstawieniu dowodu poświadczającego, że produkt osiągnął określone miejsce przeznaczenia, dowód taki należy przedstawić zgodnie z art. 16 rozporządzenia (WE) nr 800/1999, a jego nieprzedstawienie powoduje przepadek zabezpieczenia wniesionego dla pozwolenia lub świadectwa proporcjonalnie do odpowiedniej ilości.

Dowód taki należy również przedstawić w terminie dwunastu miesięcy od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia lub świadectwa. Jednakże w przypadku gdy dokumenty wymagane na mocy art. 16 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 nie mogą zostać przedstawione w terminie, chociaż eksporter działał z zachowaniem należytej staranności w celu ich otrzymania w terminie, może on uzyskać dodatkowy termin na przedstawienie tych dokumentów.

10. W przypadku pozwoleń na przywóz, w odniesieniu do których, zgodnie z przepisami wspólnotowymi, przepis niniejszego ustępu znajduje zastosowanie, nie naruszając ust. 4–8, dowód wykorzystania pozwolenia, jak określono w art. 32 ust. 1 lit. a), należy przedstawić w terminie czterdziestu pięciu

dni od dnia wygaśnięcia ważności pozwolenia, chyba że jest to niemożliwe z powodu działania siły wyższej.

W przypadku gdy dowód wykorzystania pozwolenia, jak określono w art. 32 ust. 1 lit. a), jest przedstawiony po upływie przewidzianego terminu:

- a) w przypadku gdy pozwolenie zostało wykorzystane, z uwzględnieniem dolnego marginesu błędu, w terminie jego ważności, 15 % całkowitej kwoty zabezpieczenia określonego na świadectwie podlega przepadkowi w drodze odliczenia stawki ryczałtowej;
- b) w przypadku gdy pozwolenie zostało częściowo wykorzystane w terminie jego ważności, zabezpieczenie podlega przepadkowi w kwocie równej:
 - (i) różnicy między 95 % ilości podanej na pozwoleniu a ilością towarów faktycznie przywiezionych; plus
 - (ii) 15 % kwoty zabezpieczenia pozostałego po odliczeniu stawki ryczałtowej dokonany zgodnie z ppkt (i); plus
 - (iii) 3 % kwoty zabezpieczenia pozostałej po odliczeniu dokonany na mocy ppkt (i) oraz (ii), za każdy dzień po upływie terminu przedstawienia dowodu.

SEKCJA 5

Utrata pozwoleń i świadectw

Artykuł 35

1. Niniejszy artykuł stosuje się w przypadku, gdy wcześniej wyznaczona refundacja wywozowa wynosi więcej niż zero oraz odpowiednie pozwolenie, świadectwo lub wyciąg zostało utracone.

2. Z zastrzeżeniem akapitu drugiego, organ wydający pozwolenie lub świadectwo, na wniosek posiadacza lub na wniosek osoby, na której rzecz dokonano przeniesienia uprawnień do pozwolenia lub świadectwa, wydaje pozwolenia lub świadectwo zastępcze, lub wyciąg zastępczy.

Właściwe organy państwa członkowskiego mogą odmówić wydania pozwolenia lub świadectwa zastępczego lub wyciągu zastępczego, jeżeli:

- a) osoba wnioskodawcy nie gwarantuje osiągnięcia celów niniejszego artykułu; w każdym państwie członkowskim kompetencja ta jest wykonywana zgodnie z zasadami stosowanymi w tym państwie członkowskim dotyczącymi równego traktowania wnioskodawców oraz wolnością handlu i przemysłu;
- b) wnioskodawca nie wykazał, że podjął odpowiednie środki ostrożności, w celu niedopuszczenia do utraty pozwolenia, świadectwa lub wyciągu.

3. Refundację ustaloną w ramach procedury przetargowej uważa się za refundację wyznaczoną wcześniej.

4. Pozwolenie, świadectwo zastępcze lub wyciąg zastępczy zawiera informacje i wpisy znajdujące się na dokumencie, który zastąpił. Dokument taki wydaje się dla ilości towaru, która powiększona o dopuszczalny margines błędu jest równa ilości do wykorzystania wskazanej na utraconym dokumencie. W przypadku gdy informacje będące w posiadaniu organu wydającego wskazują, że podana przez wnioskodawcę ilość do wykorzystania jest zawyżona, dokonuje się odpowiedniego jej obniżenia, bez uszczerbku dla ust. 2 akapit drugi.

W polu 22 pozwolenia, świadectwa lub wyciągu zastępczego należy umieścić, podkreślony kolorem czerwonym, jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część E.

5. W przypadku utraty pozwolenia lub świadectwa zastępczego, lub wyciągu zastępczego nie wydaje się kolejnego pozwolenia, świadectwa lub wyciągu zastępczego.

6. Wydanie pozwolenia, świadectwa lub wyciągu zastępczego uzależnione jest od złożenia zabezpieczenia. Wysokość kwoty takiego zabezpieczenia jest obliczana w wyniku pomnożenia:

a) stawki wcześniej wyznaczonej refundacji lub, gdzie stosowne, najwyższej stawki refundacji obejmującej dane przeznaczenie, powiększonej o 20 %; przez

b) ilość, dla której wydane zostało pozwolenie lub świadectwo zastępcze lub wyciąg zastępczy, powiększoną o dopuszczalny margines błędu.

Kwota, o którą podwyższa się zabezpieczenie, nie może być niższa od 3 EUR na 100 kg wagi netto. Zabezpieczenie zostaje wniesione organowi, który wydał oryginał pozwolenia lub świadectwa.

7. W przypadku gdy ilość produktów wywożonych na podstawie pozwolenia lub świadectwa oraz pozwolenia lub świadectwa zastępczego, albo na podstawie wyciągu oraz wyciągu zastępczego jest większa od ilości produktów, która mogłaby zostać wywieziona na podstawie oryginału pozwolenia, świadectwa lub wyciągu, zabezpieczenie określone w ust. 6, odpowiadające nadwyżce ilości, podlega przepadkowi, natomiast refundację w związku z tym uważa się za odzyskaną.

8. Ponadto w przypadkach gdy stosuje się ust. 7 oraz w przypadku gdy w dniu przyjęcia zgłoszenia określonego w art. 23 ust. 1 lit. b) stosuje się wywozową opłatę wyrównawczą, wówczas pobiera się stosowaną w tym dniu wywozową opłatę wyrównawczą.

Nadwyżka:

a) ustalana jest zgodnie z ust. 7;

b) jest ilością, w odniesieniu do której zgłoszenie zostało ostatnio przyjęte na podstawie oryginału pozwolenia lub świadectwa, wyciągu z oryginału pozwolenia lub świadectwa, pozwolenia lub świadectwa zastępczego lub wyciągu zastępczego. W przypadku gdy ilość towarów w ostatnim wywozie jest mniejsza od nadwyżki, uwzględnia się, aż do wyczerpania nadwyżki, bezpośrednio poprzednie wywozy.

Artykuł 3 ust. 1 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 120/89 ⁽¹⁾ nie ma zastosowania w przypadkach określonych w niniejszym ustępie.

9. O ile zabezpieczenie określone w ust. 6 nie podlega przepadkowi na mocy ust. 7, jest ono zwalniane w terminie piętnastu miesięcy od dnia wygaśnięcia okresu ważności pozwolenia lub świadectwa.

10. W przypadku odnalezienia utraconego pozwolenia, świadectwa lub wyciągu, dokument ten nie może już zostać wykorzystany i musi być zwrócony organowi, który wydał pozwolenie, świadectwo lub wyciąg zastępczy. W tym przypadku, jeżeli podana na oryginale pozwolenia, świadectwa lub wyciągu ilość do wykorzystania jest wyższa lub równa ilości, na którą wydane zostało pozwolenie lub świadectwo zastępcze lub wyciąg zastępczy, powiększonej o dopuszczalny margines błędu, zabezpieczenie określone w ust. 6 zostaje niezwłocznie zwolnione.

Jednakże jeżeli ilość do wykorzystania jest większa, wyciąg wydaje się, na wniosek strony zainteresowanej, w odniesieniu do ilości, która powiększona o dopuszczalny margines błędu, jest równa ilości pozostającej do wykorzystania.

11. Właściwe organy państw członkowskich wzajemnie przekazują sobie informacje potrzebne do stosowania niniejszego artykułu.

W przypadku gdy organy te przekazują informacje z wykorzystaniem egzemplarza kontrolnego T5, określonego w art. 912 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, wystawionego dla udowodnienia, że towary opuściły obszar celny Wspólnoty, numer oryginału pozwolenia lub świadectwa należy wpisać w polu 105 egzemplarza kontrolnego T5. W przypadku gdy stosuje się wyciąg z pozwolenia lub świadectwa, pozwolenie lub świadectwo zastępcze lub wyciąg zastępczy, numer oryginału pozwolenia lub świadectwa należy wpisać w polu 106 egzemplarza kontrolnego T5.

Artykuł 36

1. Z wyjątkiem przypadków określonych w ust. 2 właściwy organ odmawia wydania pozwolenia lub świadectwa zastępczego lub wyciągu zastępczego, jeżeli wydawanie pozwolenia lub świadectwa dla danego produktu jest zawieszona lub jeżeli pozwolenie lub świadectwo wydawane jest w ramach kwot ilościowych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 16 z 20.1.1989, s. 19.

2. W przypadku gdy posiadacz lub osoba, na której rzecz przeniesiono uprawnienia do pozwolenia na przywóz lub wywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji, przedstawia, zgodnie z wymogami właściwych organów, dowód poświadczający, że zarówno pozwolenia lub świadectwo lub wyciąg nie zostało w całości lub w części wykorzystane oraz że nie będzie go można dalej wykorzystać, w szczególności ze względu na to, że zostało całkowicie lub częściowo zniszczone, wówczas organ, który wydał oryginał pozwolenia lub świadectwa, wydaje pozwolenie lub świadectwo zastępcze lub wyciąg zastępczy dla ilości towarów, która, w miarę potrzeby powiększona o dopuszczalny margines błędu, jest równa ilości do wykorzystania. W tym wypadku stosuje się art. 35 ust. 4 zdanie pierwsze.

Artykuł 37

Państwa członkowskie raz na kwartał powiadamiają Komisję o:

- a) liczbie pozwoleń lub świadectw zastępczych lub wyciągów zastępczych wydanych w poprzednim kwartale:
 - (i) na mocy art. 35;
 - (ii) na mocy art. 36;
- b) rodzaju i ilości towarów oraz stawce wcześniej wyznaczonych refundacji wywozowych lub wywozowych opłat wyrównawczych.

Komisja przekazuje te informacje innym państwom członkowskim.

Artykuł 38

1. W przypadku utraty pozwolenia lub świadectwa lub wyciągu ze świadectwa, i o ile dokumenty te zostały wykorzystane w całości lub w części, organy wydające mogą, w drodze wyjątku, wydać stronie zainteresowanej duplikat tych dokumentów, w taki sam sposób sporządzony i poświadczony jak oryginały, jak również oznaczony w sposób widoczny, na każdym egzemplarzu, „duplikat”.

2. Duplikatów nie można używać do celów przywozu lub wywozu.

3. Duplikat przedstawia się w urzędach celnych, w których przyjęte zostało, na podstawie utraconego pozwolenia, świadectwa lub wyciągu, zgłoszenie, określone w art. 23, lub innemu właściwemu organowi wskazanemu przez państwo członkowskie, na którego terytorium znajduje się siedziba urzędów.

4. Właściwy organ dokonuje odpowiedniego wpisu i poświadcza duplikat.

5. Do celów zwolnienia zabezpieczenia w ten sposób odnotowany duplikat zastępuje utracony egzemplarz nr 1 pozwolenia, świadectwa lub wyciągu.

SEKCJA 6

Siła wyższa

Artykuł 39

1. W przypadku gdy przywóz lub wywóz nie może zostać dokonany w okresie ważności pozwolenia lub świadectwa z powodu wydarzenia, które według przedsiębiorcy stanowi przypadek siły wyższej, właściciel tytułarny zwraca się do właściwego organu wydającego państwa członkowskiego z wnioskiem o przedłużenie okresu ważności pozwolenia lub świadectwa albo o jego unieważnienie. W terminie sześciu miesięcy od dnia wygaśnięcia okresu ważności pozwolenia lub świadectwa przedsiębiorca przedstawia dowód potwierdzający zaistnienie okoliczności, które uważa za przypadek działania siły wyższej.

W przypadku gdy podmioty nie mogą przedstawić takich dowodów w terminie, chociaż działały z zachowaniem należytej staranności w celu ich otrzymania i przedstawienia, mogą mieć wskazany dodatkowy termin.

2. Wnioski o przedłużenie okresu ważności pozwolenia lub świadectwa złożone po upływie terminu trzydziestu dni od dnia wygaśnięcia ich ważności są odrzucane.

3. W przypadku gdy okoliczności uważane za stanowiące przypadek siły wyższej odnoszą się do kraju wywozu lub pochodzenia, w przypadku przywozu, albo odnoszą się do kraju przywozu, w przypadku wywozu, wówczas mogą zostać uznane za stanowiące przypadek siły wyższej tylko, jeżeli organ wydający lub inny organ urzędowy tego państwa członkowskiego powiadomił o tym, na piśmie i w odpowiednim czasie, zainteresowane państwa.

Powiadomienie kraju wywozu lub kraju przywozu uznaje się za dokonane w odpowiednim czasie, jeżeli w chwili powiadomienia wnioskodawca nie mógł jeszcze przewidzieć, że zajdą okoliczności uważane za stanowiące przypadek siły wyższej.

4. Właściwe organy, o których mowa w ust. 1, decydują czy okoliczności stanowią przypadek siły wyższej.

Artykuł 40

1. W przypadku gdy okoliczności stanowią przypadek siły wyższej, właściwy organ państwa członkowskiego, które wydało pozwolenie lub świadectwo podejmuje decyzję unieważniającą obowiązek przywozu lub wywozu przy jednoczesnym zwolnieniu zabezpieczenia albo decyzję o przedłużeniu okresu ważności pozwolenia lub świadectwa o taki termin, z uwzględnieniem wszystkich okoliczności danego przypadku, jaki może być uważany za niezbędny. Takie przedłużenie okresu ważności nie może przekraczać okresu sześciu miesięcy od dnia wygaśnięcia pierwotnego okresu ważności pozwolenia lub świadectwa. Takie przedłużenie może zostać dokonane po wygaśnięciu ważności pozwolenia lub świadectwa.

2. Decyzja podjęta przez właściwy organ może być inna od decyzji, o którą wnioskuje właściciel tytułarny pozwolenia lub świadectwa.

W przypadku gdy właściciel tytułarny występuje z wnioskiem o unieważnienie świadectwa wyznaczającego wcześniej refundację, nawet jeżeli wniosek taki przedstawił po upływie terminu trzydziestu dni od dnia wygaśnięcia okresu ważności świadectwa, właściwy organ może przedłużyć okres ważności świadectwa, jeżeli wyznaczona wcześniej stawka, wraz z możliwymi korektami, jest niższa od stawki obowiązującej w tym dniu dla kwot, które mają zostać wypłacone, lub wyższa od stawki obowiązującej w tym dniu dla kwot, które mają zostać pobrane.

3. Decyzja o unieważnieniu lub przedłużeniu okresu ważności dotyczy jedynie ilości produktów, która nie została przywieziona lub wywieziona na skutek przypadku siły wyższej.

4. W przypadku przedłużenia okresu ważności świadectwa organ wydający poświadcza świadectwo i wyciągi oraz wprowadza niezbędne zmiany.

5. Nie naruszając przepisów art. 8 ust. 1, w przypadku przedłużenia okresu ważności świadectwa wcześniej wyznaczającego refundację uprawnienia wynikające ze świadectwa nie podlegają przenieszeniu. Jednakże w przypadku gdy uzasadniają to okoliczności danej sprawy, można zezwolić na dokonanie takiego przeniesienia, o ile w tym samym czasie przedstawiony został wniosek o przedłużenie okresu ważności.

6. Państwo członkowskie, któremu podlega właściwy organ, zawiadamia Komisję o przypadku siły wyższej; Komisja informuje o tym inne państwa członkowskie.

Artykuł 41

1. Jeżeli w następstwie przypadku siły wyższej przedsiębiorca wystąpił z wnioskiem o przedłużenie okresu ważności pozwolenia o ustalonej z góry kwocie opłaty lub refundacji wywozowej i jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji w sprawie tego wniosku, przedsiębiorca może zwrócić się do tego organu o wydanie drugiego pozwolenia. Drugie pozwolenie wydawane jest na warunkach obowiązujących w chwili wystąpienia z wnioskiem, z wyjątkiem sytuacji, gdy:

- a) jest ono wydane w odniesieniu do ilości nieprzekraczającej niewykorzystane ilości z pierwszego pozwolenia, o którego przedłużenie okresu ważności wystąpiono;
- b) pole 20 pozwolenia zawiera jeden z wpisów wymienionych w załączniku III, część F.

2. W przypadku gdy właściwy organ wydał decyzję o przedłużeniu okresu ważności pierwszego świadectwa:

- a) na pierwszym świadectwie wpisuje się ilość, w odniesieniu do której wykorzystane zostało drugie świadectwo, pod warunkiem że:

- (i) wykorzystał je podmiot uprawniony do korzystania z pierwszego świadectwa; oraz

- (ii) świadectwo zostało wykorzystane w przedłużonym okresie ważności;

- b) zwalnia się zabezpieczenie drugiego świadectwa odnoszące się do tej ilości;

- c) gdzie stosowne, organ, który wydał świadectwa, powiadamia właściwy organ państwa członkowskiego gdzie zostało wykorzystane drugie świadectwo, w celu dokonania korekty pobranej lub wypłaconej kwoty.

3. W przypadku gdy właściwy organ stwierdza, że nie wystąpił przypadek siły wyższej lub, jeżeli na mocy art. 40 podejmuje decyzję unieważniającą pierwsze świadectwo, wówczas prawa i zobowiązania wynikające z drugiego świadectwa są zachowane.

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY SZCZEGÓLNE

Artykuł 42

1. Produkty objęte systemem pozwoleń na wywóz lub produkty kwalifikujące się do objęcia systemem wcześniejszego wyznaczania refundacji lub innych kwot stosowanych w wywozie mogą być traktowane jako towary zwrócone na mocy tytułu VI rozdział 2 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 jedynie w przypadku, gdy przestrzegane są następujące przepisy:

- a) jeżeli wywóz dokonany został bez pozwolenia na wywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji lub opłat, wówczas w przypadku gdy zastosowano dokument informacyjny INF 3, jak przewidziano w art. 850 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, w polu A tego dokumentu musi znajdować się jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część G do niniejszego rozporządzenia;

- b) stosuje się artykuł 43, jeżeli wywóz dokonany został z zastosowaniem pozwolenia na wywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji.

2. Jeśli towary zwrócone podlegają powrotnemu przywozowi:

- a) przez urząd celny znajdujący się w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie wywozu, dowód poświadczający zgodność postępowania z art. 43 ust. 1 lit. a) lub b) dostarcza się przedstawiając dokument informacyjny INF 3 przewidziany w art. 850 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93;

- b) przez urząd celny znajdujący się w tym samym państwie członkowskim, dowód poświadczający zgodność postępowania ust. 1 lit. a) lub art. 43 ust. 1 lit. a) lub b) dostarcza się zgodnie z procedurą ustaloną przez właściwe organy danego państwa członkowskiego.

3. Ustępu 1 lit. a) nie stosuje się w przypadkach przewidzianych w art. 844 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

Artykuł 43

1. Jeżeli zobowiązanie wywozu nie zostało wykonane, w przypadkach określonych w art. 42 państwa członkowskie podejmują następujące środki:

a) w przypadku gdy wywozu dokonano na podstawie pozwolenia na wywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji i gdy okres ważności takiego pozwolenia lub świadectwa nie wygasł do dnia, w którym zainteresowana strona oświadczyła o zamiarze korzystania z przepisów art. 42 dotyczących towarów zwróconych:

(i) unieważniają wpis dokonany na pozwoleniu lub świadectwie odnoszącym się do danego wywozu;

(ii) zabezpieczenie dotyczące pozwolenia lub świadectwa nie może zostać zwolnione ze względu na dokonanie wywozu lub, jeżeli zabezpieczenie zostało zwolnione, musi zostać ponownie wniesione do organu, który wydał pozwolenie lub świadectwo, w wysokości proporcjonalnej do odpowiedniej ilości towarów; oraz

(iii) pozwolenie na wywóz lub świadectwo o wcześniejszym ustaleniu refundacji zostaje zwrócone właścicielowi tytułarnemu;

b) w przypadku gdy wywozu dokonano na podstawie pozwolenia na wywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji i gdy okres ważności pozwolenia lub świadectwa wygasł do dnia, w którym zainteresowana strona oświadczyła o zamiarze korzystania z przepisów art. 42 dotyczących zwróconych towarów:

(i) w przypadku gdy zabezpieczenie dotyczące pozwolenia lub świadectwa nie zostało zwolnione ze względu na dokonanie wywozu, zabezpieczenie podlega przypadkowi, z zastrzeżeniem zasad mających zastosowanie w danym przypadku;

(ii) jeżeli zabezpieczenie zostało zwolnione, właściciel tytułarny pozwolenia lub świadectwa ponownie wnosi do organu, który wydał pozwolenie lub świadectwo, ponowne zabezpieczenie w odniesieniu do odpowiedniej ilości towarów oraz takie zabezpieczenie podlega przypadkowi, z zastrzeżeniem zasad mających zastosowanie w danym przypadku.

2. Ustępu 1 nie stosuje się, jeżeli towary zostały zwrócone z powodu przypadku siły wyższej oraz w przypadkach określonych w art. 844 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

Artykuł 44

1. Jeżeli zabezpieczenie odnoszące się do pozwolenia lub świadectwa wykorzystane przy wywozie produktów, które

zostały powrotnie przywiezione na mocy systemu dotyczącego towarów zwróconych, podlega przypadkowi na podstawie art. 43, wówczas na wniosek zainteresowanych stron jest ono zwolnione, w przypadku gdy po dokonaniu powrotnego przywozu produktów nastąpił wywóz produktów równoważnych objętych tą samą podpozycją Nomenklatury Scalonej.

2. Wywóz:

a) musi być objęty zgłoszeniem, które zostało przyjęte:

(i) w terminie dwudziestu dni od dnia przyjęcia zgłoszenia powrotnego przywozu towarów zwróconych; oraz

(ii) na podstawie nowego pozwolenia na wywóz, jeżeli do dnia przyjęcia zgłoszenia wywozowego produktów równoważnych upłynął okres ważności pierwotnego pozwolenia na wywóz;

b) musi dotyczyć produktów:

(i) takiej samej ilości; oraz

(ii) przeznaczonych dla tego samego odbiorcy, który został wskazany przy pierwszym wywozie, z wyjątkiem przypadków określonych w art. 844 ust. 2 lit. c) lub d) rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

Eksporter musi dostarczyć urzędowi celnemu wywozu wszystkie niezbędne informacje na temat właściwości produktu i miejsca jego przeznaczenia.

3. Zabezpieczenie zostaje zwolnione po przedstawieniu organowi, który wydał pozwolenie lub świadectwo, dowodu poświadczającego, że spełnione zostały warunki ustanowione w niniejszym artykule. Dowód taki stanowią następujące dokumenty:

a) zgłoszenie wywozowe produktów równoważnych, jego kopia lub fotokopia, odpowiednio poświadczone przez właściwe organy i opatrzone jednym z wpisów wymienionych w załączniku III część H; potwierdzenie musi zostać uwierzytelnione pieczęcią właściwego urzędu celnego, umieszczoną bezpośrednio na danym dokumencie;

b) z wyjątkiem przypadku siły wyższej, dokument poświadczający, że w terminie sześćdziesięciu dni od dnia przyjęcia zgłoszenia wywozowego produkty opuściły obszar celny Wspólnoty.

Artykuł 45

1. Z zastrzeżeniem ust. 4 niniejszego artykułu dla celów art. 896 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, organ, który wydał pozwolenie lub świadectwo, dostarcza potwierdzenia, że podjęto środki mające na celu ewentualne zlikwidowanie skutków działania dopuszczenia towarów do swobodnego obrotu.

Importer informuje organy, które wydały pozwolenie lub świadectwo, o:

- a) nazwie i adresie organu celnego, który podjął decyzję określoną w art. 877 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, któremu należy przesłać potwierdzenie;
- b) ilości i rodzaju danych produktów, dacie przywozu oraz numerze danego pozwolenia lub świadectwa.

W przypadku gdy pozwolenie lub świadectwo nie zostało zwrócone organowi wydającemu, importer przekazuje je temu organowi.

Przed wysłaniem potwierdzenia, o którym mowa w akapicie pierwszym, organ, który wydał pozwolenie lub świadectwo, musi zagwarantować, że:

- a) zabezpieczenie odnoszące się do danej ilości nie zostało zwolnione i nie zostanie zwolnione; lub
- b) jeżeli zabezpieczenie zostało zwolnione, zostało ono ponownie wniesione w odniesieniu do danej ilości.

Jednakże zabezpieczenia nie składa się ponownie w odniesieniu do ilości towarów przekraczających ilość, dla której zobowiązanie przywozu uważa się za wykonane.

Pozwolenie lub świadectwo zwraca się stronie zainteresowanej.

2. W przypadku odmowy zwrotu lub umorzenia należności przywozowych, organ celny podejmujący decyzję powiadamia o tym organy, które wydały pozwolenie lub świadectwo. Zabezpieczenie dotyczące danej ilości zostaje zwolnione.

3. W przypadku udzielenia zwrotu lub umorzenia należności przywozowych, wpis na pozwoleniu lub świadectwie danej ilości zostaje unieważniony, nawet jeżeli upłynął termin ważności pozwolenia lub świadectwa. Jeżeli ważność pozwolenia lub świadectwa wygasła, strona zainteresowana zwraca je organowi wydającemu. Zabezpieczenie dotyczące danej ilości podlega przypadkowi z zastrzeżeniem zasad mających zastosowanie w danym przypadku.

4. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się w przypadku, gdy:

- a) z powodu działania siły wyższej, produkty muszą zostać powrotnie wywiezione, zniszczone lub umieszczone w składzie celnym lub w strefie wolnocłowej; lub
- b) produkty znajdują się w sytuacji określonej w art. 900 ust. 1 lit. n) tiret drugie rozporządzenia (EWG) nr 2454/93; lub

c) jeżeli w chwili wniesienia wniosku o udzielenie zwrotu lub umorzenie należności, pozwolenie lub świadectwo, na którym została wpisana przywieziona ilość towarów, nie zostało jeszcze zwrócone stronie zainteresowanej.

5. Ustępu 3 zdanie pierwsze:

- a) nie stosuje się w przypadkach określonych w ust. 4 lit. b);
- b) w przypadku określonym w ust. 4 lit. a) stosuje się wyłącznie na wniosek strony zainteresowanej.

Artykuł 46

1. W przypadku gdy skutki dopuszczenia do swobodnego obrotu zostały zlikwidowane oraz zabezpieczenie dotyczące pozwolenia lub świadectwa podlega przypadkowi na mocy art. 45, wówczas na wniosek strony zainteresowanej zabezpieczenie zostaje zwolnione, jeżeli spełnione są warunki wymienione w ust. 2 niniejszego artykułu.

2. Strona zainteresowana musi udowodnić, zgodnie z wymogami właściwych organów, że w terminie dwóch miesięcy od dnia dokonania pierwszego przywozu, taka sama ilość produktów równoważnych objętych tą samą podpozycją Nomenklatury Scalonej została przywieziona z tego samego kraju wywozu i od tego samego dostawcy w celu zastąpienia produktów, w stosunku do których zastosowano przepisy art. 238 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

Artykuł 47

1. Niniejszy artykuł stosuje się do pozwoleń wyznaczających wcześniej refundacje wywozowe, o których udzielenie występuje się w związku z zaproszeniem do składania ofert ogłoszonym w kraju trzecim przywozu.

Wyrażenie „zaproszenie do składania ofert” należy rozumieć jako otwarte wezwanie organów administracji publicznej krajów trzecich lub międzynarodowych instytucji publicznych do wnoszenia w określonym terminie ofert przetargowych, o których przyjęciu decydują te organy lub instytucje.

Dla celów niniejszego artykułu, siły zbrojne określone w art. 36 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 800/1999 uważa się za kraj przywozu.

2. Eksporter, który złożył lub zamierza złożyć ofertę przetargową w odpowiedzi na zaproszenie do składania ofert określonych w ust. 1, może, pod warunkiem spełnienia warunków określonych w ust. 3, wystąpić z wnioskiem o pozwolenie, które zostanie wydane z zastrzeżeniem uzyskania zamówienia.

3. Niniejszy artykuł stosuje się, wyłącznie, jeżeli w zaproszeniu do składania ofert podane są następujące informacje:

- a) kraj trzeci przywozu i organ występujący z zaproszeniem do składania ofert;
- b) końcowy termin składania ofert;
- c) określona ilość produktów objętych zaproszeniem do składania ofert.

Występując z wnioskiem o wydanie świadectwa, zainteresowana strona powiadamia organ wydający o tych szczegółowych danych.

Wniosków o wydanie pozwolenia nie można składać wcześniej niż piętnaście dni przed końcowym terminem składania ofert i wniosek musi zostać wniesiony do godziny 13.00 dnia, w którym upływa ten termin.

Ilości, o które występuje się z wnioskiem o wydanie pozwolenia, nie mogą być większe od ilości podanej w zaproszeniu do składania ofert. Nie uwzględnia się marginesu błędu ani opcji przewidzianych w zaproszeniu do składania ofert.

Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji informacje, o których mowa w akapicie pierwszym.

4. Nie naruszając przepisów art. 14 ust. 2, wniesienie zabezpieczenie nie jest wymagane w czasie składania wniosku o wydanie pozwolenia.

5. Z wyjątkiem przypadku siły wyższej, wnioskodawca w terminie dwudziestu jeden dni od końcowego terminu składania ofert powiadamia organ wydający, listem lub faksem, które muszą zostać doręczone organowi wydającemu przed upływem terminu dwudziestu jeden dni, o tym, że:

- a) jemu samemu udzielono zamówienia;
- b) nie udzielono mu zamówienia;
- c) nie wniósł swojej oferty;
- d) z powodów od niego niezależnych, nie może znać w terminie rezultatu zaproszenia do składania ofert.

6. Nie przyjmuje się wniosków o wydanie pozwoleń, jeżeli w czasie potrzebnym na wydanie pozwoleń na niektóre produkty przyjęto szczególny środek, który uniemożliwia wydawanie pozwoleń.

Żaden szczególny środek przyjęty po upływie wymienionego terminu nie może stanowić przeszkody dla wydania pozwoleń w odniesieniu do danego zaproszenia do składania ofert, jeżeli wnioskodawca spełnił następujące warunki:

- a) informacje określone w ust. 3 akapit pierwszy potwierdzone zostały właściwymi dokumentami;
- b) wnioskodawca przedstawił dowód na to, że udzielono mu zamówienia;
- c) wniesione zostało zabezpieczenie wymagane dla wydania pozwolenia; oraz
- d) wnioskodawca przedstawił zamówienie; lub
- e) jeżeli brak zamówienia jest uzasadniony, wnioskodawca przedstawił dokumenty potwierdzające zobowiązania przyjęte z drugą umawiającą się stroną lub stronami, włącznie z wystawionym przez ich bank potwierdzeniem otwarcia przez instytucję finansową nabywcy nieodwołalnej akredytywy dotyczącej uzgodnionej dostawy.

Pozwolenia wydawane są tylko na kraj określony w ust. 3 akapit pierwszy lit. a). W pozwoleniu wymienia się zaproszenie do składania ofert.

Całkowita ilość towarów, na którą wydawane są pozwolenia, jest równa całkowitej ilości towarów, dla której udzielono wnioskodawcy zamówienia i na którą przedstawił on zamówienie lub dokumenty określone w akapicie drugim lit. d) niniejszego ustępu. Ilość ta nie może być większa od ilości określonej we wniosku.

Ponadto w przypadku gdy występuje się o wydanie większej ilości pozwoleń, ilości, dla których wydawane są pozwolenia, nie mogą być większe od ilości, o które pierwotnie występowano z wnioskiem w odniesieniu do każdego pozwolenia. Do celów określenia okresu ważności pozwolenia stosuje się przepis art. 22 ust. 1.

Nie można wydać pozwolenia w odniesieniu do ilości, dla której wnioskodawca nie otrzymał zamówienia lub nie spełnił jednego z warunków określonych w drugim akapicie niniejszego ustępu w lit. a), b), c), d) lub a), b), c), e).

Właściciel pozwolenia jest w pierwszej kolejności zobowiązany do zwrócenia każdej nienależnie wypłaconej refundacji w przypadku stwierdzenia, że pozwolenie zostało wydane na podstawie zamówienia lub zobowiązania, o których mowa w drugim akapicie lit. d) niniejszego ustępu, nieodpowiadających zaproszeniu do składania ofert otwartemu przez kraj trzeci.

7. W przypadkach, o których mowa w ust. 5 lit. b), c) i d), nie wydaje się pozwolenia w związku z wnioskiem, o którym mowa w ust. 3.

8. Jeżeli wnioskodawca nie spełnia wymogów ust. 5, nie wydaje się pozwolenia.

Jednakże jeżeli wnioskodawca przedstawi organowi wydającemu dowód poświadczający, że końcowy termin składania ofert został odroczony:

a) o nie więcej niż dziesięć dni, wniosek pozostaje ważny, a termin dwudziestu jeden dni na przekazanie informacji określonych w ust. 5 rozpoczyna się od dnia nowego końcowego terminu składania ofert;

b) o więcej niż dziesięć dni, wniosek traci ważność.

9. Do zwalniania zabezpieczenia stosuje się następujące warunki:

a) jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, wykaże, zgodnie z wymogami właściwego organu, że z powodów od niego niezależnych i niestanowiących przypadku siły wyższej, instytucja, która wystąpiła z zaproszeniem do składania ofert, unieważniła zamówienie, właściwy organ zwalnia zabezpieczenie w przypadku gdy wcześniej wyznaczona stawka refundacji jest wyższa lub równa stawce refundacji obowiązującej ostatniego dnia ważności pozwolenia;

b) jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, wykaże, zgodnie z wymogami właściwego organu, że z powodów od niego niezależnych i niestanowiących przypadku siły wyższej, instytucja, która wystąpiła z zaproszeniem do składania ofert, zobowiązała go do przyjęcia zmian w zamówieniu, właściwy organ może:

— w przypadku gdy wcześniej wyznaczona stawka refundacji jest wyższa lub równa stawce obowiązującej ostatniego dnia ważności pozwolenia, zwolnić zabezpieczenie w kwocie odpowiadającej ilości towarów, które nie zostały jeszcze wywiezione,

— w przypadku gdy wcześniej wyznaczona stawka refundacji jest niższa lub równa stawce obowiązującej ostatniego dnia ważności pozwolenia, przedłużyć okres ważności pozwolenia o niezbędny okres.

Jednakże jeżeli przepisy szczególne dotyczące niektórych produktów przewidują, że okres ważności pozwolenia wydanego z zastosowaniem przepisów niniejszego artykułu może być dłuższy od zwykłego okresu ważności takiego pozwolenia, a oferent, którego oferta została przyjęta, znajduje się w sytuacji określonej w akapicie pierwszym tiret pierwsze, organ wydający może przedłużyć okres ważności pozwo-

lenia, pod warunkiem że nie przekroczy on maksymalnego terminu ważności dopuszczonego na mocy tych przepisów;

c) jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, przedstawi dowód, że w zaproszeniu do składania ofert lub zamówieniu udzielonemu w wyniku rozstrzygnięcia przetargu przewidziany jest margines błędu lub opcja ponad 5 %, a instytucja, która wystąpiła z zaproszeniem do składania ofert, skorzysta z tej klauzuli, obowiązek wywozu uważa się za wykonany, jeżeli wywieziona ilość jest nie więcej niż o 10 % mniejsza od ilości, w odniesieniu do której wydano pozwolenie, pod warunkiem że wcześniej wyznaczona stawka refundacji jest wyższa lub równa stawce refundacji obowiązującej ostatniego dnia ważności pozwolenia. W tym przypadku określoną w art. 34 ust. 2 stawkę 95 % zastępuje się stawką 90 %;

d) przy porównaniu wcześniej wyznaczonej stawki refundacji ze stawką obowiązującą ostatniego dnia ważności pozwolenia uwzględnia się, gdzie stosowne, inne kwoty przewidziane zgodnie z regulami wspólnotowymi.

10. W szczególnych przypadkach, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, mogą zostać ustanowione wyjątki od przepisów ust. 1–9 lub, gdzie właściwe, od przepisów odpowiednich artykułów innych rozporządzeń dotyczących wspólnej organizacji rynków.

Artykuł 48

1. W przypadku gdy dokonanie przywozu produktu podlega wymogowi przedstawienia pozwolenia na przywóz oraz gdy pozwolenie to wykorzystywane jest również w celu ustalenia objęcia produktu systemem preferencyjnym, przywiezione ilości, które w granicach marginesu błędu przekraczają ilości podane w pozwoleniu na przywóz, nie podlegają systemowi preferencyjnemu.

Z wyjątkiem przypadków, w których przepisy dotyczące poszczególnych sektorów przewidują szczególnie wpis, w polu 24 pozwolenia lub świadectwa umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku III część I.

2. W przypadku gdy świadectwo określone w ust. 1 jest ponadto wykorzystywane do zarządzania kontyngentem taryfowym Wspólnoty, termin ważności świadectwa nie może przekraczać terminu stosowania kontyngentu.

3. W przypadku gdy dany produkt nie może zostać przywieziony w ilości wykraczającej poza kwotę kontyngentu lub gdy wydanie pozwolenia na przywóz dla danego produktu podlega specjalnym warunkom, pozwolenie na przywóz nie zawiera tolerancji przewidującej nadwyżkę ilościową.

W polu 19 świadectwa umieszcza się cyfrę „0” (zero).

4. W przypadku gdy przywóz produktów nie podlega przedstawieniu pozwolenia na przywóz i gdy pozwolenie na przywóz służy zarządzaniu systemami preferencyjnymi dotyczącymi tego produktu, pozwolenie na przywóz nie przewiduje żadnej tolerancji ilościowej.

W polu 19 świadectwa umieszcza się cyfrę „0” (zero).

5. Urząd celny, który przyjmuje oświadczenie o dopuszczeniu do swobodnego obrotu, zachowuje kopię przedstawionego pozwolenia lub wyciągu, które uprawnia do korzystania z systemu preferencyjnego. Na podstawie analizy ryzyka kopie przynajmniej 1 % przedstawianych pozwoleń, a co najmniej dwa pozwolenia w roku z każdego urzędu celnego, należy przesłać do organu wydającego, który widnieje na pozwoleniu, w celu kontroli autentyczności. Niniejszego ustępu nie stosuje się do pozwoleń wydawanych w formie

elektronicznym ani do pozwoleń, dla których przepisy wspólnotowe przewidują inny sposób kontroli.

ROZDZIAŁ V

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 49

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

Artykuł 50

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

POZWOLENIE NA PRZYWÓZ
POZWOLENIE NA WYWÓZ LUB ŚWIADCTWO O WCZEŚNIEJSZYM USTALENIU REFUNDACJI

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA – POZWOLENIE NA PRZYWÓZ AGRIM

EGZEMPLARZ DLA POSIADACZA	1	1 Organ wydający pozwolenie (nazwa i adres)	2 Sucha pieczęć i perforacja organu wydającego (1)	Nr	
			3		
		4 Wydane dla (imię i nazwisko, pełny adres i państwo członkowskie) <input type="checkbox"/>	5 Organ wydający wyciąg (nazwa i adres)		
		6 Prawa przeniesione na:	7 Kraj wywozu	Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
		z mocą od dnia	8 Kraj pochodzenia	Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
		Pieczęć właściwego organu:	10 Data złożenia wniosku o wydanie oryginalnego pozwolenia		
1	13 PRZYWOŻONY PRODUKT	11 Całkowita kwota zabezpieczenia	12 OSTATNI DZIEŃ OKRESU WAŻNOŚCI		
	14 Nazwa handlowa				
	15 Opis zgodnie z Nomenklaturą Scaloną (CN)		16 Kod(-y) CN		
	17 Ilość (2) cyframi	18 Ilość (2) słownie	19 Tolerancja % w górę		
	20 Dane szczegółowe				
	24 Specjalne warunki				
	25 Wydane w: dnia _____ pod nr _____ Podpis i pieczęć organu wydającego:		26 Termin ważności przedłużony do _____ włącznie dla (2): w _____ dnia _____ Podpis i pieczęć organu wydającego świadectwo:		

(1) Wypełnić w przypadku braku podpisu i pieczęci w polu 25.
(2) Masa netto inna jednostka mianą z nazwą tej jednostki.

27 WPISY W części 1 kolumny 29 podać dostępną ilość, a w części 2 wpisaną ilość			
28 Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary z określeniem nazwy tej jednostki)		31 Dokument celny (wzór i numer) lub nr wyciągu i data wpisu	32 Nazwa, państwo członkowskie, podpis i pieczęć organu dokonującego wpisu
29 Cyframi	30 Słownie dla wpisywanej ilości		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA – POZWOLENIE NA PRZYWÓZ A GRIM

EGZEMPLARZ DLA ORGANU WYDAJĄCEGO	2	1 Organ wydający pozwolenie (nazwa i adres)	2 Sucha pieczęć i perforacja organu wydającego (1)	Nr	
			3		
		4 Wydane dla (imię i nazwisko, pełny adres i państwo członkowskie) <input type="checkbox"/>	5 Organ wydający wyciąg (nazwa i adres)		
		6 Prawa przeniesione na: z mocą od dnia <input type="text"/> Pieczęć właściwego organu:	7 Kraj wywozu Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE		
			8 Kraj pochodzenia Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE		
			10 Data złożenia wniosku o wydanie oryginalnego pozwolenia <input type="text"/>		
2	13 PRZYWOŻONY PRODUKT	11 Całkowita kwota zabezpieczenia	12 OSTATNI DZIEŃ OKRESU WAŻNOŚCI	<input type="text"/>	
	14 Nazwa handlowa				
	15 Opis zgodnie z Nomenklaturą Scaloną (CN)	16 Kod(-y) CN			
	17 Ilość (2) cyframi	18 Ilość (2) słownie	19 Tolerancja % w górę		
	20 Dane szczegółowe				
	24 Specjalne warunki				
	25 Wydane w: dnia <input type="text"/> pod nr Podpis i pieczęć organu wydającego:	26 Termin ważności przedłużony do <input type="text"/> włącznie dla (2): w <input type="text"/> dnia <input type="text"/> Podpis i pieczęć organu wydającego świadectwo:			

(1) Wypełnić w przypadku braku podpisu i pieczęci w polu 25.
(2) Masa netto inna jednostka miary z nazwą tej jednostki.

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA – POZWOLENIE NA PRZYWÓZ AGRIM

WNIOSEK	1 Organ wydający pozwolenie (nazwa i adres)		
	4 Wydane dla (imię i nazwisko, pełny adres i państwo członkowskie) <input type="checkbox"/>		
	13 PRZYWOŻONY PRODUKT	7 Kraj wywozu	Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
		8 Kraj pochodzenia	Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
			11 Całkowita kwota zabezpieczenia
14 Nazwa handlowa			
(1) Masa netto inna jednostka miary z nazwą tej jednostki.	15 Opis zgodnie z Nomenklaturą Scaloną (CN)		16 Kod(-y) CN
	17 Ilość (1) cyframi	18 Ilość (1) słownie	
	20 Dane szczegółowe		

UWAGI

Miejsce i data:

Podpis wnioskodawcy:

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA – POZWOLENIE NA WYWÓZ LUB ŚWIADCTWO O WCZEŚNIEJSZYM USTALENIU REFUNDACJI A G R E X

EGZEMPLARZ DLA POSIADACZA	1	1 Organ wydający pozwolenie (nazwa i adres)	2 Sucha pieczęć i perforacja organu wydającego (1)	Nr /	
			3		
		4 Wydane dla (imię i nazwisko, pełny adres i państwo członkowskie) <input type="checkbox"/>	5 Organ wydający wyciąg (nazwa i adres)		
		6 Prawa przeniesione na:	7 Kraj wywozu	Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
		z mocą od dnia	8 Wniosek o wcześniejszym ustaleniu <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	9 Wniosek o udział w przetargu <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
		Pieczęć właściwego organu:	10 Data złożenia wniosku o wydanie oryginalnego pozwolenia		
			11 Całkowita kwota zabezpieczenia		
	1		12 OSTATNI DZIEŃ OKRESU WAŻNOŚCI		
		13 PRZYWOŻONY PRODUKT			
		14 Nazwa handlowa			
		15 Opis zgodnie z Nomenklaturą Scaloną (CN)	16 Kod(-y) CN		
		17 Ilość (2) cyframi	18 Ilość (2) słownie	19 Tolerancja % w górę	
	20 Dane szczegółowe				
	21 REFUNDACJA WAŻNA		WCZEŚNIEJ WYZNACZONA		
	22 Specjalne warunki				
	23 Wydane w: dnia pod nr Podpis i pieczęć organu wydającego:	24 Termin ważności przedłużony do		włącznie dla (2): w dnia Podpis i pieczęć organu wydającego świadectwo:	

(1) Wypełnić w przypadku braku podpisu i pieczęci w polu 25.
(2) Masa netto inna jednostka miary z nazwą tej jednostki.

27 WPISY W części 1 kolumny 29 podać dostępną ilość, a w części 2 wpisaną ilość			
28 Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary z określeniem nazwy tej jednostki)		31 Dokument celny (wzór i numer) lub nr wyciągu i data wpisu	32 Nazwa, państwo członkowskie, podpis i pieczęć organu dokonującego wpisu
29 Cyframi	30 Słownie dla wpisywanej ilości		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA – POZWOLENIE NA WYWÓZ LUB ŚWIADECTWO O WCZEŚNIEJSZYM USTALENIU REFUNDACJI A G R E X

EGZEMPLARZ DLA ORGANU WYDAJĄCEGO	2		1 Organ wydający pozwolenie (nazwa i adres)	2 Sucha pieczęć i perforacja organu wydającego (¹)	Nr /	
			3			
			4 Wydane dla (imię i nazwisko, pełny adres i państwo członkowskie) <input type="checkbox"/>	5 Organ wydający wyciąg (nazwa i adres)		
			6 Prawa przeniesione na:	7 Kraj wywozu	Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
			z mocą od dnia <input type="text"/> Pieczęć właściwego organu:	8 Wniosek o wcześniejszym ustaleniu <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	9 Wniosek o udział w przetargu <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
				10 Data złożenia wniosku o wydanie oryginalnego pozwolenia		
			11 Całkowita kwota zabezpieczenia			
			12 OSTATNI DZIEŃ OKRESU WAŻNOŚCI			
	2		13 PRZYWOŻONY PRODUKT			
			14 Nazwa handlowa			
		15 Opis zgodnie z Nomenklaturą Scaloną (CN)		16 Kod(-y) CN		
		17 Ilość (²) cyframi	18 Ilość (²) słownie		19 Tolerancja % w górę	
		20 Dane szczegółowe				
		21 REFUNDACJA WAŻNA	WCZEŚNIEJ WYZNACZONA			
		22 Specjalne warunki				
		23 Wydane w: dnia <input type="text"/> pod nr Podpis i pieczęć organu wydającego:		24 Termin ważności przedłużony do <input type="text"/> włącznie dla (²): w <input type="text"/> dnia <input type="text"/> Podpis i pieczęć organu wydającego świadectwo:		

(¹) Wypełnić w przypadku braku podpisu i pieczęci w polu 25.

(²) Masa netto imna jednostka miary z nazwą tej jednostki.

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA – POZWOLENIE NA WYWÓZ LUB ŚWIADECTWO O WCZEŚNIEJSZYM USTALENIU REFUNDACJI A G R E X

WNIOSEK	1 Organ wydający (nazwa i adres)		
	4 Wydane dla (imię i nazwisko, pełny adres i państwo członkowskie) <input type="checkbox"/>		
	7 Kraj wywozu		Obligatoryjnie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
	8 Wniosek o ustalenie <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	9 Wniosek o udział w przetargu <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
	11 Całkowita kwota zabezpieczenia		
13 PRZYWOŻONY PRODUKT			
14 Nazwa handlowa			
15 Opis zgodnie z Nomenklaturą Scaloną (CN)			16 Kod(-y) CN
17 Ilość ⁽¹⁾ cyframi		18 Ilość ⁽¹⁾ słownie	
20 Dane szczegółowe			

⁽¹⁾ Masa netto imma jednostka miary z nazwą tej jednostki.

UWAGI

Miejsce i data:

Podpis wnioskodawcy:

ZAŁĄCZNIK II

Maksymalne ilości ⁽¹⁾ produktów, dla których nie wymaga się przedstawiania pozwoleń na przywóz lub na wywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji w zastosowaniu art. 4 ust. 1 (pod warunkiem że przywóz lub wywóz nie jest dokonywany na mocy porozumień preferencyjnych na podstawie pozwolenia ⁽²⁾)

Produkt (kody Nomenklatury Scalonej)		Ilość netto
A	ZBOŻA I RYŻ (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1342/2003 ⁽³⁾) Pozwolenie na przywóz	
	0709 90 60 0712 90 19 0714 1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 00 1005 10 90 1005 90 00 1007 00 90	5 000 kg
	Z wyjątkiem podpozycji 0714 20 10	
	1006 10 1006 20 1006 30 1006 40 00 1008 1101 00 1102 1103 1104 1106 20 1107 1108 1109 00 00 1702 30 51 1702 30 59 1702 30 91 1702 30 99 1702 40 90 1702 90 50 1702 90 75 1702 90 79 2106 90 55 2302 2303 10 2303 30 00 2306 70 00 2308 00 40 ex 2309	1 000 kg
	Z wyjątkiem podpozycji 1006 10 10	
	Z wyjątkiem podpozycji 1108 20 00	
	Z wyjątkiem podpozycji 2302 50	
	Zawierające skrobię, glukozę, syrop glukozowy, maltodekstrynę, syrop z maltodekstryny objęte podpozycjami 1702 30 51 do 1702 30 99, 1702 90 50, 1702 40 90 i 2106 90 55 oraz przetwory mleczne ⁽⁴⁾ , z wyjątkiem preparatów lub produktów żywnościowych zawierających w masie nie mniej niż 50 % wagi przetworów mlecznych	

Produkt (kody Nomenklatury Scalonej)		Ilość netto
B	OLEJE I TŁUSZCZE <i>Pozwolenie na przywóz (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1345/2005 (5)):</i>	
	0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19	100 kg
C	CUKIER (rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 (6)) <i>Pozwolenie na przywóz:</i>	
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80 1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59	2 000 kg
	<i>Pozwolenie na wywóz z lub bez wcześniejszego ustalenia refundacji:</i>	
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80	2 000 kg
	1702 90 99 1703 2106 90 30 2106 90 59	

Produkt (kody Nomenklatury Scalonej)		Ilość netto
D	MLEKO I PRODUKTY MLECZNE <i>Pozwolenie na przywóz (rozporządzenie Komisji (WE) nr 2535/2001 (?)):</i>	
	0401 0402 0403 10 11 do 0403 10 39 0403 90 11 do 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	150 kg
	Preparaty stosowane w paszach dla zwierząt; preparaty i środki spożywcze zawierające produkty, w odniesieniu do których stosuje się rozporządzenie (WE) nr 1255/1999, bezpośrednio lub w zastosowaniu rozporządzenia Rady (WE) nr 1667/2006 (?), z wyjątkiem preparatów i środków spożywczych, do których stosuje się rozporządzenie (WE) nr 1784/2003	
	<i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1282/2006 (?)):</i>	
	0401 0402 0403 10 11 do 0403 10 39 0403 90 11 do 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	150 kg
	Preparaty stosowane w paszach dla zwierząt; preparaty i środki spożywcze zawierające produkty, w odniesieniu do których stosuje się rozporządzenie (WE) nr 1255/1999, bezpośrednio lub z zastosowaniem rozporządzenia (WE) nr 1667/2006, z wyjątkiem preparatów i środków spożywczych, do których stosuje się rozporządzenie (WE) nr 1784/2003	
	<i>Pozwolenie na wywóz bez refundacji (art. 3 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1282/2006):</i>	
	0402 10	150 kg
E	WOŁOWINA I CIEŁĘCINA (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1445/95 (?)) <i>Pozwolenie na przywóz:</i>	
	0102 90 05 do 0102 90 79	Jedno zwierzę

Produkt (kody Nomenklatury Scalonej)		Ilość netto
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji:		
0102 10 0102 90 05 do 0102 90 79		Jedno zwierzę
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
Pozwolenie na wywóz bez refundacji (art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1445/95):		
0102 10 0102 90 05 do 0102 90 79		Dziewięć zwierząt
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		2 000 kg
F	BARANINA I MIĘSO KOZIE Pozwolenie na przywóz (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1439/95 ⁽¹⁾):	
0204 0210 99 21 0210 99 29 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 kg
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		Pięć zwierząt

Produkt (kody Nomenklatury Scalonej)		Ilość netto
G	WIEPRZOWINA <i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1518/2003 ⁽¹²⁾):</i>	
	0203 1601 1602	250 kg
	0210	150 kg
H	MIEŚO DROBIOWE <i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji i pozwolenie na wywóz ex post (rozporządzenie Komisji (WE) nr 633/2004 ⁽¹³⁾):</i>	
	0105 11 11 9000 0105 11 19 9000 0105 11 91 9000 0105 11 99 9000	4 000 kurczaków
	0105 12 00 9000 0105 19 20 9000	2 000 kurczaków
	0207	250 kg
I	JAJA <i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji i pozwolenie na wywóz ex post (rozporządzenie Komisji (WE) nr 596/2004 ⁽¹⁴⁾):</i>	
	0407 00 11 9000	2 000 jaj
	0407 00 19 9000	4 000 jaj
	0407 00 30 9000	400 kg
	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	100 kg
	0408 19 81 9100 0408 19 89 9100 0408 99 80 9100	250 kg
J	WINO (rozporządzenie Komisji (WE) nr 883/2001 ⁽¹⁵⁾) <i>Pozwolenie na przywóz:</i>	
	2009 61 2009 69	3 000 kg
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30	30 hl
	<i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji:</i>	
	2009 61 2009 69	10 hl
	2204 21 2204 29 2204 30	10 hl

Produkt (kody Nomenklatury Scalonej)		Ilość netto
K	OWOCE I WARZYWA <i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1961/2001 ⁽¹⁶⁾):</i>	
	0702 00 0802 0805 0806 10 10 0808 0809	300 kg
L	PRZETWORY OWOCOWE I WARZYWNE <i>Pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1429/95 ⁽¹⁷⁾):</i>	
	0806 20 0812 2002 2006 00 2008 2009	300 kg
M	ALKOHOL <i>Pozwolenie na przywóz (rozporządzenie Komisji (WE) nr 2336/2003 ⁽¹⁸⁾):</i>	
	2207 10 00 2207 20 00	100 hl
	2208 90 91 2208 90 99	100 hl

(1) Maksymalne ilości produktów rolnych, które mogą być przywiezione lub wywiezione bez pozwolenia lub świadectwa odpowiadają ośmiocyfrowej podpozycji Nomenklatury Scalonej i, jeżeli wchodzi w grę refundacja wywozowa, dwunastocyfrowej podpozycji nomenklatury refundacji dla produktów rolnych.

(2) Na przykład dla przywozu ilości wskazane w niniejszym dokumencie nie obejmują przywozu w ramach kontyngentów ilościowych lub porozumień preferencyjnych, kiedy to pozwolenia są zawsze wymagane dla każdych ilości. Ilości wskazane tutaj odnoszą się do przywozów w ramach normalnych porozumień, tj. z płatnością wszystkich ceł i bez limitów ilościowych.

(3) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, s. 12.

(4) Do celów niniejszej podpozycji „przetwory mleczne” oznaczają produkty objęte podpozycjami 0401 do 0406 oraz podpozycjami 1702 10 i 2106 90 51.

(5) Dz.U. L 212 z 17.8.2005, s. 13.

(6) Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

(7) Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 29.

(8) Dz.U. L 312 z 11.11.2006, s. 1.

(9) Dz.U. L 234 z 29.8.2006, s. 4.

(10) Dz.U. L 143 z 27.6.1995, s. 35.

(11) Dz.U. L 143 z 27.6.1995, s. 7.

(12) Dz.U. L 217 z 29.8.2003, s. 35.

(13) Dz.U. L 100 z 6.4.2004, s. 8.

(14) Dz.U. L 94 z 31.3.2004, s. 33.

(15) Dz.U. L 128 z 10.5.2001, s. 1.

(16) Dz.U. L 268 z 9.10.2001, s. 8.

(17) Dz.U. L 141 z 24.6.1995, s. 28.

(18) Dz.U. L 346 z 31.12.2003, s. 19.

ZAŁĄCZNIK III

Część A

Wpisy, o których mowa w art. 8 ust. 2:

- W języku bułgarskim: правата са прехвърлени обратно на титуляря на [дата] ...
- W języku hiszpańskim: Retrocesión al titular el ...
- W języku czeskim: Zpětný převod držiteli dne ...
- W języku duńskim: tilbageføring til indehaveren den ...
- W języku niemieckim: Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- W języku estońskim: õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- W języku greckim: εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- W języku angielskim: rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- W języku francuskim: rétrocession au titulaire le ...
- W języku włoskim: retrocessione al titolare in data ...
- W języku łotewskim: tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
- W języku litewskim: teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- W języku węgierskim: Visszát ruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- W języku maltańskim: Drittijiet trasferiti lura lid-detentur titolari fil-...
- W języku holenderskim: aan de titularis geretrocedeerd op ...
- W języku polskim: Retrocesja na właściciela tytułarnego
- W języku portugalskim: retrocessão ao titular em ...
- W języku rumuńskim: Drepturi retrocedate titularului la data de [data]
- W języku słowackim: Spätný prevod na oprávneného držiteľa dňa ...
- W języku słoweńskim: Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- W języku fińskim: palautus todistuksenhaltijalle ...
- W języku szwedzkim: återbördad till licensinnehavaren den ...

Część B

Wpisy, o których mowa w art. 15 akapit pierwszy:

- W języku bułgarskim: Лицензия по ГАТТ — хранителна помощ
- W języku hiszpańskim: Certificado GATT — Ayuda alimentaria
- W języku czeskim: Licence GATT — potravinová pomoc
- W języku duńskim: GATT-licens — fødevarehjælp
- W języku niemieckim: GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
- W języku estońskim: GATTi alusel välja antud litsents — toiduabi
- W języku greckim: Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
- W języku angielskim: Licence under GATT — food aid
- W języku francuskim: Certificat GATT — aide alimentaire
- W języku włoskim: Titolo GATT — aiuto alimentare
- W języku łotewskim: Licence saskaņā ar GATT — pārtikas atbalsts
- W języku litewskim: GATT licencija — pagalba maistu
- W języku węgierskim: GATT-engedély — élelmiszersegély
- W języku maltańskim: Ċertifikat GATT — għajjnuna alimentari
- W języku holenderskim: GATT-certificaat — Voedselhulp
- W języku polskim: Świadectwo GATT — pomoc żywnościowa
- W języku portugalskim: Certificado GATT — ajuda alimentar
- W języku rumuńskim: Licență GATT — ajutor alimentar
- W języku słowackim: Licencia podľa GATT — potravinová pomoc
- W języku słoweńskim: GATT dovoljenje — pomoč v hrani
- W języku fińskim: GATT-todistus — elintarvikeapu
- W języku szwedzkim: Gatt-licens — livsmedelsbistånd

Część C

Wpisy, o których mowa w art. 32 ust. 2 akapit trzeci:

- W języku bułgarskim: Да се използва за освобождаване на гаранцията
- W języku hiszpańskim: Se utilizará para liberar la garantía
- W języku czeskim: K použití pro uvolnění jistoty
- W języku duńskim: Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- W języku niemieckim: Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- W języku estońskim: Kasutada tagatise vabastamiseks
- W języku greckim: Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
- W języku angielskim: To be used to release the security
- W języku francuskim: À utiliser pour la libération de la garantie
- W języku włoskim: Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- W języku łotewskim: Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
- W języku litewskim: Naudotinas užstatui grąžinti
- W języku węgierskim: A biztosíték feloldására használandó
- W języku maltańskim: Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
- W języku holenderskim: Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- W języku polskim: Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
- W języku portugalskim: A utilizar para liberar a garantia
- W języku rumuńskim: A se utiliza pentru eliberarea garanției
- W języku słowackim: Použit' na uvoľnenie záruky
- W języku słoweńskim: Uporabiti za sprostitvev varščine
- W języku fińskim: Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- W języku szwedzkim: Att användas för frisläppande av säkerhet

Część D

Wpisy, o których mowa w art. 32 ust. 3 akapit pierwszy:

- W języku bułgarskim: Напускане на митническата територия на Общността под опростен режим общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- W języku hiszpańskim: Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- W języku czeskim: Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- W języku duńskim: Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- W języku niemieckim: Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- W języku estońskim: Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- W języku greckim: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- W języku angielskim: Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- W języku francuskim: Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- W języku włoskim: Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- W języku łotewskim: Izvešana no Kopienas muitas teritorijas, izmantojot Kopienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteineros
- W języku litewskim: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelio arba didelėse talpyklose tvarką
- W języku węgierskim: A Közösség vámterületét elhagyta egyszérűsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- W języku maltańskim: Hruġ mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht il-proċedura tat-tranzitu Komunitarja simplifikata bil-ferroviji jew b'kontejners kbar
- W języku holenderskim: Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- W języku polskim: Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie kolejną lub w wielkich kontenerach
- W języku portugalskim: Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- W języku rumuńskim: Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- W języku słowackim: Opustenie colného územia spoločenstva na základe zjednodušeného postupu spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch
- W języku słoweńskim: Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
- W języku fińskim: Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
- W języku szwedzkim: Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar.

Część E

Wpisy, o których mowa w art. 35 ust. 4 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) — Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- W języku hiszpańskim: Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- W języku czeskim: Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) — číslo původní licence (osvědčení) ...
- W języku duńskim: Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- W języku niemieckim: Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- W języku estońskim: Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) — esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- W języku greckim: Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) — αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- W języku angielskim: Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- W języku francuskim: Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait) perdu — numéro du certificat initial ...
- W języku włoskim: Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- W języku łotewskim: Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs
- W języku litewskim: Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) — sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- W języku węgierskim: Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására — az eredeti engedély száma
- W języku maltańskim: Liċenzja (ċertifikat jew estratt) ta' sostituzzjoni ta' liċenzja (ċertifikat jew estratt) mitlufa — numru tal-liċenzja (ċertifikat) oriġinali ...
- W języku holenderskim: Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- W języku polskim: Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego — numer świadectwa początkowego
- W języku portugalskim: Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- W języku rumuńskim: Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute — Numărul licenței (certificatului) originale ...
- W języku słowackim: Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenciu (certifikát alebo výpis) — číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...
- W języku słoweńskim: Nadomestno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) za izgubljeno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) — številka izvirnega dovoljenja ...
- W języku fińskim: Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote). Alkuperäisen todistuksen numero ...
- W języku szwedzkim: Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...

Część F

Wpisy, o których mowa w art. 41 ust. 1 lit. b):

- W języku bułgarskim: Лицензия, издадена съгласно член 41 от Регламент (EO) № 376/2008; оригинална лицензия № ...
- W języku hiszpańskim: Certificado emitido de conformidad con el artículo 41 del Reglamento (CE) n° 376/2008; certificado inicial n° ...
- W języku czeskim: Licence vydaná podle článku 41 nařízení (ES) č. 376/2008; č. původní licence ...
- W języku duńskim: Licens udstedt på de i artikel 41 i forordning (EF) nr. 376/2008 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- W języku niemieckim: Unter den Bedingungen von Artikel 41 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- W języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 41 kohaselt väljaantud litsents; esialgne litsents nr ...
- W języku greckim: Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008· αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- W języku angielskim: Licence issued in accordance with Article 41 of Regulation (EC) No 376/2008; original licence No ...
- W języku francuskim: Certificat émis dans les conditions de l'article 41 du règlement (CE) n° 376/2008; certificat initial n° ...
- W języku włoskim: Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 41 del regolamento (CE) n. 376/2008; titolo originale n. ...
- W języku łotewskim: Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 41. pantu; licences oriģināla Nr. ...
- W języku litewskim: Licencija išduota Reglamente (EB) Nr. 376/2008 41 straipsnyje nustatytais sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- W języku węgierskim: Az 376/2008/EK rendelet 41. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- W języku maltańskim: Licenzja mahruġa skond l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008; licenzja originali Nru ...
- W języku holenderskim: Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 41 van Verordening (EG) nr. 376/2008; oorspronkelijk certificaatnummer ...
- W języku polskim: Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 41 rozporządzenia (WE) nr 376/2008; pierwsze świadectwo nr ...
- W języku portugalskim: Certificado emitido nas condições previstas no artigo 41.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008; certificado inicial n.º ...
- W języku rumuńskim: Licență eliberată în conformitate cu articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008; licență originală nr. ...
- W języku słowackim: Licencia vydaná v súlade s článkom 41 nariadenia (ES) č. 376/2008; číslo pôvodnej licence ...
- W języku słoweńskim: Dovoljenje, izdano pod pogoji iz člena 41 Uredbe (ES) št. 376/2008; izvirno dovoljenje št. ...
- W języku fińskim: Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 376/2008 41 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus N:o ...
- W języku szwedzkim: Licens utfärdad i enlighet med artikel 41 i förordning (EG) nr 376/2008; ursprunglig licens nr ...

Część G

Wpisy, o których mowa w art. 42 ust. 1 lit. a):

- W języku bułgarskim: Износът е осъществен без лицензия или сертификат
- W języku hiszpańskim: Exportación realizada sin certificado
- W języku czeskim: Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
- W języku duńskim: Udførsel uden licens/attest
- W języku niemieckim: Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
- W języku estońskim: Eksporditud ilma litsentsita/sertifikaadita
- W języku greckim: Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ πιστοποιητικού εξαγωγής ή προκαθορισμού
- W języku angielskim: Exported without licence or certificate
- W języku francuskim: Exportation réalisée sans certificat
- W języku włoskim: Esportazione realizzata senza titolo
- W języku łotewskim: Eksportēts bez licences vai sertifikāta
- W języku litewskim: Eksportuota be licencijos ar sertifikato
- W języku węgierskim: Kiviteli engedély használata nélküli export
- W języku maltańskim: Esportazzjoni magħmula mingħajr licenzja jew ċertifikat
- W języku holenderskim: Uitvoer zonder certificaat
- W języku polskim: Wywóz dokonany bez świadectwa
- W języku portugalskim: Exportação efectuada sem certificado
- W języku rumuńskim: Exportat fără licență sau certificat
- W języku słowackim: Vyvezení bez licence alebo certifikátu
- W języku słoweńskim: Izvoz, izpeljan brez dovoljenja ali potrdila
- W języku fińskim: Viety ilman todistusta
- W języku szwedzkim: Exporterad utan licens

Część H

Wpisy, o których mowa w art. 44 ust. 3 lit. a):

- W języku bułgarskim: Условијата, определени в член 44 от Регламент (ЕО) № 376/2008, са изпълнени
- W języku hiszpańskim: Condiciones previstas en el artículo 44 del Reglamento (CE) n° 376/2008 cumplidas
- W języku czeskim: Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 44 nařízení (ES) č. 376/2008
- W języku duńskim: Betingelserne i artikel 44 i forordning (EF) nr. 376/2008 er opfyldt
- W języku niemieckim: Bedingungen von Artikel 44 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 wurden eingehalten
- W języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklis 44 ettenähtud tingimused on täidetud
- W języku greckim: Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008
- W języku angielskim: Conditions laid down in Article 44 of Regulation (EC) No 376/2008 fulfilled
- W języku francuskim: Conditions prévues à l'article 44 du règlement (CE) n° 376/2008 respectées
- W języku włoskim: Condizioni previste nell'articolo 44 del regolamento (CE) n. 376/2008 ottemperate
- W języku łotewskim: Regulas (EK) Nr. 376/2008 44. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- W języku litewskim: Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 376/2008 44 straipsnyje numatytos sąlygos
- W języku węgierskim: Az 376/2008/EK rendelet 44. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- W języku maltańskim: Kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 imwettqa
- W języku holenderskim: in artikel 44 van Verordening (EG) nr. 376/2008 bedoelde voorwaarden nageleefd
- W języku polskim: Warunki przewidziane w art. 44 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 spełnione
- W języku portugalskim: Condições previstas no artigo 44.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008 cumpridas
- W języku rumuńskim: Condițiile prevăzute la articolul 44 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 — îndeplinite
- W języku słowackim: Podmienky ustanovené v článku 44 nariadenia (ES) č. 376/2008 boli splnené
- W języku słoweńskim: Pogoji, predvideni v členu 44 Uredbe (ES) št. 376/2008, izpolnjeni
- W języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 376/2008 44 artiklassa säädetyt edellytykset on täytetty
- W języku szwedzkim: Villkoren i artikel 44 i förordning (EG) nr 376/2008 är uppfyllda

Część I

Wpisy, o których mowa w art. 48 ust. 1 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Препференциален режим, приложим към количеството, посочено в клетки 17 и 18
 - W języku hiszpańskim: Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
 - W języku czeskim: Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
 - W języku duńskim: Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
 - W języku niemieckim: Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
 - W języku estońskim: Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
 - W języku greckim: Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18
 - W języku angielskim: Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
 - W języku francuskim: Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
 - W języku włoskim: Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
 - W języku łotewskim: Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
 - W języku litewskim: Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
 - W języku węgierskim: Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
 - W języku maltańskim: Arrangamenti preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fis-Sezzjonijiet 17 u 18
 - W języku holenderskim: Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
 - W języku polskim: Systemy preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
 - W języku portugalskim: Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
 - W języku rumuńskim: Regimuri preferențiale aplicabile cantității prevăzute în căsuțele 17 și 18
 - W języku słowackim: Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18
 - W języku słoweńskim: Preferencialni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
 - W języku fińskim: Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
 - W języku szwedzkim: Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18
-

ZAŁĄCZNIK IV

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1291/2000
(Dz.U. L 152 z 24.6.2000, s. 1)

Rozporządzenie (WE) nr 2299/2001
(Dz.U. L 308 z 27.11.2001, s. 19)

Wyłącznie art. 2

Rozporządzenie (WE) nr 325/2003
(Dz.U. L 47 z 21.2.2003, s. 21)

Rozporządzenie (WE) nr 322/2004
(Dz.U. L 58 z 26.2.2004, s. 3)

Rozporządzenie (WE) nr 636/2004
(Dz.U. L 100 z 6.4.2004, s. 25)

Rozporządzenie (WE) nr 1741/2004
(Dz.U. L 311 z 8.10.2004, s. 17)

Rozporządzenie (WE) nr 1856/2005
(Dz.U. L 297 z 15.11.2005, s. 7)

Rozporządzenie (WE) nr 410/2006
(Dz.U. L 71 z 10.3.2006, s. 7)

Rozporządzenie (WE) nr 1713/2006
(Dz.U. L 321 z 21.11.2006, s. 11)

Wyłącznie art. 8

Rozporządzenie (WE) nr 1847/2006
(Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 21)

Wyłącznie art. 4 i załącznik IV

Rozporządzenie (WE) nr 1913/2006
(Dz.U. L 365 z 21.12.2006, s. 52)

Wyłącznie art. 23

Rozporządzenie (WE) nr 1423/2007
(Dz.U. L 317 z 5.12.2007, s. 36)

ZAŁĄCZNIK V

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 zdanie wprowadzające	Artykuł 2 zdanie wprowadzające
Artykuł 2 lit. a)	Artykuł 2 lit. a)
Artykuł 2 lit. b) zdanie wprowadzające	Artykuł 2 lit. b) zdanie wprowadzające
Artykuł 2 lit. b) tiret pierwsze	Artykuł 2 lit. b) ppkt (i)
Artykuł 2 lit. b) tiret drugie	Artykuł 2 lit. b) ppkt (ii)
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 5 ust. 1 akapit pierwszy zdanie wprowadzające	Artykuł 4 ust. 1 akapit pierwszy zdanie wprowadzające
Artykuł 5 ust. 1 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 1 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 5 ust. 1 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 4 ust. 1 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 5 ust. 1 akapit pierwszy tiret trzecie	Artykuł 4 ust. 1 akapit pierwszy lit. c)
Artykuł 5 ust. 1 akapit pierwszy tiret czwarte	Artykuł 4 ust. 1 akapit pierwszy lit. d)
Artykuł 5 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 4 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 5 ust. 1 akapit trzeci	Artykuł 4 ust. 1 akapit trzeci
Artykuł 5 ust. 2 i 3	Artykuł 4 ust. 2 i 3
Artykuł 6	Artykuł 5
Artykuł 7	Artykuł 6
Artykuł 8	Artykuł 7
Artykuł 9 ust. 1	Artykuł 8 ust. 1
Artykuł 9 ust. 2	Artykuł 8 ust. 2
Artykuł 9 ust. 3 zdanie wprowadzające	Artykuł 8 ust. 3 zdanie wprowadzające
Artykuł 9 ust. 3 tiret pierwsze	Artykuł 8 ust. 3 lit. a)
Artykuł 9 ust. 3 tiret drugie	Artykuł 8 ust. 3 lit. b)
Artykuł 9 ust. 4	Artykuł 8 ust. 4
Artykuł 10	Artykuł 9
Artykuł 11	Artykuł 10
Artykuł 12	Artykuł 11
Artykuł 13	Artykuł 12
Artykuł 14 akapit pierwszy i drugi	Artykuł 13 ust. 1 akapit pierwszy i drugi
Artykuł 14 akapit trzeci	Artykuł 13 ust. 2
Artykuł 14 akapit czwarty	Artykuł 13 ust. 3
Artykuł 15	Artykuł 14
Artykuł 16	Artykuł 15
Artykuł 17	Artykuł 16
Artykuł 18	Artykuł 17

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 19	Artykuł 18
Artykuł 20	Artykuł 19
Artykuł 21 ust. 1	Artykuł 20 ust. 1
Artykuł 21 ust. 2 akapit pierwszy zdanie wprowadzające	Artykuł 20 ust. 2 akapit pierwszy zdanie wprowadzające
Artykuł 21 ust. 2 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 20 ust. 2 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 21 ust. 2 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 20 ust. 2 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 21 ust. 2 akapit drugi	Artykuł 20 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 22	Artykuł 21
Artykuł 23	Artykuł 22
Artykuł 24	Artykuł 23
Artykuł 25	Artykuł 24
Artykuł 26	Artykuł 25
Artykuł 27	Artykuł 26
Artykuł 28	Artykuł 27
Artykuł 29	Artykuł 28
Artykuł 30	Artykuł 29
Artykuł 31	Artykuł 30
Artykuł 32 ust. 1	Artykuł 31
Artykuł 33 ust. 1	Artykuł 32 ust. 1
Artykuł 33 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 32 ust. 2 akapit pierwszy
Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 32 ust. 2 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi lit. a)	Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi lit. a)
Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi lit. b) zdanie wprowadzające	Artykuł 32 ust. 2 akapit drugi lit. b) zdanie wprowadzające
Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi lit. b) tiret pierwsze	Artykuł 32 ust. 2 akapit drugi lit. b) ppkt (i)
Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi lit. b) tiret drugie	Artykuł 32 ust. 2 akapit drugi lit. b) ppkt (ii)
Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi lit. b) tiret trzecie	Artykuł 32 ust. 2 akapit drugi lit. b) ppkt (iii)
Artykuł 33 ust. 2 akapit trzeci	Artykuł 32 ust. 2 akapit trzeci
Artykuł 33 ust. 2 akapit czwarty	Artykuł 32 ust. 2 akapit czwarty
Artykuł 33 ust. 2 akapit piąty	Artykuł 32 ust. 2 akapit piąty
Artykuł 33 ust. 3 akapit pierwszy	Artykuł 32 ust. 3 akapit pierwszy
Artykuł 33 ust. 3 akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 32 ust. 3 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 33 ust. 3 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 32 ust. 3 akapit drugi lit. a)
Artykuł 33 ust. 3 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 33 ust. 3 akapit drugi lit. b)
Artykuł 33 ust. 3 akapit trzeci	Artykuł 32 ust. 3 akapit trzeci
Artykuł 33 ust. 4	Artykuł 32 ust. 4

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 34	Artykuł 33
Artykuł 35 ust. 1	Artykuł 34 ust. 1
Artykuł 35 ust. 2	Artykuł 34 ust. 2
Artykuł 35 ust. 3 akapit pierwszy zdanie wprowadzające	Artykuł 34 ust. 3 akapit pierwszy zdanie wprowadzające
Artykuł 35 ust. 3 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 34 ust. 3 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 35 ust. 3 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 34 ust. 3 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 35 ust. 3 akapit drugi	Artykuł 34 ust. 3 akapit drugi
Artykuł 35 ust. 3 akapit trzeci	Artykuł 34 ust. 3 akapit trzeci
Artykuł 35 ust. 3 akapit czwarty	Artykuł 34 ust. 3 akapit czwarty
Artykuł 35 ust. 4 lit. a) tiret pierwsze	Artykuł 34 ust. 4
Artykuł 35 ust. 4 lit. a) tiret drugie	Artykuł 34 ust. 5
Artykuł 35 ust. 4 lit. b) zdanie wprowadzające	Artykuł 34 ust. 6 zdanie wprowadzające
Artykuł 35 ust. 4 lit. b) tiret pierwsze	Artykuł 34 ust. 6 lit. a)
Artykuł 35 ust. 4 lit. b) tiret drugie	Artykuł 34 ust. 6 lit. b)
Artykuł 35 ust. 4 lit. b) tiret trzecie	Artykuł 34 ust. 6 lit. c)
Artykuł 35 ust. 4 lit. b) tiret czwarte	Artykuł 34 ust. 6 lit. d)
Artykuł 35 ust. 4 lit. c)	Artykuł 34 ust. 7
Artykuł 35 ust. 4 lit. d)	Artykuł 34 ust. 8
Artykuł 35 ust. 5	Artykuł 34 ust. 9
Artykuł 35 ust. 6 akapit pierwszy	Artykuł 34 ust. 10 akapit pierwszy
Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 34 ust. 10 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi lit. a)	Artykuł 34 ust. 10 akapit drugi lit. a)
Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi lit. b) zdanie wprowadzające	Artykuł 34 ust. 10 akapit drugi lit. b) zdanie wprowadzające
Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi lit. b) tiret pierwsze	Artykuł 34 ust. 10 akapit drugi lit. b) ppkt (i)
Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi lit. b) tiret drugie	Artykuł 34 ust. 10 akapit drugi lit. b) ppkt (ii)
Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi lit. b) tiret trzecie	Artykuł 34 ust. 10 akapit drugi lit. b) ppkt (iii)
Artykuł 36 ust. 1	Artykuł 35 ust. 1
Artykuł 36 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 35 ust. 2 akapit pierwszy
Artykuł 36 ust. 2 akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 35 ust. 2 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 36 ust. 2 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 35 ust. 2 akapit drugi lit. a)
Artykuł 36 ust. 2 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 35 ust. 2 akapit drugi lit. b)
Artykuł 36 ust. 3	Artykuł 35 ust. 3
Artykuł 36 ust. 4 akapit pierwszy	Artykuł 35 ust. 4 akapit pierwszy
Artykuł 36 ust. 4 akapit drugi	Artykuł 35 ust. 4 akapit drugi

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 36 ust. 4 akapit trzeci	Artykuł 35 ust. 5
Artykuł 36 ust. 5 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające	Artykuł 35 ust. 6 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające
Artykuł 36 ust. 5 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 35 ust. 6 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 36 ust. 5 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 35 ust. 6 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 36 ust. 5 akapit drugi	Artykuł 35 ust. 6 akapit drugi
Artykuł 36 ust. 6	Artykuł 35 ust. 7
Artykuł 36 ust. 7 akapit pierwszy	Artykuł 35 ust. 8 akapit pierwszy
Artykuł 36 ust. 7 akapit drugi wyrażenie wprowadzające	Artykuł 35 ust. 8 akapit drugi wyrażenie wprowadzające
Artykuł 36 ust. 7 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 35 ust. 8 akapit drugi lit. a)
Artykuł 36 ust. 7 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 35 ust. 8 akapit drugi lit. b)
Artykuł 36 ust. 7 akapit trzeci	Artykuł 35 ust. 8 akapit trzeci
Artykuł 36 ust. 8	Artykuł 35 ust. 9
Artykuł 36 ust. 9	Artykuł 35 ust. 10
Artykuł 36 ust. 10	Artykuł 35 ust. 11
Artykuł 37	Artykuł 36
Artykuł 38 akapit pierwszy zdanie wprowadzające	Artykuł 37 akapit pierwszy zdanie wprowadzające
Artykuł 38 akapit pierwszy lit. a) zdanie wprowadzające	Artykuł 37 akapit pierwszy lit. a) zdanie wprowadzające
Artykuł 38 akapit pierwszy lit. a) tiret pierwsze	Artykuł 37 akapit pierwszy lit. a) ppkt (i)
Artykuł 38 akapit pierwszy lit. a) tiret drugie	Artykuł 37 pierwszy akapit lit. a) ppkt (ii)
Artykuł 38 akapit pierwszy lit. b)	Artykuł 37 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 38 akapit drugi	Artykuł 37 akapit drugi
Artykuł 39	Artykuł 38
Artykuł 40	Artykuł 39
Artykuł 41	Artykuł 40
Artykuł 42 ust. 1	Artykuł 41 ust. 1
Artykuł 42 ust. 2 pierwszy akapit zdanie wprowadzające	Artykuł 41 ust. 2 akapit pierwszy zdanie wprowadzające
Artykuł 42 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) zdanie wprowadzające	Artykuł 41 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) zdanie wprowadzające
Artykuł 42 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) tiret pierwszy	Artykuł 41 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) ppkt (i)
Artykuł 42 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) drugi tiret	Artykuł 41 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) ppkt (ii)
Artykuł 42 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) i c)	Artykuł 41 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) i c)
Artykuł 42 ust. 2 drugi akapit	Artykuł 41 ust. 3
Artykuł 43	Artykuł 42
Artykuł 44 ust. 1 zdanie wprowadzające	Artykuł 43 ust. 1 zdanie wprowadzające
Artykuł 44 ust. 1 lit. a) zdanie wprowadzające	Artykuł 43 ust. 1 lit. a) zdanie wprowadzające
Artykuł 44 ust. 1 lit. a) tiret pierwsze	Artykuł 43 ustęp 1 lit. a) ppkt (i)
Artykuł 44 ust. 1 lit. a) tiret drugie	Artykuł 43 ust. 1 lit. a) ppkt (ii)

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 44 ust. 1 lit. a) tiret trzecie	Artykuł 43 ust. 1 lit. a) ppkt (iii)
Artykuł 44 ust. 1 lit. b) zdanie wprowadzające	Artykuł 43 ust. 1 lit. b) zdanie wprowadzające
Artykuł 44 ust. 1 lit. b) tiret pierwsze	Artykuł 43 ust. 1 lit. b) ppkt (i)
Artykuł 44 ust. 1 lit. b) tiret drugie	Artykuł 43 ust. 1 lit. b) ppkt (ii)
Artykuł 44 ust. 2	Artykuł 43 ust. 2
Artykuł 45 ust. 1	Artykuł 44 ust. 1
Artykuł 45 ust. 2 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające
Artykuł 45 ust. 2 lit. a) wyrażenie wprowadzające	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) wyrażenie wprowadzające
Artykuł 45 ust. 2 lit. a) tiret pierwsze	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) ppkt (i)
Artykuł 45 ust. 2 lit. a) tiret drugie	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) ppkt (ii)
Artykuł 45 ust. 2 lit. b) akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) wyrażenie wprowadzające
Artykuł 45 ust. 2 lit. b) akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) ppkt (i)
Artykuł 45 ust. 2 lit. b) akapit pierwszy, tiret drugie	Artykuł 44 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) ppkt (ii)
Artykuł 45 ust. 2 lit. b) akapit drugi	Artykuł 44 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 45 ust. 3	Artykuł 44 ust. 3
Artykuł 46 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 45 ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 46 ust. 1 akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 45 ust. 1 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 46 ust. 1 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 45 ust. 1 akapit drugi lit. a)
Artykuł 46 ust. 1 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 45 ust. 1 akapit drugi lit. b)
Artykuł 46 ust. 1 akapit trzeci	Artykuł 45 ust. 1 akapit trzeci
Artykuł 46 ust. 1 akapit czwarty zdanie wprowadzające	Artykuł 45 ust. 1 akapit czwarty zdanie wprowadzające
Artykuł 46 ust. 1 akapit czwarty tiret pierwsze	Artykuł 45 ust. 1 akapit czwarty lit. a)
Artykuł 46 ust. 1 akapit czwarty tiret drugie	Artykuł 45 ust. 1 akapit czwarty lit. b)
Artykuł 46 ust. 1 akapit piąty	Artykuł 45 ust. 1 akapit piąty
Artykuł 46 ust. 1 akapit szósty	Artykuł 45 ust. 1 akapit szósty
Artykuł 46 ust. 2, 3 i 4	Artykuł 45 ust. 2, 3 i 4
Artykuł 46 ust. 5 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 45 ust. 5 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 46 ust. 5 tiret pierwsze	Artykuł 45 ust. 5 lit. a)
Artykuł 46 ust. 5 tiret drugie	Artykuł 45 ust. 5 lit. b)
Artykuł 47	Artykuł 46
Artykuł 49 ust. 1 i 2	Artykuł 47 ust. 1 i 2
Artykuł 49 ust. 3 akapit pierwszy zdanie wprowadzające	Artykuł 47 ust. 3 zdanie wprowadzające
Artykuł 49 ust. 3 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 47 ust. 3 lit. a)
Artykuł 49 ust. 3 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 47 ust. 3 lit. b)
Artykuł 49 ust. 3 akapit pierwszy tiret trzecie	Artykuł 47 ust. 3 lit. c)

Rozporządzenie (WE) nr 1291/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 49 ust. 3 akapit drugi	Artykuł 47 ust. 3 akapit drugi
Artykuł 49 ust. 3 akapit trzeci	Artykuł 47 ust. 3 akapit trzeci
Artykuł 49 ust. 3 akapit czwarty	Artykuł 47 ust. 3 akapit czwarty
Artykuł 49 ust. 4 i 5	Artykuł 47 ust. 4 i 5
Artykuł 49 ust. 6 akapit pierwszy	Artykuł 47 ust. 6 akapit pierwszy
Artykuł 49 ust. 6 akapit drugi wyrażenie wprowadzające	Artykuł 47 ust. 6 akapit drugi wyrażenie wprowadzające
Artykuł 49 ust. 6 akapit drugi lit. a) i b)	Artykuł 47 ust. 6 akapit drugi lit. a) i b)
Artykuł 49 ust. 6 akapit drugi lit. c)	Artykuł 47 ust. 6 akapit drugi lit. d)
Artykuł 49 ust. 6 akapit drugi lit. d)	Artykuł 47 ust. 6 akapit drugi lit. e)
Artykuł 49 ust. 6 akapit drugi lit. e)	Artykuł 47 ust. 6 akapit drugi lit. c)
Artykuł 49 ust. 6 akapit trzeci do ósmego	Artykuł 47 ust. 6 akapit trzeci do ósmego
Artykuł 49 ust. 7	Artykuł 47 ust. 7
Artykuł 49 ust. 8 akapit pierwszy	Artykuł 47 ust. 8 akapit pierwszy
Artykuł 49 ust. 8 akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 47 ust. 8 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 49 ust. 8 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 47 ust. 8 akapit drugi lit. a)
Artykuł 49 ust. 8 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 47 ust. 8 akapit drugi lit. b)
—	Artykuł 47 ust. 9 zdanie wprowadzające
Artykuł 49 ust. 9 lit. a)–d)	Artykuł 47 ust. 9 lit. a)–d)
Artykuł 49 ust. 10	Artykuł 47 ust. 3 akapit piąty
Artykuł 50	Artykuł 48
Artykuł 51	—
—	Artykuł 49
Artykuł 52 ust. 1	Artykuł 50
Artykuł 52 ust. 2	—
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik Ia	Załącznik III część A
Załącznik Ib	Załącznik III część B
Załącznik Ic	Załącznik III część C
Załącznik Id	Załącznik III część D
Załącznik Ie	Załącznik III część E
Załącznik If	Załącznik III część F
Załącznik Ig	Załącznik III część G
Załącznik Ih	Załącznik III część H
Załącznik Ii	Załącznik III, część I
Załącznik II	—
Załącznik III, części A–I	Załącznik II, części A–I
Załącznik III, części K–N	Załącznik II, części J–M
—	Załącznik IV
—	Załącznik V

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 377/2008

z dnia 25 kwietnia 2008 r.

wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania prób losowych dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie w odniesieniu do kodowania, które należy stosować w celu przesyłania danych, począwszy od 2009 r., wykorzystania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych oraz określenia kwartałów referencyjnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 z dnia 9 marca 1998 r. w sprawie organizacji badania prób losowych dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 1 i 4 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 1 rozporządzenia (WE) nr 577/98 wymaga, w przypadku badania stałego, sporządzenia przez Komisję wykazu tygodni tworzących kwartały referencyjne.
- (2) Zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 577/98 konieczne jest wprowadzenie środków wykonawczych określających kodowanie zmiennych używanych przy przesyłaniu danych.
- (3) Na mocy art. 4 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 577/98 możliwe jest wybranie spośród charakterystyk badania wykazu zmiennych, zwanych dalej zmiennymi strukturalnymi, które muszą być badane tylko jako przeciętne wartości roczne w odniesieniu do 52 tygodni, a nie przeciętne wartości kwartalne. W związku z powyższym należy określić warunki wykorzystywania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych.
- (4) Z uwagi na znaczenie danych na temat zatrudnienia i bezrobocia, całkowite wartości tych wskaźników powinny być ze sobą spójne, bez względu na to, czy uzyskano je z rocznej próby cząstkowej czy na podstawie przeciętnej wartości rocznej z czterech kwartalnych pełnych prób.
- (5) Z uwagi na znaczenie danych gromadzonych w modułach ad hoc, informacje te powinny cechować się zdolnością do ich łączenia z innymi zmiennymi badania.

- (6) Rozporządzenie (WE) nr 577/98 ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1372/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady wprowadza obowiązek przesyłania danych dla zmiennej „wynagrodzenie z głównego miejsca pracy”. W związku z tym należy dostosować sposób ujednoczenia zmiennych.
- (7) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 430/2005 wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania reprezentacyjnego dotyczącego siły roboczej na terenie Wspólnoty w odniesieniu do kodyfikacji, którą należy stosować w celu przesyłania danych, począwszy od 2006 r., i wykorzystania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych ⁽²⁾, określa sposób kodowania jaki należy wykorzystywać do przesyłania danych począwszy od 2006 r. Należy jednak, począwszy od 2009 r., zmienić system kodowania w celu uwzględnienia zmian w dwóch zmiennych (dziedzina najwyższego poziomu edukacji lub szkolenia osiągniętego z wynikiem pozytywnym oraz miesięczne wynagrodzenie w głównym miejscu pracy), aby odpowiednio dostosować kolumny przesyłania i poprawić niektóre błędy i przeoczenia filtrów dla innych zmiennych. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 430/2005 należy w związku z tym uchylić z dniem 1 stycznia 2009 r.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego ustanowionego na mocy decyzji Rady 89/382/EWG, Euratom ⁽³⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmienne strukturalne

Warunki wykorzystania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych są określone w załączniku I.

Artykuł 2

Kwartały referencyjne

Definicja kwartałów referencyjnych jaką należy stosować począwszy od 2009 r. określona jest w załączniku II.

⁽¹⁾ Dz.U. L 77 z 14.3.1998, s. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1372/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 315 z 3.12.2007, s. 42).

⁽²⁾ Dz.U. L 71 z 17.3.2005, s. 36. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 973/2007 (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10).

⁽³⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, s. 47.

*Artykuł 3***Kodowanie**

Kody zmiennych, które począwszy od 2009 r. zostaną wykorzystane do przesyłania danych, określone są w załączniku III.

*Artykuł 4***Uchylenie**

Rozporządzenie (WE) nr 430/2005 traci moc z dniem 1 stycznia 2009 r.

*Artykuł 5***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Joaquín ALMUNIA

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

WARUNKI WYKORZYSTANIA PRÓB CZĄSTKOWYCH DO GROMADZENIA DANYCH DOTYCZĄCYCH ZMIENNYCH STRUKTURALNYCH**1. Zmienne roczne/kwartalne**

Wyraz „rocznie” w kolumnie „częstotliwość” kodowania ustalonego w załączniku III określa zmienne strukturalne badane tylko fakultatywnie jako przeciętne wartości roczne w odniesieniu do 52 tygodni, a nie przeciętne wartości kwartalne, metodą próby cząstkowej obejmującej niezależne obserwacje. Kluczowe zmienne, które należy badać co kwartał, zostały określone wyrazem „kwartalnie”.

2. Reprezentatywność wyników

Dla zmiennych strukturalnych względny błąd standardowy oceny rocznych przeciętnych reprezentujących co najmniej 1% ludności w wieku produkcyjnym (nie uwzględniając efektu planowania) nie może przekraczać:

- a) 9% dla krajów o liczbie mieszkańców pomiędzy 1 mln i 20 mln oraz,
- b) 5% dla krajów o liczbie mieszkańców wynoszącej 20 mln lub więcej.

Kraje, których zaludnienie wynosi poniżej 1 mln mieszkańców, zwolnione są z tych precyzyjnych wymagań. W tych krajach zmienne należy gromadzić dla próby całkowitej, chyba że próba spełnia wymagania określone w lit. a).

Dla krajów, które gromadzą dane dotyczące zmiennych strukturalnych metodą prób cząstkowych, w przypadku więcej niż jednego cyklu badania, całkowita próba cząstkowa powinna obejmować niezależne obserwacje.

3. Spójność całkowitych wartości zmiennych 430/2005

Zapewnia się spójność pomiędzy całkowitymi wartościami zmiennych z rocznych prób cząstkowych a przeciętnymi wartościami rocznymi z pełnej próby dla danych dotyczących zatrudnienia, bezrobocia oraz ludności zawodowo nieaktywnej w podziale na płeć i następujące grupy wiekowe: 15–24, 25–34, 35–44, 45–54, 55+.

4. Moduły ad hoc

Próby wykorzystane do gromadzenia informacji w modułach ad hoc powinny dostarczać także informacji na temat zmiennych strukturalnych.

ZAŁĄCZNIK II

DEFINICJA KWARTAŁÓW REFERENCYJNYCH

- a) Kwartały każdego roku odnoszą się do dwunastu miesięcy roku: styczeń, luty i marzec należą do pierwszego kwartału, kwiecień, maj i czerwiec do drugiego kwartału, lipiec, sierpień i wrzesień do trzeciego kwartału, a październik, listopad i grudzień do czwartego kwartału.
- b) Tygodnie referencyjne przydzielone są do kwartałów referencyjnych, tak aby tydzień należał do kwartału określonego w lit. a) do którego należą przynajmniej cztery dni tego tygodnia, chyba że wynika z tego, iż pierwszy kwartał roku składa się tylko z 12 tygodni. W takim przypadku kwartały danego roku utworzone będą przez następujące po sobie grupy 13 tygodni.
- c) Jeżeli, zgodnie z lit. b) kwartał składa się z 14 tygodni zamiast 13, państwa członkowskie powinny starać się rozłożyć próbę pomiędzy wszystkimi 14 tygodniami.
- d) Jeżeli nie jest możliwe takie rozłożenie próby aby objąć wszystkie 14 tygodni kwartału, przedmiotowe państwa członkowskie mogą pominąć jeden tydzień tego kwartału, (czyli nie uwzględnić go). Pominięty tydzień powinien być typowy pod względem bezrobocia, zatrudnienia oraz średniej liczby rzeczywiście przepracowanych godzin i powinien być częścią miesiąca zawierającego pięć czwartków.
- e) Pierwszy kwartał 2009 r. rozpoczyna się w poniedziałek 29 grudnia 2008 r.

Do końca 2011 r., państwa członkowskie biorące udział w badaniu aktywności ekonomicznej ludności w połączeniu z innymi badaniami jako w jednym badaniu zintegrowanym mogą określić początek kwartałów referencyjnych tydzień wcześniej niż ustanowiono w lit. a), b) i e).

ZAŁĄCZNIK III

KODOWANIE

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
HHSEQNUM	1/2	KWARTALNIE		DANE DEMOGRAFICZNE <i>numer porządkowy gospodarstwa domowego (powinien pozostać niezmienny we wszystkich cyklach)</i>	wszyscy
			01-98	Dwucyfrowy numer porządkowy przypisany każdemu członkowi gospodarstwa domowego	
HHLINK	3	ROCZNIE		<i>Stosunek do osoby w gospodarstwie domowym, do której odnosi się badanie</i>	HHTYPE=1,3
			1	Osoba, do której odnosi się badanie	
			2	Współmałżonek (lub konkubent/konkubina) osoby, do której odnosi się badanie	
			3	Dziecko osoby, do której odnosi się badanie (lub jej współmałżonka lub konkubenta/konkubiny)	
			4	Wstępny/wstępna osoby, do której odnosi się badanie	
			5	Inny krewny	
			6	Inny	
HHSPOU	4/5	ROCZNIE		<i>Numer porządkowy współmałżonka lub konkubenta/konkubiny</i>	HHTYPE=1,3
			01-98	Numer porządkowy współmałżonka lub konkubenta/konkubiny pozostającego we wspólnym gospodarstwie domowym	
			99	Nie dotyczy (osoba nie pozostaje we wspólnym gospodarstwie domowym lub w konkubinacie albo konkubent/konkubina nie pozostaje w tym gospodarstwie domowym)	
HHFATH	6/7	ROCZNIE		<i>Numer porządkowy ojca</i>	HHTYPE=1,3
			01-98	Numer porządkowy ojca w gospodarstwie domowym	
			99	Nie dotyczy (osoba nie pozostaje we wspólnym gospodarstwie domowym lub ojciec nie pozostaje w tym gospodarstwie domowym)	
HHMOTH	8/9	ROCZNIE		<i>Numer porządkowy matki</i>	HHTYPE=1,3
			01-98	Numer kolejny matki w gospodarstwie domowym	
			99	Nie dotyczy (osoba nie pozostaje we wspólnym gospodarstwie domowym lub matka nie pozostaje w tym gospodarstwie domowym)	
PŁEĆ	10	KWARTALNIE		<i>Płeć</i>	wszyscy
			1	Mężczyźni	
			2	Kobiety	
YEARBIR	11/14	KWARTALNIE		<i>Rok urodzenia</i> Należy wpisać cztery cyfry roku urodzenia	wszyscy

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
DATEBIR	15	KWARTALNIE		<i>Data urodzenia w stosunku do końca okresu referencyjnego</i>	wszyscy
			1	Data urodzenia osoby przypada między dniem 1 stycznia a końcem tygodnia referencyjnego	
			2	Data urodzenia osoby przypada po końcu tygodnia referencyjnego	
MARSTAT	16	ROCZNIE		<i>Stan cywilny</i>	wszyscy
			1	Kawaler/panna	
			2	Żonaty/zamężna	
			3	Wdowiec/wdowa	
			4	Rozwiedziony/rozwiedziona lub w separacji	
			puste	Brak odpowiedzi	
NATIONAL	17/18	KWARTALNIE		<i>Narodowość</i>	wszyscy
				Kody – zob. klasyfikacja krajów ISO	
YEARESID	19/20	KWARTALNIE		<i>Liczba lat stałego zamieszkania w danym kraju</i>	wszyscy
			00	Urodzony/a w danym kraju	
			01-99	Liczba lat stałego zamieszkania w danym kraju	
			puste	Brak odpowiedzi	
COUNTRYB	21/22	KWARTALNIE		<i>Kraj urodzenia</i>	YEARESID=00
				Kody – zob. klasyfikacja krajów ISO	
			99	Nie dotyczy (col.19/20=00)	
			puste	Brak odpowiedzi	
PROXY	23	KWARTALNIE		<i>Charakter udziału w badaniu</i>	wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
			1	Bezpośrednie uczestnictwo	
			2	Uczestnictwo poprzez innego członka gospodarstwa domowego	
			9	Nie dotyczy (dziecko poniżej 15 roku życia)	
			puste	Brak odpowiedzi	
WSTATOR	24	KWARTALNIE		STATUS ZATRUDNIENIA <i>Status zatrudnienia w tygodniu referencyjnym</i>	wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
			1	Osoba pracowała za wynagrodzeniem lub dla osiągnięcia zysku podczas tygodnia referencyjnego – przez godzinę lub więcej (również pracownicy rodzinni, lecz z wyłączeniem osób powołanych do zasadniczej służby wojskowej lub obowiązkowej pracy społecznej)	
			2	Osoba nie pracowała podczas tygodnia referencyjnego, ale była zatrudniona lub prowadziła działalność na własny rachunek (również pracownicy rodzinni, lecz z wyłączeniem osób powołanych do zasadniczej służby wojskowej lub obowiązkowej pracy społecznej)	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
NOWKREAS	25/26	KWARTALNIE	3	Osoba nie pracowała z powodu przymusowego urlopu bezpłatnego	WSTATOR=2
			4	Osoba została powołana do zasadniczej służby wojskowej lub obowiązkowej pracy społecznej	
			5	Inne osoby (15 lat lub więcej), które nie pracowały ani nie były zatrudnione, ani nie prowadziły działalności na własny rachunek podczas tygodnia referencyjnego	
			9	Nie dotyczy (dziecko poniżej 15 roku życia) <i>Powód niewykonywania pracy mimo posiadania zatrudnienia</i>	
			00	Złe warunki atmosferyczne	
			01	Przestój z powodów technicznych lub gospodarczych	
			02	Spór pracowniczy	
			03	Edukacja lub szkolenie	
			04	Choroba, kontuzja lub tymczasowa niedyspozycja	
			05	Urlop macierzyński	
			06	Urlop rodzicielski	
			07	Wakacje	
			08	Urlop wyrównawczy (w ramach rozliczenia czasu pracy lub kontraktu o rocznym wymiarze godzin)	
			09	Inne powody (np. obowiązki osobiste lub rodzinne)	
			99	Nie dotyczy (WSTATOR=1,3-5,9)	
STAPRO	27	KWARTALNIE	CHARAKTERYSTYKA GŁÓWNEGO ZATRUDNIENIA		WSTATOR=1,2
			<i>Status zawodowy</i>		
			1	Osoba pracująca na własny rachunek zatrudniająca pracowników	
			2	Osoba pracująca na własny rachunek niezatrudniająca pracowników	
			3	Pracownik	
			4	Pracownik rodzinny	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
			<i>Nadal otrzymuje wynagrodzenie lub pensję</i>		
			<i>Nieobecny w pracy do 3 miesięcy włącznie</i>		
SIGNISAL	28	KWARTALNIE	1	Nieobecny w pracy do 3 miesięcy włącznie	(WSTATOR=2 i NOWKREAS#04 i NOWKREAS#05 i STAPRO=3) lub WSTATOR=3
			2	Nieobecny w pracy powyżej 3 miesięcy i otrzymujący pensję, wynagrodzenia lub świadczenia socjalne w wysokości odpowiadającej co najmniej połowie wynagrodzenia	
			3	Nieobecny w pracy powyżej 3 miesięcy i otrzymujący pensję, wynagrodzenia lub świadczenia socjalne w wysokości odpowiadającej mniej niż połowie wynagrodzenia	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
NACE3D	29/31	KWARTALNIE	4	Nie wiem	WSTATOR=1,2
			9	Nie dotyczy (WSTATOR#2 lub NOWKREAS=04 lub NOWKREAS=05 lub STAPRO#3) i WSTATOR#3	
				<i>Działalność gospodarcza jednostki lokalnej</i>	
				NACE Rev 2 kodowane 2 lub, jeśli to możliwe, 3 cyframi	
ISCO4D	32/35	KWARTALNIE	000	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	WSTATOR=1,2
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Zawód</i>	
				ISCO-88 (COM) kodowane 3 lub, jeśli to możliwe, 4 cyframi	
SUPVISOR	36	ROCZNIE	9999	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	STAPRO=3
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Funkcje kierownicze</i>	
			1	Tak	
SIZEFIRM	37/38	ROCZNIE	2	Nie	STAPRO=1,3,4, puste
			9	STAPRO#3	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Liczba osób pracujących w jednostce lokalnej</i>	
			01-10	Dokładna liczba osób, jeśli mieści się między 1 a 10	
			11	11–19 osób	
			12	20–49 osób	
			13	50 osób lub więcej	
			14	Nie wiem, ale mniej niż 11 osób	
			15	Nie wiem, ale więcej niż 10 osób	
COUNTRYW	39/40	KWARTALNIE	99	Nie dotyczy (STAPRO=2,9)	WSTATOR=1,2
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Kraj miejsca pracy</i>	
				Kody – zob. klasyfikacja krajów ISO	
REGIONW	41/42	KWARTALNIE	99	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	WSTATOR=1,2
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Region miejsca pracy</i>	
				NUTS 2	
			99	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
YSTARTWK	43/46	KWARTALNIE		<i>Rok rozpoczęcia pracy w obecnym miejscu zatrudnienia lub jako osoba pracująca na własny rachunek</i>	WSTATOR=1,2
				Wpisz 4 cyfry odpowiedniego roku	
			9999	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
MSTARTWK	47/48	KWARTALNIE	puste	Brak odpowiedzi	YSTARTWK≠9999, puste i REFYEAR-YSTARTWK≤2
			01-12	Wprowadź numer odpowiedniego miesiąca	
			99	Nie dotyczy (YSTARTWK=9999, puste lub REFYEAR-YSTARTWK>2)	
WAYJFOUN	49	ROCZNIE	puste	Brak odpowiedzi	STAPRO=3 i rozpoczął tę pracę w ostatnich 12 miesiącach
			0	Nie	
			1	Tak	
FTPT	50	KWARTALNIE	9	STAPRO≠3 lub rozpoczął tę pracę ponad rok temu	WSTATOR=1,2
			puste	Brak odpowiedzi	
			1	Praca w pełnym wymiarze czasu pracy	
FTPTREAS	51	ROCZNIE	2	Praca w niepełnym wymiarze czasu pracy	FTPT=2
			9	WSTATOR≠1,2	
			puste	Brak odpowiedzi	
TEMP	52	KWARTALNIE		<i>Powody podjęcia pracy w niepełnym wymiarze czasu pracy</i>	STAPRO=3
				Praca w niepełnym wymiarze czasu pracy podjęta z powodu:	
			1	Osoba jest w trakcie edukacji lub szkolenia	
	2	Własna choroba lub niepełnosprawność			
	3	Opieka nad dziećmi lub niepełnosprawnymi dorosłymi			
	4	Innych powodów osobistych lub rodzinnych			
	5	Osoba nie mogła znaleźć pracy w pełnym wymiarze czasu pracy			
	6	Inne powody			
	9	Nie dotyczy (FTPT≠2)			
	puste	Brak odpowiedzi			
			<i>Stabilność zatrudnienia</i>		
		1	Osoba ma stałą pracę lub umowę na czas nieokreślony		
		2	Osoba ma pracę tymczasową/umowę o pracę na czas określony		

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
TEMPREAS	53	ROCZNIE	9	Nie dotyczy (STAPRO#3)	TEMP=2
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Powody posiadania pracy tymczasowej/umowy o pracę na czas określony</i>	
				Osoba ma pracę tymczasową/umowę o pracę na czas określony, ponieważ:	
			1	Ma umowę na czas szkolenia (praktykanci, stażyści, asystenci w badaniach)	
			2	Osoba nie mogła znaleźć stałej pracy	
			3	Osoba nie chciała stałej pracy	
			4	Jest w trakcie okresu próbnego	
TEMPDUR	54	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (TEMP#2)	TEMP=2
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Łączny czas trwania pracy tymczasowej lub umowy o pracę na czas określony</i>	
			1	Mniej niż miesiąc	
			2	1–3 miesięcy	
			3	4–6 miesięcy	
			4	7–12 miesięcy	
			5	13–18 miesięcy	
			6	19–24 miesięcy	
			7	25–36 miesięcy	
8	Więcej niż 3 lata				
9	Nie dotyczy (TEMP#2)				
TEMPAGCY	55	ROCZNIE	puste	Brak odpowiedzi	STAPRO=3
				<i>Umowa z agencją pracy tymczasowej</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (STAPRO#3)	
SHIFTWK	56	ROCZNIE	puste	Brak odpowiedzi	STAPRO=3
				PRACA NIETYPOWA	
				<i>Praca zmianowa</i>	
			1	Osoba pracuje na zmiany	
			3	Osoba nigdy nie pracuje na zmiany	
			9	Nie dotyczy (STAPRO#3)	
	puste	Brak odpowiedzi			

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
EVENWK	57	ROCZNIE		<i>Praca wieczorami</i>	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			1	Osoba zwykle pracuje wieczorami	
			2	Osoba czasem pracuje wieczorami	
			3	Osoba nigdy nie pracuje wieczorami	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
	puste	Brak odpowiedzi			
NIGHTWK	58	ROCZNIE		<i>Praca w porze nocnej</i>	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			1	Osoba zwykle pracuje w porze nocnej	
			2	Osoba czasami pracuje w porze nocnej	
			3	Osoba nigdy nie pracuje w porze nocnej	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
	puste	Brak odpowiedzi			
SATWK	59	ROCZNIE		<i>Praca w soboty</i>	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			1	Osoba zwykle pracuje w soboty	
			2	Osoba pracuje w niektóre soboty	
			3	Osoba nigdy nie pracuje w soboty	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
	puste	Brak odpowiedzi			
SUNWK	60	ROCZNIE		<i>Praca w niedziele</i>	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			1	Osoba zwykle pracuje w niedziele	
			2	Osoba pracuje w niektóre niedziele	
			3	Osoba nigdy nie pracuje w niedziele	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
	puste	Brak odpowiedzi			
HWUSUAL	61/62	KWARTALNIE		<i>Liczba godzin zwykle przepracowanych w tygodniu w głównej pracy</i>	WSTATOR=1,2
			00	Nie można podać typowej liczby godzin pracy, ponieważ liczba przepracowanych godzin zmienia się istotnie z każdym tygodniem lub z każdym miesiącem	
			01-98	Liczba godzin zwykle przepracowywanych w głównej pracy	
			99	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
				puste	
HWACTUAL	63/64	KWARTALNIE		<i>Liczba godzin rzeczywiście przepracowanych podczas tygodnia referencyjnego w głównej pracy</i>	WSTATOR=1,2
			00	Osoba mająca pracę lub prowadząca działalność na własny rachunek, która w ogóle nie pracowała w głównej pracy podczas tygodnia referencyjnego	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
HWOVERP	65/66	KWARTALNIE	01-98	Liczba godzin rzeczywiście przepracowanych w głównej pracy podczas tygodnia referencyjnego	STAPRO=3
			99	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
HWOVERPU	67/68	KWARTALNIE		<i>Płatne nadgodziny w tygodniu referencyjnym w głównej pracy</i>	STAPRO=3
			00-98	Liczba płatnych godzin nadliczbowych	
			99	Nie dotyczy (STAPRO≠3)	
HOURREAS	69/70	KWARTALNIE		<i>Niezapłacone nadgodziny w tygodniu referencyjnym w głównej pracy</i>	STAPRO=3
			00-98	Liczba niezapłaconych godzin nadliczbowych	
			99	Nie dotyczy (STAPRO≠3)	
HOURREAS	69/70	KWARTALNIE	puste	Brak odpowiedzi	HWUSUAL=00-98 i HWACTUAL=00-98 i WSTATOR=1
				<i>Główny powód różnicy między liczbą godzin rzeczywiście przepracowanych w ciągu tygodnia referencyjnego a liczbą zwykłych godzin pracy</i>	
				Osoba pracowała więcej niż zwykle z następujących powodów:	
			01	— ruchomy czas pracy	
			16	— nadgodziny	
			02	— inne powody	
				Osoba pracowała mniej niż zwykle z następujących powodów:	
			03	— złych warunków atmosferycznych	
			04	— przestoju z powodów technicznych lub gospodarczych	
			05	— sporów pracowniczych	
			06	— edukacji lub szkolenia	
			07	— ruchomego czasu pracy	
			08	— własnej choroby, kontuzji lub tymczasowej niedyspozycji	
			09	— urlopu macierzyńskiego lub rodzicielskiego	
			10	— specjalnego urlopu z powodów osobistych lub rodzinnych	
			11	— urlopu rocznego	
			12	— dni świątecznych wolnych od pracy	
			13	— rozpoczęcia/zmiany pracy podczas tygodnia referencyjnego	
			14	— zakończenia pracy bez podejmowania nowej, podczas tygodnia referencyjnego	
			15	— innych powodów	
97	Osoba, która przepracowała typową liczbę godzin podczas tygodnia referencyjnego (HWUSUAL=HWACTUAL=01-98)				

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
WISHMORE	71	KWARTALNIE	98	Osoba, której czas pracy zmienia się istotnie z każdym tygodniem lub z każdym miesiącem i która nie określiła powodów rozbieżności między rzeczywistym a typowym czasem pracy (HWUSUAL=00 i HOURREAS#01-16)	(WSTATOR=1 lub WSTATOR=2)
			99	Nie dotyczy (WSTATOR=2-5,9 lub HWUSUAL=puste lub HWACTUAL=puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Chęć pracy w większym wymiarze czasu niż aktualna liczba godzin</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
WAYMORE	72	ROCZNIE	puste	Brak odpowiedzi	WISHMORE=1
				<i>Sposób, w jaki osoba chciałaby pracować więcej godzin</i>	
			1	Dzięki pracy dodatkowej	
			2	Dzięki pracy, w której będę pracować więcej niż w obecnej pracy	
			3	Tylko w obecnej pracy	
			4	W którykolwiek z powyższych sposobów	
			9	Nie dotyczy (WISHMORE#1)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Liczba godzin, które osoba chciałaby łącznie przepracować</i>	
HWWISH	73/74	KWARTALNIE	01-98	Liczba pożądaných godzin pracy łącznie	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			99	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Praca w domu</i>	
HOMEWK	75	ROCZNIE	1	Osoba zwykle pracuje w domu	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			2	Osoba czasem pracuje w domu	
			3	Osoba nigdy nie pracuje w domu	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Poszukiwanie innej pracy</i>	
LOOKOJ	76	KWARTALNIE	0	Osoba nie szuka innej pracy	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			1	Osoba szuka innej pracy	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Brak odpowiedzi</i>	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
LOOKREAS	77	ROCZNIE		<i>Osoba szuka innej pracy z powodu:</i>	LOOKOJ=1
			1	— zagrożenia lub pewności utraty lub wypowiedzenia aktualnej pracy	
			2	— aktualna praca jest uważana za przejściową	
			3	— poszukiwania dodatkowej pracy, aby zwiększyć o ten czas pracy liczbę godzin pracowanych w obecnej pracy	
			4	— poszukiwania pracy w większym wymiarze czasu pracy niż obecna praca	
			5	— poszukiwania pracy w mniejszym wymiarze czasu pracy niż obecna praca	
			6	— chęci poprawy warunków pracy (np. płaca, czas pracy lub dojazdów, jakość pracy)	
			7	— innych powodów	
			9	Nie dotyczy (LOOKOJ≠1)	
			puste	Brak odpowiedzi	
EXIST2J	78	KWARTALNIE		DRUGIE MIEJSCE ZATRUDNIENIA <i>Istnienie więcej niż jednego miejsca zatrudnienia lub działalności na własny rachunek</i>	WSTATOR=1 lub WSTATOR=2
			1	Osoba miała tylko jedną pracę lub działalność na własny rachunek podczas tygodnia referencyjnego	
			2	Osoba miała więcej niż jedną pracę lub działalność na własny rachunek podczas tygodnia referencyjnego (ale nie było to spowodowane zmianą pracy lub działalności na własny rachunek)	
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=3-5,9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
STAPRO2J	79	KWARTALNIE		<i>Status zawodowy (w drugiej pracy)</i>	EXIST2J=2
			1	Osoba pracująca na własny rachunek zatrudniająca pracowników	
			2	Osoba pracująca na własny rachunek niezatrudniająca pracowników	
			3	Pracownik	
			4	Pracownik rodzinny	
			9	Nie dotyczy (EXIST2J)=1,9 puste)	
puste	Brak odpowiedzi				
NACE2J2D	80/81	KWARTALNIE		<i>Działalność gospodarcza jednostki lokalnej (w drugiej pracy)</i> NACE Rev. 2	EXIST2J=2
			00	Nie dotyczy (EXIST2J)=1,9, puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
HWACTUA2	82/83	KWARTALNIE		<i>Liczba godzin rzeczywiście przepracowanych w drugiej pracy podczas tygodnia referencyjnego</i>	EXIST2J=2
			00	Osoba nie pracowała w drugiej pracy podczas tygodnia referencyjnego	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
EXISTPR	84	KWARTALNIE	01-98	Liczba godzin rzeczywiście przepracowanych podczas tygodnia referencyjnego	WSTATOR=3-5
			99	Nie dotyczy (EXIST2J)=1,9, puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				WCZEŚNIEJSZE DOŚWIADCZENIE ZAWODOWE OSOBY POZOSTAJĄCEJ BEZ PRACY	
				<i>Istnienie wcześniejszego doświadczenia zawodowego</i>	
			0	Osoba nigdy nie była zatrudniona (prace wyłącznie dorywcze, takie jak praca wakacyjna, zasadnicza służba wojskowa lub obowiązkowa praca społeczna, nie są uważane za zatrudnienie)	
YEARPR	85/88	KWARTALNIE	1	Osoba była już zatrudniona (prace wyłącznie dorywcze, takie jak praca wakacyjna, zasadnicza służba wojskowa lub obowiązkowa praca społeczna, nie są uważane za zatrudnienie)	EXISTPR=1
			9	Nie dotyczy (WSTATOR=1,2 lub 9)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Rok, w którym osoba pracowała po raz ostatni</i>	
				Należy wskazać cztery cyfry roku, w którym osoba pracowała po raz ostatni	
			9999	Nie dotyczy (EXISTPR=0,9, puste)	
MONTHPR	89/90	KWARTALNIE	puste	Brak odpowiedzi	YEARPR≠9999, puste i REFYEAR-YEARPR≤2
				<i>Miesiąc, w którym osoba pracowała po raz ostatni</i>	
			01-12	Należy wskazać numer miesiąca, w którym osoba pracowała po raz ostatni	
			99	Nie dotyczy (YEARPR=9999, puste lub REFYEAR-YEARPR>2)	
LEAVREAS	91/92	ROCZNIE	puste	Brak odpowiedzi	EXISTPR=1 i REFYEAR-YEARPR<8
				<i>Główny powód porzucenia ostatniego zatrudnienia lub działalności na własny rachunek</i>	
			00	Zwolniony z pracy	
			01	Umowa o pracę na czas określony wygasła	
			02	Opieka nad dziećmi lub niepełnosprawnymi dorosłymi	
			03	Inne obowiązki osobiste lub rodzinne	
			04	Choroba lub niezdolność do pracy danej osoby	
			05	Edukacja lub szkolenie	
			06	Wcześniejsza emerytura	
			07	Emerytura	
			08	Zasadnicza służba wojskowa lub obowiązkowa praca społeczna	
			09	Inne powody	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
STAPROPR	93	KWARTALNIE tylko, jeśli osoba pracowała przez okres ostatnich 12 miesiący, ROCZNIE w innych przypadkach	99	Nie dotyczy (EXISTPR=0,9, puste, lub EXISTPR=1 i osoba nie pracowała przez okres ostatnich ośmiu lat)	EXISTPR=1 i REFYEAR- YEARPR<8
			puste	Brak odpowiedzi	
			1	Osoba pracująca na własny rachunek zatrud- niająca pracowników	
			2	Osoba pracująca na własny rachunek niezat- rudniająca pracowników	
			3	Pracownik	
			4	Pracownik rodzinny	
			9	Nie dotyczy (EXISTPR=0,9, puste, lub EXISTPR=1 puste i osoba nie pracowała przez okres ostatnich ośmiu lat)	
NACEPR2D	94/95	KWARTALNIE, jeśli pracowała przez okres ostatnich 12 miesiący, ROCZNIE w innych przypadkach	puste	Brak odpowiedzi	EXISTPR=1 i REFYEAR- YEARPR<8
			00	Nie dotyczy (EXISTPR=0,9, puste, lub EXISTPR=1 i nie pracował przez okres ostat- nich ośmiu lat)	
			00	Nie dotyczy (EXISTPR=0,9, puste, lub EXISTPR=1 i nie pracował przez okres ostat- nich ośmiu lat)	
			puste	Brak odpowiedzi	
ISCOPR3D	96/98	KWARTALNIE, jeśli osoba pracowała przez okres ostatnich 12 miesięcy, ROCZNIE w innych przypadkach	puste	Brak odpowiedzi	EXISTPR=1 i REFYEAR- YEARPR<8
			999	Nie dotyczy (EXISTPR=0,9, puste, lub EXISTPR=1 i nie pracował przez okres ostat- nich ośmiu lat)	
			puste	Brak odpowiedzi	
SEEKWORK	99	KWARTALNIE	POSZUKIWANIE PRACY		(WSTATOR=3-5 lub SIGNISAL=3) i Wiek<75
			<i>Poszukiwanie pracy przez ostatnie cztery tygodnie</i>		
			1	Osoba już znalazła pracę, która rozpocznie się w okresie co najwyżej 3 miesięcy	
			2	Osoba już znalazła pracę, która rozpocznie się w okresie powyżej 3 miesięcy i nie szuka zatrudnienia	
			3	Osoba nie szuka zatrudnienia i nie znalazła żadnej pracy, która rozpocznie się później	
			4	Osoba szuka zatrudnienia	
SEEKREAS	100	ROCZNIE	<i>Powody nieposzukiwania zatrudnienia</i>		SEEKWORK=3
			<i>Osoba nie szuka zatrudnienia, ponieważ:</i>		
			1	— oczekuje na przywrócenie do pracy (osoba na przymusowym urlopie bezpłatnym)	
			2	— własna choroba lub niezdolność do pracy	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
SEEKTYPE	101	KWARTALNIE	3	— opieka nad dziećmi lub niepełnosprawnymi dorosłymi	SEEKWORK=1,2,4 lub LOOKOJ=1
			4	— inne obowiązki osobiste lub rodzinne	
			5	— edukacja lub szkolenie	
			6	— emerytura	
			7	— przekonanie, że nie ma dostępnej pracy	
			8	— inne powody	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK≠3)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Rodzaj poszukiwanego (lub znalezione) zatrudnienia</i>	
				Szukane zatrudnienie (dla SEEKWORK=1,2 zatrudnienie znalezione) to:	
			1	jako osoba pracująca na własny rachunek	
				jako pracownik:	
			2	— i poszukiwana (lub już znaleziona) jest tylko praca w pełnym wymiarze czasu pracy	
3	— i poszukiwana jest praca w pełnym wymiarze czasu pracy, ale w przypadku, gdy nie jest dostępna, zostanie przyjęta praca w niepełnym wymiarze czasu pracy				
4	— i poszukiwana jest praca w niepełnym wymiarze czasu pracy, ale w przypadku, gdy jest niedostępna, zostanie przyjęta praca w pełnym wymiarze czasu pracy				
5	— i poszukiwana (lub już znaleziona) jest tylko praca w niepełnym wymiarze czasu pracy				
6	— i osoba nie określiła, czy poszukuje pracy (lub już ją znalazła) w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy				
9	Nie dotyczy (SEEKWORK≠1,2,4 i LOOKOJ≠1)				
SEEKDUR	102	KWARTALNIE	puste	Brak odpowiedzi	SEEKWORK=1,4 lub LOOKOJ=1
				<i>Długość okresu poszukiwania zatrudnienia</i>	
			0	Poszukiwanie jeszcze nie rozpoczęte	
			1	Mniej niż jeden miesiąc	
			2	1–2 miesiące	
			3	3–5 miesięcy	
			4	6–11 miesięcy	
			5	12–17 miesięcy	
			6	18–23 miesięcy	
			7	24–47 miesięcy	
			8	4 lata lub dłużej	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
METHODA	103	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#1,4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			puste	Brak odpowiedzi	
				METODY STOSOWANE W CIĄGU OSTATNICH TYGODNI, ŻEBY ZNALEŹĆ PRACĘ	
				<i>Kontakt z publicznym urzędem pracy w celu znalezienia zatrudnienia</i>	
			0	Nie	
METHODB	104	KWARTALNIE	1	Tak	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	
				<i>Kontakt z prywatnym biurem pośrednictwa pracy w celu znalezienia zatrudnienia</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
METHODC	105	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
				<i>Bezpośrednie zgłaszanie się do pracodawców</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	
METHODD	106	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
				<i>Pytanie przyjaciół, krewnych, związków zawodowych itp.</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	
METHODE	107	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
				<i>Zamieszczanie lub odpowiedzi na ogłoszenia w gazetach lub czasopismach</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	
METHODF	108	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
				<i>Przeglądanie ogłoszeń w gazetach lub czasopismach</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	
METHODG	109	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
				<i>Branie udziału w teście, rozmowie kwalifikacyjnej lub egzaminie</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	
METHODH	110	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
				<i>Poszukiwanie terenu, lokalu lub sprzętu</i>	
			0	Nie	
			1	Tak	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
METHODI	111	KWARTALNIE		<i>Staranie o zezwolenia, licencje lub środki finansowe</i>	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			0	Nie	
			1	Tak	
METHODJ	112	KWARTALNIE	9	Nie dotyczy (SEEKWORK#4 i LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			0	Nie	
			1	Tak	
METHODK	113	KWARTALNIE	9	<i>Oczekiwanie na wyniki złożenia podania o pracę</i>	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			0	Nie	
			1	Tak	
METHODL	114	KWARTALNIE	9	<i>Oczekiwanie na wezwanie z publicznego urzędu pracy</i>	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			0	Nie	
			1	Tak	
METHODM	115	KWARTALNIE	9	<i>Oczekiwanie na wynik konkursu na stanowisko w sektorze publicznym</i>	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			0	Nie	
			1	Tak	
WANTWORK	116	KWARTALNIE	9	<i>Inne zastosowane metody</i>	SEEKWORK=4 lub LOOKOJ=1
			0	Nie	
			1	Tak	
AVAILBLE	117	KWARTALNIE	9	<i>Chęć podjęcia pracy przez osobę nieposzukującą zatrudnienia</i>	SEEKWORK=3
			1	Osoba nie szuka pracy: — niemniej jednak chciałaby mieć pracę	
			2	— i nie chce mieć pracy	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#3)	
AVAILBLE	117	KWARTALNIE	puste	Brak odpowiedzi	SEEKWORK=1,4 lub WANTWORK=1, puste lub WISHMORE=1
			1	<i>Możliwość rozpoczęcia pracy w ciągu dwóch tygodni</i> <i>Jeżeli praca zostałaby znaleziona teraz:</i> Osoba mogłaby podjąć pracę niezwłocznie (w ciągu dwóch tygodni)	
			2	Osoba nie mogłaby podjąć pracy niezwłocznie (w ciągu dwóch tygodni)	
			9	Nie dotyczy (SEEKWORK#1,4 i WANTWORK#1, puste i WISHMORE#1)	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
AVAIREAS	118	ROCZNIE		<p><i>Powody, dla których osoba nie mogłaby podjąć pracy w ciągu 2 tygodni</i></p> <p>Osoba nie mogłaby podjąć pracy niezwłocznie (w ciągu dwóch tygodni), ponieważ:</p> <p>1 — musi dokończyć edukację lub szkolenie</p> <p>2 — musi odbyć zasadniczą służbę wojskową lub obowiązkową pracę społeczną</p> <p>3 — nie może opuścić obecnego miejsca zatrudnienia w ciągu dwóch tygodni ze względu na okres wypowiedzenia</p> <p>4 — ze względu na obowiązki osobiste lub rodzinne (włącznie z macierzyństwem)</p> <p>5 — ze względu na własną chorobę lub niezdolność do pracy</p> <p>6 — inne powody</p> <p>9 Nie dotyczy (AVAILBLE#2)</p> <p>puste Brak odpowiedzi</p>	AVAILBLE=2
PRESEEK	119	ROCZNIE		<p><i>Sytuacja bezpośrednio przed rozpoczęciem poszukiwania pracy (lub oczekiwaniem na rozpoczęcie nowej pracy)</i></p> <p>1 Osoba pracowała (w tym praktykanci i stażyści)</p> <p>2 Osoba kształciła się w pełnym wymiarze czasu</p> <p>3 Osoba była powołana do zasadniczej służby wojskowej lub obowiązkowej pracy społecznej</p> <p>4 Osoba miała obowiązki domowe/rodzinne</p> <p>5 Inne (np. emeryt)</p> <p>9 Nie dotyczy (SEEKWORK=3,9)</p> <p>puste Brak odpowiedzi</p>	SEEKWORK=1,2,4
NEEDCARE	120	ROCZNIE		<p><i>Potrzeby w zakresie opieki</i></p> <p>Osoba nie szuka pracy lub pracuje w niepełnym wymiarze czasu pracy, ponieważ:</p> <p>1 odpowiednie usługi w zakresie opieki nad dziećmi są niedostępne lub zbyt drogie</p> <p>2 odpowiednie usługi w zakresie opieki nad osobami chorymi, niepełnosprawnymi, starszymi są niedostępne lub zbyt drogie</p> <p>3 odpowiednie usługi w zakresie opieki nad dziećmi i osobami chorymi, niepełnosprawnymi i starszymi są niedostępne lub zbyt drogie</p> <p>4 dostęp do usług w zakresie opieki nie wpływa na decyzję o podjęciu pracy w niepełnym wymiarze czasu pracy lub nieposzukiwaniu zatrudnienia</p> <p>9 Nie dotyczy (FTPTREAS#3 i SEEKREAS#3)</p> <p>puste Brak odpowiedzi</p>	FTPTREAS=3 lub SEEKREAS=3

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
REJESTR	121	ROCZNIE	1	Zarejestrowanie się w publicznym urzędzie pracy Osoba jest zarejestrowana w publicznym urzędzie pracy i otrzymuje świadczenia lub pomoc	wszyscy w wieku od 15 do 74 lat
			2	Osoba jest zarejestrowana w publicznym urzędzie pracy, ale nie otrzymuje świadczeń ani pomocy	
			3	Osoba nie jest zarejestrowana w publicznym urzędzie pracy, ale otrzymuje świadczenia lub pomoc	
			4	Osoba nie jest zarejestrowana w publicznym urzędzie pracy i nie otrzymuje świadczeń ani pomocy	
			9	Nie dotyczy (osoba poniżej 15 lub powyżej 75 roku życia)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				GLÓWNY STATUS ZATRUDNIENIA	
				<i>Status zasadniczy</i>	
			1	Wykonuje pracę, łącznie z bezpłatną pracą dla przedsiębiorstwa rodzinnego, łącznie z okresem praktyki lub płatnym stażem itp.	
MAINSTAT (fakultatywnie)	122	ROCZNIE	2	Bezrobotny	wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
			3	Uczeń, student, dalsze szkolenie, bezpłatne zdobywanie doświadczenia zawodowego	
			4	Na emeryturze, wcześniejszej emeryturze lub zaprzestał prowadzenia działalności na własny rachunek	
			5	Trwale niepełnosprawny	
			6	W trakcie zasadniczej służby wojskowej	
			7	Wykonujący prace domowe	
			8	Inna osoba nieaktywna	
			9	Nie dotyczy (dziecko poniżej 15 roku życia)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				EDUKACJA I KSZTAŁCENIE	
EDUCSTAT	123	KWARTALNIE		<i>Student lub praktykant podlegający regularnemu kształceniu w ciągu ostatnich czterech tygodni</i>	wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
			1	Jest studentem lub praktykantem	
			3	Osoba podlegająca regularnemu kształceniu, będąca na wakacjach	
			2	Nie jest studentem ani praktykantem	
			9	Nie dotyczy (dziecko poniżej 15 roku życia)	
			puste	Brak odpowiedzi	
EDUCLEVL	124	KWARTALNIE		<i>Poziom edukacji lub szkolenia</i>	EDUCSTAT=1 lub 3
			1	ISCED 1	
			2	ISCED 2	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
EDUCFILD (fakultatywnie)	125/127	ROCZNIE	3	ISCED 3	EDUCSTAT=1 lub 3 i EDUCLEVEL=3 do 6
			4	ISCED 4	
			5	ISCED 5	
			6	ISCED 6	
			9	Nie dotyczy (EDUCSTAT=2,9, puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
			000	<i>Dziedzina edukacji lub szkolenia</i>	
			100	Programy ogólne	
			100	Kształcenie nauczycieli i pedagogika	
			200	Przedmioty humanistyczne, języki i sztuki piękne	
			222	Języki obce	
			300	Nauki społeczne, handel i prawo	
			400	Nauki ścisłe, matematyka i cyfrowe przetwarzanie danych	
			420	Nauki przyrodnicze (w tym biologia i wiedza o środowisku)	
			440	Nauki fizyczne (w tym fizyka, chemia i geologia)	
			460	Matematyka i statystyka	
			481	Informatyka	
			482	Zastosowanie komputerów	
			500	Inżynieria, produkcja i budownictwo	
			600	Rolnictwo i weterynaria	
700	Zdrowie i opieka socjalna				
800	Usługi				
900	Nieznana				
999	Nie dotyczy (EDUCSTAT=2,9, puste lub EDUCLEVEL=(3 do 6))				
COURATT	128	KWARTALNIE	puste	Brak odpowiedzi	Wszyscy w wieku lat 15 lub starsi
			1	Tak	
			2	Nie	
			9	Nie dotyczy (dziecko poniżej 15 roku życia)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Czy dana osoba uczestniczyła w kursach, seminariach, konferencjach lub pobierała prywatne lekcje lub przechodziła szkolenia poza regularnym systemem edukacji (zwane dalej formami kształcenia) w ciągu ostatnich czterech tygodni?</i>	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
COURLEN	129/131	KWARTALNIE		<i>Liczba godzin przeznaczonych na formy kształcenia w ciągu ostatnich czterech tygodni</i>	COURATT=1
			3 cyfry	Liczba godzin	
			999	Nie dotyczy (COURATT=2,9, puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
COURPURP (fakultatywnie)	132	ROCZNIE		<i>Cel ostatniej formy kształcenia</i>	COURATT=1
			1	Głównie związany z pracą (zawodowy)	
			2	Głównie osobisty/społeczny	
			9	Nie dotyczy (COURATT=2,9, puste)	
	puste	Brak odpowiedzi			
COURFILD (fakultatywnie)	133/135	ROCZNIE		<i>Dziedzina ostatniej formy kształcenia</i>	COURATT=1
			000	Programy ogólne	
			100	Kształcenie nauczycieli i pedagogika	
			200	Przedmioty humanistyczne, języki i sztuki piękne	
			222	Języki obce	
			300	Nauki społeczne, handel i prawo	
			400	Nauki ścisłe, matematyka i cyfrowe przetwarzanie danych	
			420	Nauki przyrodnicze (w tym biologia i wiedza o środowisku)	
			440	Nauki fizyczne (w tym fizyka, chemia i geologia)	
			460	Matematyka i statystyka	
			481	Informatyka	
			482	Zastosowanie komputerów	
			500	Inżynieria, produkcja i budownictwo	
			600	Rolnictwo i weterynaria	
			700	Zdrowie i opieka socjalna	
			800	Usługi	
			900	Nieznana	
999	Nie dotyczy (COURATT=2,9, puste)				
	puste	Brak odpowiedzi			
COURWORH (fakultatywnie)	136	ROCZNIE		<i>Czy ostatnia forma kształcenia odbywała się podczas płatnych godzin pracy?</i>	COURATT=1
			1	Tylko podczas płatnych godzin pracy	
			2	W większości podczas płatnych godzin pracy	
			3	W większości poza płatnymi godzinami pracy	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
HATLEVEL	137/138	KWARTALNIE	4	Tylko poza płatnymi godzinami pracy	Wszyscy w wieku lat 15 lub starsi
			5	Nie byłem w tym czasie zatrudniony	
			9	Nie dotyczy (COURATT=2,9, puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Najwyższy osiągnięty z wynikiem pozytywnym poziom edukacji lub szkolenia</i>	
			00	Brak formalnej edukacji lub poniżej ISCED 1	
			11	ISCED 1	
			21	ISCED 2	
			22	ISCED 3c (krócej niż dwa lata)	
			31	ISCED 3c (dwa lata lub więcej)	
			32	ISCED 3a, b	
			30	ISCED 3 (bez rozróżnienia a, b lub c, 2 lata i dłużej)	
			41	ISCED 4a, b	
			42	ISCED 4c	
			43	ISCED 4 (bez rozróżnienia a, b lub c)	
			51	ISCED 5b	
			52	ISCED 5a	
			60	ISCED 6	
			HATFIELD	139/141	
puste	Brak odpowiedzi				
	<i>Dziedzina najwyższego poziomu edukacji lub szkolenia osiągniętego z wynikiem pozytywnym</i>				
000	Programy ogólne ⁽¹⁾				
100	Kształcenie nauczycieli i pedagogika ⁽¹⁾				
200	Przedmioty humanistyczne, języki i sztuki piękne ⁽¹⁾				
222	Języki obce				
300	Nauki społeczne, handel i prawo ⁽¹⁾				
400	Nauki ścisłe, matematyka i cyfrowe przetwarzanie danych ⁽¹⁾				
420	Nauki przyrodnicze (w tym biologia i wiedza o środowisku) ⁽¹⁾				
440	Nauki fizyczne (w tym fizyka, chemia i geologia) ⁽¹⁾				
460	Matematyka i statystyka ⁽¹⁾				
481	Informatyka				
482	Zastosowanie komputerów				

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
HATYEAR	142/145	ROCZNIE	500	Inżynieria, produkcja i budownictwo (!)	HATLEVEL=11-60
			600	Rolnictwo i weterynaria (!)	
			700	Zdrowie i opieka socjalna (!)	
			800	Usługi (!)	
			900	Nieznana	
			999	Nie dotyczy (HATLEVEL=00, 11, 21, 99, puste)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Rok, w którym najwyższy poziom edukacji lub szkolenia został ukończony z wynikiem pozytywnym</i>	
				<i>Wpisać 4 cyfry roku, w którym najwyższy poziom edukacji lub szkolenia został ukończony z wynikiem pozytywnym</i>	
				<i>Nie dotyczy (HATLEVEL=00, 99, puste)</i>	
WSTAT1Y	146	ROCZNIE	puste	Brak odpowiedzi	wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
				SYTUACJA NA ROK PRZED BADANIEM	
				<i>Sytuacja w odniesieniu do działalności na rok przed badaniem</i>	
			1	Wykonuje pracę, łącznie z bezpłatną pracą dla przedsiębiorstwa rodzinnego, łącznie z okresem praktyki lub płatnym stażem, itp.	
			2	Bezrobotny	
			3	Uczeń, student, dalsze szkolenie, bezpłatne zdobywanie doświadczenia zawodowego	
			4	Na emeryturze, wcześniejszej emeryturze lub zaprzestał prowadzenia działalności gospodarczej	
			5	Trwale niepełnosprawny	
			6	W trakcie zasadniczej służby wojskowej	
			7	Wykonujący prace domowe	
			8	Inna osoba nieaktywna	
			9	Nie dotyczy (dziecko poniżej 15 roku życia)	
			puste	Brak odpowiedzi	
				<i>Status zawodowy na rok przed badaniem</i>	
			STAPRO1Y	147	
2	Osoba pracująca na własny rachunek niezatrudniająca pracowników				
3	Pracownik				
4	Pracownik rodzinny				
9	Nie dotyczy (WSTAT1Y≠1)				
puste	Brak odpowiedzi				

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
NACE1Y2D	148/149	ROCZNIE		<i>Działalność gospodarcza jednostki lokalnej, w której osoba pracowała na rok przed badaniem</i>	WSTAT1Y=1
			00	NACE Rev. 2	
			puste	Nie dotyczy (WSTAT1Y≠1) Brak odpowiedzi	
COUNTRY	150/151	ROCZNIE		<i>Kraj zamieszkania na rok przed badaniem</i>	Wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
			99	Kody – zob. klasyfikacja krajów ISO	
			puste	Nie dotyczy (dziecko poniżej jednego roku życia) Brak odpowiedzi	
REGION1Y	152/153	ROCZNIE		<i>Region zamieszkania na rok przed badaniem</i>	Wszyscy w wieku 15 lat lub więcej
			99	NUTS 2	
			puste	Nie dotyczy (osoba, która zmieniła kraj stałego zamieszkania lub dziecko poniżej jednego roku życia) Brak odpowiedzi	
INCDECIL	154/155	ROCZNIE		DOCHÓD	STAPRO=3
			01-10	<i>Miesięczne wynagrodzenie netto z pracy głównej</i>	
			99	Porządek decylowy	
			puste	Nie dotyczy (STAPRO≠3) Brak odpowiedzi	
			DANE TECHNICZNE ODNOSZĄCE SIĘ DO WYWIADU		
REFYEAR	156/159	KWARTALNIE		<i>Rok badania</i>	wszyscy
				4 cyfry roku	
REFWEEK	160/161	KWARTALNIE		<i>Tydzień referencyjny</i>	wszyscy
				Numer tygodnia liczonego od poniedziałku do niedzieli	
INTWEEK	162/163	KWARTALNIE		<i>Tydzień przeprowadzenia wywiadu</i>	wszyscy
				Numer tygodnia liczonego od poniedziałku do niedzieli	
PAŃSTWO	164/165	KWARTALNIE		<i>Kraj</i>	wszyscy
				Kody – zob. klasyfikacja krajów ISO	
REGION	166/167	KWARTALNIE		<i>Region gospodarstwa domowego</i>	wszyscy
				NUTS 2	
DEGURBA	168	KWARTALNIE		<i>Stopień zurbanizowania</i>	wszyscy
			1	Obszar gęsto zaludniony	
			2	Obszar pośredni	
			3	Obszar słabo zaludniony	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
HHNUM	169/174	KWARTALNIE		Numer porządkowy gospodarstwa domowego Numery porządkowe nadawane są przez krajowe instytuty statystyczne i pozostają niezmienione we wszystkich cyklach Zapisy dotyczące różnych członków tego samego gospodarstwa domowego noszą ten sam numer porządkowy	wszyscy
HHTYPE	175	KWARTALNIE		Rodzaj gospodarstwa domowego	wszyscy
			1	Osoba żyjąca w gospodarstwie domowym (lub na stałe w hotelu) i przebadana w tym gospodarstwie domowym	
			2	Osoba przebywająca w instytucji i objęta badaniem w tej instytucji	
			3	Osoba przebywająca w instytucji, lecz objęta badaniem w gospodarstwie domowym	
			4	Osoba żyjąca w innym gospodarstwie domowym na terytorium danego kraju, ale objęta badaniem w gospodarstwie domowym, z którego pochodzi	
HHINST	176	KWARTALNIE		Rodzaj instytucji	HHTYPE=2,3
			1	Instytucja edukacyjna	
			2	Szpital	
			3	Inna instytucja socjalna	
			4	(poza objętymi pkt 1–3)	
			5	Hotel robotniczy, robotnicze kwatery na placach budowy, dom studencki itp.	
			6	Obiekt wojskowy	
			7	Inne (np. więzienie)	
			9	Nie dotyczy (HHTYPE=1,4)	
			puste	Brak odpowiedzi	
COEFFY	177/182	ROCZNIE		Roczny czynnik ważący	wszyscy
			0000-9999	Kolumny 177–180 zawierają liczby całkowite	
			00-99	Kolumny 181–182 zawierają miejsca dziesiętne	
COEFFQ	183/188	KWARTALNIE		Kwartalny czynnik ważący	wszyscy
			0000-9999	Kolumny 183–186 zawierają liczby całkowite	
			00-99	Kolumny 187–188 zawierają miejsca dziesiętne	
COEFFH	189/194	ROCZNIE		Roczny czynnik ważący próbki charakterystyk gospodarstw domowych (w przypadku próbki jednostkowej)	
			0000-9999	Kolumny 189–192 zawierają liczby całkowite	

Zmienna	Kolumna	Częstotliwość	Kod	Wyszczególnienie	Filtr/Uwagi
INTWAVE	195	KWARTALNIE	00-99	Kolumny 193–194 zawierają miejsca dziesiętne <i>Numer porządkowy serii badania</i>	wszyscy
INTQUEST	196	KWARTALNIE	1-8	Liczba porządkowa cyklu <i>Użyty kwestionariusz</i>	wszyscy
			1	Wyłącznie kluczowe zmienne	
			2	Cały kwestionariusz	

(¹) Lub podpodziały ISCED 1997 – dziedzina edukacji – kodowana 3 cyframi.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 378/2008**z dnia 25 kwietnia 2008 r.****dotyczące wydawania pozwoleń na przywóz ryżu w ramach kontyngentu taryfowego otwartego
rozporządzeniem (WE) nr 327/98 dla podokresu kwiecień 2008 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze ryżu ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 327/98 z dnia 10 lutego 1998 r. otwierające niektóre kontyngenty celne na przywóz ryżu i ryżu łamanego oraz stanowiące o administrowaniu nimi ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 327/98 otworzyło niektóre kontyngenty taryfowe na przywóz ryżu i ryżu łamanego i ustanowiło zarządzanie nimi według krajów pochodzenia i w podziale na podokresy zgodnie z załącznikiem IX do wymienionego rozporządzenia oraz zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 60/2008 ⁽⁴⁾ otwierającym specjalny podokres w lutym 2008 r. w odniesieniu do kontyngentu taryfowego na przywóz ryżu bielonego i półbielonego pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki.

(2) W odniesieniu do kontyngentów ryżu pochodzącego z Tajlandii, Australii oraz o pochodzeniu innym niż

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, s. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, s. 1). Rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1) zastąpi rozporządzenie (WE) nr 1785/2003 od dnia 1 września 2008 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 289/2007 (Dz.U. L 78 z 17.3.2007, s. 17).

⁽³⁾ Dz.U. L 37 z 11.2.1998, s. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1538/2007 (Dz.U. L 337 z 21.12.2007, s. 49).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 22 z 25.1.2008, s. 6.

Tajlandia, Australia i Stany Zjednoczone, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 327/98, drugim podokresem jest kwiecień. W odniesieniu do kontyngentu ryżu pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 327/98, trzecim podokresem jest kwiecień.

(3) Z komunikatu sporządzonego zgodnie z art. 8 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 327/98 wynika, że w odniesieniu do kontyngentów o numerach porządkowych 09.4127 – 09.4130 wnioski złożone w ciągu pierwszych dziesięciu dni roboczych kwietnia 2008 r., zgodnie z art. 4 ust. 1 wymienionego rozporządzenia, odnoszą się do ilości większej niż ilość dostępna. Należy zatem określić, na jakie ilości pozwolenia mogą być wydawane, poprzez ustalenie współczynnika przydziału, jaki należy zastosować do ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski dla danych kontyngentów.

(4) Ponadto z wymienionego wyżej komunikatu wynika, że w odniesieniu do kontyngentów o numerach porządkowych 09.4128 – 09.4129 wnioski złożone w ciągu pierwszych dziesięciu dni roboczych kwietnia 2008 r., zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 327/98, odnoszą się do ilości mniejszej niż ilość dostępna.

(5) Należy zatem ustalić całkowite ilości dostępne w następnym podokresie obowiązywania kontyngentu zgodnie z art. 5 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 327/98,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Wnioski o pozwolenia na przywóz ryżu objętego kontyngentami o numerach porządkowych 09.4127 – 09.4130, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 327/98, złożone w ciągu pierwszych dziesięciu dni roboczych kwietnia 2008 r., stanowią podstawę do wydania pozwoleń na ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski, pomnożone przez współczynnik przydziału ustalony w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

2. Całkowite ilości dostępne w ramach kontyngentów o numerach porządkowych 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 327/98, w następnym podokresie obowiązywania kontyngentu ustala się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Jean-Luc DEMARTY
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

ZAŁĄCZNIK

Ilości, które mają zostać przydzielone w podokresie obowiązywania kontyngentu kwiecień 2008 r. oraz ilości dostępne w następnym podokresie obowiązywania kontyngentu zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 327/98

Kontyngent na ryż bielony lub półbielony objęty kodem CN 1006 30, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 327/98:

Pochodzenie	Numer porządkowy	Współczynnik przydziału na podokres kwiecień 2008 r.	Całkowite ilości dostępne w podokresie lipiec 2008 r. (w kg)
Stany Zjednoczone Ameryki	09.4127	90,214372 %	5 076 005
Tajlandia	09.4128	— ⁽²⁾	7 157 037
Australia	09.4129	— ⁽²⁾	874 500
Inne pochodzenie	09.4130	1,204963 %	0

⁽¹⁾ Współczynnik przydziału nie ma zastosowania dla tego podokresu: Komisja nie otrzymała żadnego wniosku o wydanie pozwolenia.

⁽²⁾ Wnioskowane ilości są mniejsze niż ilości dostępne lub równe im: wszystkie wnioski mogą zatem zostać zaakceptowane.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 379/2008**z dnia 25 kwietnia 2008 r.****określające przyznanie pozwoleń na wywóz dla niektórych przetworów mlecznych przeznaczonych na wywóz do Republiki Dominikańskiej w ramach kontyngentu określonego w art. 29 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1282/2006 z dnia 17 sierpnia 2006 r. ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do pozwoleń na wywóz i refundacji wywozowych do mleka i przetworów mlecznych ⁽²⁾, w szczególności jego art. 33 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

Sekcja 3 rozdziału III rozporządzenia (WE) nr 1282/2006 określa procedurę przyznawania pozwoleń na wywóz dla niektórych przetworów mlecznych przeznaczonych na wywóz do Republiki Dominikańskiej w ramach kontyngentu otwartego przez ten kraj. Wnioski złożone na rok kontyngentowy 2008/2009 odnoszą się do ilości większych niż ilości dostępne. Należy więc ustalić współczynniki przyznania dla wnioskowanych ilości,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ilości figurujące we wnioskach o pozwolenia na wywóz, odnoszących się do produktów, o których mowa w art. 29 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006, złożonych na okres od dnia 1 lipca 2008 r. do dnia 30 czerwca 2009 r., podlegają zastosowaniu następujących współczynników przyznania:

- 0,699913 do wniosków złożonych dla części kwoty określonej w art. 30 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1282/2006,
- 0,292810 do wniosków złożonych dla części kwoty określonej w art. 30 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1282/2006.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 kwietnia 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1152/2007 (Dz.U. L 258 z 4.10.2007, s. 3). Rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 zastępuje się rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1) od dnia 1 lipca 2008 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 234 z 29.8.2006, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 532/2007 (Dz.U. L 125 z 15.5.2007, s. 7).

DYREKTYWY

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2008/46/WE

z dnia 23 kwietnia 2008 r.

zmieniająca dyrektywę 2004/40/WE w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (polami elektromagnetycznymi) (osiemnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 137 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

po konsultacji Komitetu Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dyrektywie 2004/40/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾ określono minimalne wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczące narażenia pracowników na ryzyko związane z ekspozycją na pola elektromagnetyczne. W art. 13 ust. 1 tej dyrektywy przewidziano, że państwa członkowskie mają wprowadzić w życie, najpóźniej do dnia 30 kwietnia 2008 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania tej dyrektywy.

(2) Przepisy dyrektywy 2004/40/WE określają dopuszczalne wartości miar wewnętrznych i zewnętrznych ekspozycji

⁽¹⁾ Opinia z dnia 12 marca 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 19 lutego 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) i decyzja Rady z dnia 7 kwietnia 2008 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 159 z 30.4.2004, s. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 2007/30/WE (Dz.U. L 165 z 27.6.2007, s. 21).

na podstawie zaleceń Międzynarodowej Komisji Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP). Parlament Europejski, Rada i Komisja zostały poinformowane o upowszechnionych po przyjęciu dyrektywy nowych badaniach naukowych odnoszących się do wpływu promieniowania elektromagnetycznego na zdrowie. Wyniki tych badań naukowych są obecnie analizowane, z jednej strony, przez ICNIRP w ramach prowadzonego aktualnie przeglądu zaleceń oraz, z drugiej strony, przez Światową Organizację Zdrowia w ramach przeglądu jej „kryteriów higieny otoczenia”. Te nowe zalecenia, których publikacja jest przewidziana na koniec 2008 r., będą prawdopodobnie zawierać informacje mogące doprowadzić do znacznych zmian dopuszczalnych wartości miar zewnętrznych i wewnętrznych ekspozycji.

(3) W tym kontekście należy dogłębnie zbadać ewentualny wpływ wprowadzenia w życie dyrektywy 2004/40/WE na procedury medyczne wykorzystujące obrazowanie magnetyczne i na niektóre rodzaje działalności przemysłowej. Komisja podjęła badanie mające na celu bezpośrednią i ilościową ocenę sytuacji w zakresie obrazowania medycznego. Należy zatem uwzględnić wyniki tego badania, które spodziewane są na początku 2008 r., a także wyniki podobnych badań prowadzonych w państwach członkowskich w celu zapewnienia równowagi między zapobieganiem potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia pracowników i dostępem do korzyści płynących ze skutecznego wykorzystania przedmiotowych technologii medycznych.

(4) W art. 3 ust. 3 dyrektywy 2004/40/WE przewidziano, że ocena, pomiar lub obliczenia stopnia ekspozycji pracowników na pola elektromagnetyczne są regulowane przez zharmonizowane normy europejskie ustanowione przez Europejski Komitet Normalizacyjny Elektrotechniki (Cenelec). Należy uwzględnić wymienione zharmonizowane normy, które odgrywają zasadniczą rolę w spójnym stosowaniu dyrektywy oraz które spodziewane są w 2008 r.

(5) Okres wymagany do uzyskania i przeanalizowania nowych informacji oraz w celu opracowania i przyjęcia nowego wniosku dotyczącego dyrektywy uzasadnia odroczenie o cztery lata terminu transpozycji dyrektywy 2004/40/WE,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Artykuł 13 ust. 1 akapit pierwszy dyrektywy 2004/40/EWG otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia 30 kwietnia 2012 r. Niezwłocznie informują o tym Komisję.”.

Artykuł 2

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 23 kwietnia 2008 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

W imieniu Rady

J. LENARČIČ

Przewodniczący

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 21 kwietnia 2008 r.

zobowiązująca państwa członkowskie do zapewnienia, że zabawki magnetyczne wprowadzane na rynek lub udostępniane na rynku zawierają ostrzeżenie o zagrożeniu stwarzanym przez te zabawki dla zdrowia i bezpieczeństwa

(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1484)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/329/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

93/68/EWG⁽³⁾, producenci są zobowiązani do wprowadzania na rynek wyłącznie zabawek, które są bezpieczne.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

(2) Dyrektywa 88/378/EWG określa zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zabawek, niezbędne do osiągnięcia celów tej dyrektywy. Ponadto dyrektywa stanowi, że w celu ułatwienia wykazania zgodności z zasadniczymi wymogami bezpieczeństwa konieczne jest opracowanie przez organy normalizacyjne norm europejskich określających projekt i skład zabawek. Obecnie zagrożenie stwarzane przez magnesy jest objęte ogólnym wymogiem bezpieczeństwa zawartym w dyrektywie 88/378/EWG, jednak dyrektywa nie określa szczegółowych wymogów bezpieczeństwa w związku z zagrożeniem stwarzanym przez magnesy.

uwzględniając dyrektywę 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów⁽¹⁾, w szczególności jej art. 13,

po konsultacji z państwami członkowskimi,

(3) Europejski Komitet Normalizacyjny (CEN) wydał normę europejską EN 71-1:2005 „Bezpieczeństwo zabawek – Część I: Własności mechaniczne i fizyczne”, która jest wersją skonsolidowaną normy zharmonizowanej EN 71-1:1998 oraz wprowadzonych do niej jedenastu poprawek. Zabawki zgodne z tą normą uznawane są za spełniające zasadnicze wymagania dyrektywy 88/378/EWG w zakresie szczegółowych wymogów określonych w normie. Norma ta nie zawiera obecnie wymogów technicznych dla zabawek magnetycznych. Zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. a) dyrektywy 88/378/EWG producenci muszą mieć możliwość stosowania badania typu WE, jeżeli zharmonizowana norma nie obejmuje wszystkich rodzajów zagrożeń stwarzanych przez daną zabawkę.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z dyrektywą 2001/95/WE i dyrektywą Rady 88/378/EWG z dnia 3 maja 1988 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących bezpieczeństwa zabawek⁽²⁾, zmienioną dyrektywą Rady

⁽¹⁾ Dz.U. L 11 z 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ Dz.U. L 187 z 16.7.1988, s. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 93/68/EWG (Dz.U. L 220 z 30.8.1993, s. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 220 z 30.8.1993, s. 1.

- (4) Aby uregulować szczególne zagrożenie związane z zabawkami magnetycznymi, Komisja, zgodnie z dyrektywą 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiającą procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych⁽¹⁾, w dniu 25 maja 2007 r. przekazała komitetowi CEN⁽²⁾ zlecenie poprawienia europejskiej normy EN 71-1:2005 w ciągu 24 miesięcy. Do czasu opracowania i wejścia w życie zmienionej normy konieczne jest bezzwłoczne uregulowanie zagrożenia związanego z zabawkami magnetycznymi w celu zapobieżenia ewentualnym wypadkom wśród dzieci, spowodowanym przez te zabawki, przez poprawę świadomości na temat zagrożenia.
- (5) Bezpieczeństwo zabawek jest regulowane nie tylko dyrektywą 88/378/EWG, lecz również dyrektywą 2001/95/WE, która określa ramy nadzoru rynku dla produktów konsumenckich. Zgodnie z art. 13 dyrektywy 2001/95/WE, jeżeli Komisja zdaje sobie sprawę z poważnego zagrożenia, jakie stanowią niektóre produkty dla zdrowia i bezpieczeństwa konsumentów, może, pod pewnymi warunkami, przyjąć decyzję zobowiązującą państwa członkowskie do przedsięwzięcia tymczasowych środków mających na celu w szczególności ograniczenie wprowadzania na rynek lub udostępnianie na rynku takich produktów lub uzależnienie wprowadzenia na rynek lub udostępnienia na rynku od spełnienia szczególnych warunków.
- (6) Decyzja taka może być przyjęta, jeżeli: a) państwa członkowskie znacznie się różnią pod względem przyjętego lub planowanego podejścia w odniesieniu do danego zagrożenia; b) ze względu na istotę kwestii bezpieczeństwa danego produktu nie można rozwiązać sprawy zagrożenia w sposób właściwy dla stopnia pilności danego przypadku, zgodnie z procedurami ustanowionymi na mocy szczegółowego prawodawstwa Wspólnoty, które mają zastosowanie w odniesieniu do danego produktu; oraz c) nie ma możliwości skutecznego wyeliminowania zagrożenia jedynie poprzez przyjęcie właściwych środków, mających zastosowanie na szczeblu Wspólnoty, w celu zapewnienia konsekwentnego i wysokiego poziomu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa konsumentów oraz prawidłowego funkcjonowania rynku wewnętrznego.
- (7) Niedawno zanotowano wystąpienie poważnego zagrożenia związanego z magnesami w zabawkach. Magnes stosuje się wprawdzie w zabawkach od dawna, w ciągu ostatnich kilku lat stały się one jednak silniejsze i łatwiej je oderwać, mimo że zostały przymocowane tą samą techniką, co dawniej. Ponadto, w związku z ich większą siłą, luźne magnesy lub części magnetyczne stosowane w zabawkach stwarzają obecnie większe niż w przeszłości zagrożenie wystąpienia poważnych wypadków.
- (8) Poważne zagrożenie zostało potwierdzone liczbą wypadków zgłoszonych w skali międzynarodowej w latach 2006 i 2007; w wypadkach tych dzieci połknęły magnesy oderwane od zabawek lub małe części zabawek zawierające magnesy. W przypadku połknięcia więcej niż jednego magnesu magnesy mogą się przyciągać i doprowadzić do przedziurawienia, zakażenia lub zatkania jelit; przypadki takie mogą mieć skutki śmiertelne. Dostanie się magnesów do dróg oddechowych może również prowadzić do poważnych obrażeń, a przedostanie się magnesów do płuc wymaga natychmiastowego zabiegu chirurgicznego.
- (9) Oprócz jednego wypadku śmiertelnego zgłoszonego w Stanach Zjednoczonych, na całym świecie w 2006 r. zgłoszono szereg przypadków, w których dzieci połknęły przynajmniej dwa magnesy lub jeden magnes i jeden przedmiot z metalu, i które wymagały poważnej operacji chirurgicznej. Przypadki te dotyczyły dzieci w wieku od 10 miesięcy do 12 lat.
- (10) W latach 2006 i 2007 r. niektórzy producenci zabawek ogłosili na dużą skalę wycofanie zabawek magnetycznych od konsumentów. W szczególności wycofano 18 milionów zabawek magnetycznych latem 2007 r., przy czym znaczna część tych zabawek znajdowała się na rynku europejskim. W wyniku wypadków i niedawnych przypadków wycofania produktów wielu producentów zdało sobie sprawę z zagrożenia i zmieniło projekt zabawek, zabudowując magnes w zabawce lub w odpowiedniej osłonie ochronnej.
- (11) W niektórych krajach przyjęto już środki zapobiegania omawianemu zagrożeniu. W szczególności w Stanach Zjednoczonych Komisja Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC) wydała w dniu 19 kwietnia 2007 r. ostrzeżenie dla rodziców o zagrożeniu dla zdrowia i bezpieczeństwa związanych z zabawkami magnetycznymi. Komisja CPSC uczestniczyła również w zmianie normy ASTM F963-2007 „Standardowe specyfikacje bezpieczeństwa konsumenckiego dla zabawek”, utworzonej pod auspicjami organu normalizacyjnego ASTM International w celu uregulowania problemu magnesów w zabawkach. W Europie Francja i Niemcy poinformowały Komisję o środkach krajowych.
- (12) W rezolucji z dnia 26 września 2007 r. w sprawie bezpieczeństwa produktów, w szczególności zabawek⁽³⁾ Parlament Europejski wezwał Komisję do korzystania ze swoich kompetencji przez wprowadzanie środków restrykcyjnych, w tym zakazów, jeżeli produkty konsumenckie wprowadzane na rynek wspólnotowy okazują się niebezpieczne.
- (13) Konsultacje państw członkowskich w ramach komitetu powołanego na mocy art. 15 dyrektywy 2001/95/WE wykazały, że państwa członkowskie różnią się znacznie od siebie w kwestii podejścia do uregulowania zagrożenia związanego z zabawkami magnetycznymi.

(1) Dz.U. L 204 z 21.7.1998, s. 37. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 2006/96/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 81).

(2) Zlecenie normalizacji dla CEN z dnia 25 maja 2007 r. dotyczące opracowania normy dla zabawek magnetycznych (M/410).

(3) Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0412.

- (14) W związku z brakiem zasad wspólnotowych niektóre państwa członkowskie przyjęły lub planują przyjąć różniące się od siebie środki krajowe, umożliwiające kontrolę zagrożenia stwarzanego przez zabawki magnetyczne. Wprowadzenie takich środków spowoduje bez wątpienia zróżnicowanie poziomu ochrony oraz doprowadzi do powstania wewnątrzspółnotowych barier w handlu zabawkami magnetycznymi. Niektóre państwa członkowskie zwróciły się o wprowadzenie środka wspólnotowego.
- (15) Istnieje prawodawstwo wspólnotowe dotyczące małych części w zabawkach przeznaczonych dla małych dzieci⁽¹⁾, ale przepisy te nie zajmują się szczegółowo ani w wystarczającym stopniu zagrożeniem stwarzanym przez zabawki magnetyczne dla dzieci w wieku powyżej trzech lat. Zagrożenia związane z zabawkami magnetycznymi nie można ze względu na jego charakter uregulować skutecznie w ramach procedur określonych w szczegółowych przepisach prawa wspólnotowego w sposób adekwatny do pilności sprawy. Należy zatem wykorzystać formę decyzji tymczasowej na mocy art. 13 dyrektywy 2001/95/WE do czasu zrewidowania europejskiej normy EN 71-1:2005 w sposób zapewniający kompleksowe rozwiązanie problemu. Konkretnie środki wprowadzone niniejszą decyzją są wyłącznie częściowym, tymczasowym i krótkoterminowym rozwiązaniem. Komisja, wydając komitetowi CEN zlecenie poprawienia normy EN 71-1:2005, uznała już konieczność istnienia wymogów konstrukcyjnych, które pozwolą odpowiednio zapobiec zagrożeniu związanemu z zabawkami magnetycznymi.
- (16) Z uwagi na poważne zagrożenie stwarzane przez zabawki magnetyczne, oraz w celu utrzymania stałego wysokiego poziomu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa konsumentów w UE, jak również uniknięcia barier w handlu, należy bezzwłocznie przyjąć tymczasową decyzję, zgodnie z art. 13 dyrektywy 2001/95/WE. Decyzja taka powinna jak najszybciej uzależnić wprowadzanie na rynek i udostępnianie na rynku zabawek magnetycznych od odpowiedniego oznakowania ich ostrzeżeniem o zagrożeniu związanym z obecnością dostępnych dla dzieci magnesów lub części magnetycznych o kształcie i rozmiarze umożliwiającym połknięcie. Decyzja taka powinna przyczynić się do zapobieżenia dalszym ewentualnym przypadkom zgonów i obrażeń.
- (17) W związku z danymi na temat wypadków i zagrożeń i w oczekiwaniu na stały środek w formie zmienionej normy EN 71-1:2005 zakres niniejszej decyzji powinien obejmować zabawki magnetyczne.
- (18) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla art. 3 ust. 4 oraz art. 6–8 dyrektywy 2001/95/WE, a zatem nie zabrania ona państw członkowskim przedsięwzięcia odpowiednich środków, w przypadku gdy istnieją dowody, że zabawka magnetyczna jest niebezpieczna, niezależnie od zgodności z wymogami niniejszej decyzji lub innymi kryteriami mającymi zapewnić ogólne bezpieczeństwo produktów. Państwa członkowskie muszą prowadzić nadzór rynku oraz działania egzekwujące, aby zapobiec zagrożeniu dla zdrowia i bezpieczeństwa konsumentów stwarzanemu przez produkty niebezpieczne.
- (19) Komisja zdecyduje o przedłużeniu obowiązywania decyzji lub o potrzebie jej zmiany na podstawie postępów w zmianie europejskiej normy EN 71-1:2005 oraz w zależności od kompletności zmienionej normy i odpowiedniego uregulowania w niej zagrożenia stwarzanego przez zabawki magnetyczne. W szczególności Komisja zdecyduje o konieczności wprowadzenia wymogów konstrukcyjnych w uzupełnieniu ostrzeżeń wymaganych w niniejszej decyzji.
- (20) Konieczny jest krótki okres przejściowy w interesie zarówno państw członkowskich, które mają zapewnić skuteczne stosowanie niniejszej decyzji, jak i producentów i dystrybutorów zabawek magnetycznych, których dotyczy obowiązek wprowadzania na rynek lub umieszczania na rynku wyłącznie zabawek magnetycznych opatrzonych odpowiednim ostrzeżeniem. W tym przypadku należy określić najkrótszy możliwy okres przejściowy, odpowiadający potrzebom dalszego zapobiegania wypadkom oraz zapewnienia proporcjonalności, biorąc przy tym pod uwagę, że środek polega wyłącznie na wprowadzeniu oznakowania i nie wymaga zmian w samym projekcie produktu. Wymóg dodawania ostrzeżenia do zabawek magnetycznych powinien być zatem stosowany krótko po przyjęciu decyzji przez Komisję.
- (21) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 15 dyrektywy 2001/95/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszej decyzji stosuje się następujące definicje:

- „zabawka magnetyczna” oznacza zabawkę, która zawiera przynajmniej jeden magnes lub część magnetyczną lub składa się z przynajmniej jednego magnesu lub części magnetycznej, o kształcie i rozmiarze umożliwiającym połknięcie, i dostępnym dla dzieci,

⁽¹⁾ Zgodnie z dyrektywą 88/378/EWG zabawki i ich części składowe oraz wszelkie dające się odłączyć elementy zabawek, które są wyraźnie przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, muszą posiadać takie wymiary, aby uniemożliwić ich połknięcie bądź wprowadzenie do jakiegokolwiek otworu w ciele. Oznacza to, że zabawki przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesiąca życia nie mogą zawierać żadnych elementów, w tym również magnesów, które można wprowadzić do układu pokarmowego lub dróg oddechowych.

- „zabawka” oznacza dowolny produkt lub materiał zaprojektowany lub wyraźnie przewidziany do używania podczas zabawy przez dzieci do 14 roku życia,
- „o kształcie i rozmiarze umożliwiającym połknięcie” oznacza całkowite mieszczące się w cylindrze do badania małych części, zdefiniowanym w normie EN 71-1:2005,
- „dostępny dla dzieci” oznacza luźny lub łatwy do oddzielenia od zabawki w normalnych i racjonalnie przewidywalnych warunkach używania przez dzieci, nawet jeżeli jest zawarty lub zabudowany w zabawce, wbudowany w zabawkę lub umieszczony w odpowiedniej osłonie ochronnej,
- „udostępnienie na rynku” oznacza dostarczenie zabawki magnetycznej w celu jej rozprowadzenia, konsumpcji lub wykorzystania na rynku wspólnotowym w ramach działalności handlowej, odpłatnie lub nieodpłatnie,
- „wprowadzenie na rynek” oznacza udostępnienie zabawki magnetycznej na rynku wspólnotowym po raz pierwszy,
- „wycofanie z rynku” oznacza dowolny środek, którego celem jest zapobieżenie jego dystrybucji, prezentacji lub oferowaniu produktu.

Artykuł 2

Ostrzeżenie

1. Państwa członkowskie zapewniają, że zabawki magnetyczne wprowadzane na rynek wspólnotowy lub udostępniane na rynku wspólnotowym zawierają ostrzeżenie:
 - a) sformułowane w następujący sposób: „Uwaga! Zabawka zawiera magnesy lub części magnetyczne. Magnesy przyciągnięte do siebie lub przywierające do przedmiotu metalowego w organizmie człowieka mogą być przyczyną poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń. W przypadku połknięcia magnesów lub wprowadzenia ich do dróg oddechowych należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.”;
 - b) lub sformułowane w podobny i łatwo zrozumiały sposób, z przekazaniem tej samej treści.
2. Ostrzeżenie musi być dobrze widoczne i czytelne, wyraźnie umieszczone na opakowaniu lub w inny sposób dołączone do zabawki magnetycznej, tak aby konsument mógł się z nim zapoznać w momencie podejmowania decyzji o zakupie.

3. Ostrzeżenie formułuje się w językach urzędowych państwa członkowskiego, w którym produkt jest wprowadzany na rynek lub udostępniany na rynku.

Artykuł 3

Wykonanie

1. Począwszy od dnia 21 lipca 2008 r., państwa członkowskie zapewniają, że zabawki magnetyczne, na których nie umieszczono wymaganego ostrzeżenia, nie mogą być wprowadzane na rynek lub udostępniane na rynku.
2. Począwszy od dnia 21 lipca 2008 r., państwa członkowskie zapewniają wycofanie z rynku zabawek magnetycznych, które są wprowadzone na rynek lub udostępnione na rynku i na których nie umieszczono wymaganego ostrzeżenia, oraz odpowiednie poinformowanie konsumentów o zagrożeniu.
3. Państwa członkowskie informują niezwłocznie Komisję o środkach przyjętych na mocy niniejszego artykułu, zgodnie z art. 12 dyrektywy 2001/95/WE.

Artykuł 4

Informacja

Państwa członkowskie przyjmują środki niezbędne do zastosowania się do niniejszej decyzji, publikują te środki, a następnie informują o nich Komisję.

Artykuł 5

Okres stosowania

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 21 kwietnia 2009 r.

Artykuł 6

Adresaci

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Meglana KUNEVA

Członek Komisji

DECYZJA KOMISJI**z dnia 22 kwietnia 2008 r.****zmieniająca decyzję 2007/716/WE w odniesieniu do niektórych zakładów w sektorach mięsnym i mleczarskim w Bułgarii***(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1482)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)***(2008/330/WE)*

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 42,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W decyzji Komisji 2007/716/WE z dnia 30 października 2007 r. ustanawia się środki przejściowe odnoszące się do wymagań strukturalnych dla niektórych zakładów w sektorach mięsnym i mleczarskim w Bułgarii, przewidziane w rozporządzeniach (WE) nr 852/2004 i (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾. Dopóki zakłady te znajdują się w okresie przejściowym, produkty w nich wytworzone mogą być wprowadzane wyłącznie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w bułgarskich zakładach przechodzących transformację.
- (2) Decyzja 2007/716/WE została zmieniona decyzją 2008/290/WE.
- (3) Zgodnie z oficjalnym oświadczeniem właściwego organu bułgarskiego niektóre zakłady w sektorach mięsnym i

mleczarskim zaprzestały działalności lub zakończyły proces modernizacji i są obecnie w pełni zgodne z prawem wspólnotowym. Zakłady te powinny zatem zostać skreślone z wykazu zakładów, które znajdują się w okresie przejściowym.

- (4) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić załącznik do decyzji 2007/716/WE.
- (5) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zakłady wymienione w załączniku do niniejszej decyzji skreśla się z załącznika do decyzji 2007/716/WE.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 395 z 30.12.1989, s. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, s. 33).

⁽²⁾ Dz.U. L 289 z 7.11.2007, s. 14. Decyzja zmieniona decyzją 2008/290/WE (Dz.U. L 96 z 9.4.2008, s. 35).

ZAŁĄCZNIK

WYKAZ ZAKŁADÓW, KTÓRE SKREŚLA SIĘ Z ZAŁĄCZNIKA DO DECYZJI 2007/716/WE

Zakłady przetwórstwa mięsnego

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
18.	BG 0401010	„Bilyana” OOD	s. B. Slivovo obsht. Svishtov
35.	BG 0901017	„Musan” OOD	s. Valkovich obsht. Dzhebel
38.	BG 1101012	OOD „Iv. Zyumbilski”	gr. Troyan Industr. zona
61.	BG 1901003	„Edrina” EOOD	gr. Tutrakan ul. „Silistra” 52
94.	BG 0302010	ET „ALEKS-Sasho Aleksandrov”	gr. Varna zh.k. „Vazrazhdane”
96.	BG 0402002	„Pimens” OOD	gr. Strazhitsa ul. „Iv. Vazov” 1
100.	BG 0402011	ET „Filipov-Svilen Filipov”	gr. Svishtov Zapadna promishlena zona
101.	BG 0402013	„Bani” OOD	gr. Lyaskovets promishlena zona „Chestovo”
144.	BG 0405003	„Merkuriy 2000” OOD	gr. Veliko Tarnovo ul. „Prof. Il. Yanulov” 2
145.	BG 0405006	ET „Kondor PSP-Petar Petrov”	s. B. Slivovo, obsht. Svishtov
149.	BG 0505002	ET „BIDIM – Dimitar Ivanov”	gr. Vidin ul. „Knyaz Boris – I” 1
150.	BG 0505009	„Dzhordan” EOOD	gr. Vidin ul. „Vladikina” 58
161.	BG 1105009	„Mesokombinat Lovetch” AD	gr. Lovetch ul. „Bialo more” 12
182.	BG 1805004	ET „Venelin Simeonov-Ivo”	gr. Ruse ul. „Zgorigrad” 70
183.	BG 1805016	„Metika-2000” OOD	gr. Ruse, ul. „Balkan” № 21
216.	BG 0204020	„Rodopa Nova” OOD	gr. Burgas ul. „Industrialna” 25
219.	BG 0204023	SD „Anada-Atanasov i sie”	gr. Nesebar Industrialna zona
226.	BG 0404001	ET „Stefmark-Stefan Markov”	gr. G. Oriahovitsa ul. „Sv. Knyaz Boris I” 86
228.	BG 0404017	„Tsentromes” OOD	s. Momin sbor obl. Veliko Tarnovo
229.	BG 0404018	OOD „R.A.-03-Bobi”	gr. G. Oriahovica ul. „St. Mihaylovski” 16
231.	BG 0404021	„Stefanov. Iv. Stefanov – 04” EOOD	s. Tserova koriya obl. Veliko Tarnovo

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
232.	BG 0404022	„Mercurii-2000” OOD	gr. Veliko Tarnovo ul. „Ulitsa na uslugite”
236.	BG 0504004	ET „Vitalis-Ilko Yonchev”	gr. Vidin bul. „Panoniya” 17A
237.	BG 0504005	OOD „Dileks”	s. Borovitzha, obsht. Belogradchik
242.	BG 0704010	„Toni Treyding” OOD	gr. Sevlievo ul. „Marmarcha” 14
246.	BG 0804011	„Tropik” OOD	gr. Dobrich ul. „Otets Paisiy” 62
247.	BG 0804021	„Veselina Treyd” EOOD	gr. Dobrich ul. „Angel Stoyanov” 6
250.	BG 0904002	„Kips” EOOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
257.	BG 1104010	„Mesokombinat Lovetch” AD	gr. Lovetch ul. „Byalo more” 12
267.	BG 1304014	„EKO-MES” EOOD	s. Velichkovo obsht. Pazardzhik
270.	BG 1404005	„Kolbaso” OOD	gr. Batanovtsi ul. „Bratya Miladinovi” 12
303.	BG 1804018	„Nadezhda-M” OOD	gr. Byala bul. „Kolyo Ficheto” 25
317.	BG 2204009	„Solaris AS” EOOD	gr. Sofia ul. „Dimitar Spisarevski” 26
351.	BG 2404032	„Rokar-1” OOD	gr. Stara Zagora bul. „Nikola Petkov” 61
367.	BG 2604021	„Lotos” OOD	gr. Dimitrovgrad ul. „Sava Dobroplodni”

Zakłady mleczarskie

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
37.	BG 2112028	„Medina” OOD	gr. Madan
45.	BG 0212048	„Bilding Zah” EOOD	s. Shivarovo obsht. Ruen
46.	BG 0712008	„Milkieks” OOD	gr. Sevlievo zh.k. „Atanas Moskov”
198.	BG 2418008	„Varbev” EOOD	s. Medovo obsht. Bratya Daskalovi
202.	BG 1518006	„Sirma Milk” EOOD	gr. Pleven Industrialna zona
207.	BG 2418007	„El Bi Bulgarikum” EAD	gr. Kazanlak kv. „Industrialen” 2

DECYZJA KOMISJI**z dnia 23 kwietnia 2008 r.****zmieniająca dodatek do załącznika VI do Aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do niektórych zakładów mleczarskich w Bułgarii***(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1572)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/331/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego załącznik VI, rozdział 4 sekcja B lit. f) akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Akcie przystąpienia Bułgarii i Rumunii przyznano Bułgarii okresy przejściowe na osiągnięcie przez niektóre zakłady mleczarskie zgodności z wymogami rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego ⁽¹⁾.
- (2) Dodatek do załącznika VI do Aktu przystąpienia został zmieniony decyzjami Komisji 2007/26/WE ⁽²⁾, 2007/689/WE ⁽³⁾ i 2008/209/WE ⁽⁴⁾.
- (3) Bułgaria przedstawiła gwarancje, zgodnie z którymi jeden zakład mleczarski będzie zaopatrywany wyłącznie w surowe mleko spełniające wymagania UE. Należy zatem skreślić ten zakład z rozdziału II dodatku do załącznika VI.

(4) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić dodatek do załącznika VI do Aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii.

(5) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zakład wymieniony w załączniku do niniejszej decyzji skreśla się z rozdziału II dodatku do załącznika VI do Aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, 23 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1243/2007 (Dz.U. L 281 z 25.10.2007, s. 8).

⁽²⁾ Dz.U. L 8 z 13.1.2007, s. 35.

⁽³⁾ Dz.U. L 282 z 26.10.2007, s. 60.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 65 z 8.3.2008, s. 18.

ZAŁĄCZNIK

Zakład mleczarski, który skreśla się z rozdziału II dodatku do załącznika VI do Aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii

Region Haskovo – nr 26

10.	BG 2612047	„Balgarsko sirene” OOD	gr. Haskovo bul. „Saedinenie” 94
-----	------------	------------------------	----------------------------------

DECYZJA KOMISJI**z dnia 24 kwietnia 2008 r.****w sprawie pomocy finansowej Wspólnoty na rok 2008 na rzecz określonych wspólnotowych laboratoriów referencyjnych w dziedzinie zdrowia zwierząt i żywych zwierząt***(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 1570)***(Jedynie teksty w języku angielskim, duńskim, francuskim, hiszpańskim, niemieckim, i szwedzkim są autentyczne)****(2008/332/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 28 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regulami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt ⁽²⁾, w szczególności jego art. 32 ust. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie art. 28 ust. 1 decyzji 90/424/EWG wspólnotowe laboratoria referencyjne w dziedzinie zdrowia zwierząt i żywych zwierząt mogą otrzymywać pomoc wspólnotową.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1754/2006 z dnia 28 listopada 2006 r. określające mechanizmy udzielania pomocy finansowej Wspólnoty wspólnotowym laboratoriom referencyjnym zajmującym się paszami, środkami spożywczymi oraz działalnością w sektorze zdrowia zwierząt ⁽³⁾ stanowi, że należy udzielić pomocy finansowej Wspólnoty, jeżeli zatwierdzone programy pracy są skutecznie realizowane, a także pod warunkiem dostarczenia przez beneficjentów wszelkich niezbędnych informacji w określonych terminach.
- (3) Zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1754/2006, stosunki między Komisją a wspólnotowymi laboratoriami referencyjnymi są regulowane w ramach umowy partnerstwa, której towarzyszy wieloletni program prac.

- (4) Komisja oceniła programy pracy i odpowiadające im prognozy budżetowe przedłożone przez wspólnotowe laboratoria referencyjne na rok 2008.

- (5) Zgodnie z oceną, pomoc finansową Wspólnoty powinny otrzymać wspólnotowe laboratoria referencyjne wyznaczone przez Wspólnotę do sprawowania funkcji i wypełniania zobowiązań określonych w następujących aktach prawnych:

— dyrektywa Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń ⁽⁴⁾,

— dyrektywa Rady 92/66/EWG z dnia 14 lipca 1992 r. wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania rzekomego pomoru drobiu ⁽⁵⁾,

— dyrektywa Rady 2005/94/WE z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania grypy ptaków i uchylająca dyrektywę 92/40/EWG ⁽⁶⁾,

— dyrektywa Rady 92/119/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. wprowadzająca ogólne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób zwierząt i szczególne środki odnoszące się do choroby pęcherzykowej świń ⁽⁷⁾,

— dyrektywa Rady 2003/85/WE z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania pryszczycy, uchylająca dyrektywę 85/511/EWG i decyzje 89/531/EWG i 91/665/EWG oraz zmieniająca dyrektywę 92/46/EWG ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 19. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 301/2008 (Dz.U. L 97 z 9.4.2008, s. 85).

⁽³⁾ Dz.U. L 331 z 29.11.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 316 z 1.12.2001, s. 5. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2007/729/WE (Dz.U. L 294 z 13.11.2007, s. 26).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 260 z 5.9.1992, s. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 352).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 10 z 14.1.2006, s. 16.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 62 z 15.3.1993, s. 69. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2007/10/WE (Dz.U. L 63 z 1.3.2007, s. 24).

⁽⁸⁾ Dz.U. L 306 z 22.11.2003, s. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE.

- dyrektywa Rady 93/53/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. wprowadzająca minimalne środki wspólnotowe zwalczania niektórych chorób ryb ⁽⁹⁾,
- dyrektywa Rady 95/70/WE z dnia 22 grudnia 1995 r. wprowadzająca minimalne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób małży ⁽¹⁰⁾,
- dyrektywa Rady 92/35/EWG z dnia 29 kwietnia 1992 r. ustanawiająca zasady kontroli i środki zwalczania afrykańskiego pomoru koni ⁽¹¹⁾,
- dyrektywa Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiająca przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka ⁽¹²⁾,
- decyzja Rady 2000/258/WE z dnia 20 marca 2000 r. określająca specjalny instytut odpowiedzialny za ustanawianie kryteriów niezbędnych do standaryzacji testów serologicznych w monitorowaniu skuteczności szczepień przeciwko wścieklicznie ⁽¹³⁾,
- rozporządzenie (WE) nr 882/2004 w odniesieniu do brucelozy,
- dyrektywa Rady 2002/60/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiająca przepisy szczególne w celu zwalczania afrykańskiego pomoru świń oraz zmieniająca dyrektywę 92/119/EWG w zakresie choroby cieszynskiej i afrykańskiego pomoru świń ⁽¹⁴⁾,
- decyzja Rady 96/463/WE z dnia 23 lipca 1996 r. wyznaczająca organ referencyjny odpowiedzialny za współpracę w zakresie ujednoczenia metod badania i oceny wyników w odniesieniu do czystorasowych zwierząt hodowlanych z gatunku bydła ⁽¹⁵⁾,

- (6) Pomoc finansowa na działalność wspólnotowych laboratoriów referencyjnych i organizację przez nie warsztatów powinna również być zgodna z zasadami kwalifikowalności, określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006.
- (7) Zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. a) oraz art. 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽¹⁶⁾, programy zwalczania i kontroli chorób zwierząt (środki weterynaryjne) będą finansowane w ramach Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji. Jednakże w niniejszych sprawach oraz w przypadku braku należyście uzasadnionych spraw, EFRG nie pokrywa wydatków związanych z kosztami administracyjnymi i kosztami zatrudnienia poniesionych przez państwa członkowskie i przez beneficjentów otrzymujących pomoc z EFRG. Do celów kontroli finansowej będą mieć zastosowanie art. 9, 36 i 37 wspomnianego rozporządzenia.
- (8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łączucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W odniesieniu do klasycznego pomoru świń Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover w Hanowerze (Niemcy) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku IV do dyrektywy 2001/89/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniany instytut poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 241 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r., z czego maksymalnie 18 000 EUR zostanie przeznaczony na organizację warsztatu technicznego poświęconego technikom diagnostycznym klasycznego pomoru świń.

Artykuł 2

W odniesieniu do rzekomego pomoru drobiu Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Veterinary Laboratories Agency (VLA) w New Haw, Weybridge (Zjednoczone Królestwo) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku V do dyrektywy 92/66/EWG.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 78 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 175 z 19.7.1993, s. 23. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2007/729/WE.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 332 z 30.12.1995, s. 33. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2007/729/WE.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, s. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2007/729/WE.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, s. 74. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2007/729/WE.

⁽¹³⁾ Dz.U. L 79 z 30.3.2000, s. 40. Decyzja zmieniona decyzją Komisji 2003/60/WE (Dz.U. L 23 z 28.1.2003, s. 30).

⁽¹⁴⁾ Dz.U. L 192 z 20.7.2002, s. 27. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2007/729/WE.

⁽¹⁵⁾ Dz.U. L 192 z 2.8.1996, s. 19.

⁽¹⁶⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1437/2007 (Dz.U. L 322 z 7.12.2007, s. 1).

Artykuł 3

W odniesieniu do grypy ptaków Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Veterinary Laboratories w New Haw, Weybridge (Zjednoczone Królestwo) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku V do dyrektywy 2005/94/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 414 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 4

W odniesieniu do choroby pęcherzykowej świń Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory w Pirbright (Zjednoczone Królestwo) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku III do dyrektywy 92/119/EWG.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 135 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 5

W odniesieniu do pryszczycy Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, finansowanego przez Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC) w Pirbright (Zjednoczone Królestwo) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku XVI do dyrektywy 2003/85/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 312 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 6

W odniesieniu do chorób ryb Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Statens Veterinære Serumlaboratorium w Aarhus (Dania) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku C do dyrektywy 93/53/EWG.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 212 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 7

W odniesieniu do chorób małży Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Ifremer w La Tremblade (Francja) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku B do dyrektywy 95/70/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniany instytut poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 100 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 8

W odniesieniu do afrykańskiego pomoru koni Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete w Madrycie (Hiszpania) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku III do dyrektywy 92/35/EWG.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 70 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 9

W odniesieniu do choroby niebieskiego języka Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory w Pirbright (Zjednoczone Królestwo) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w sekcji B załącznika II do dyrektywy 2000/75/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 313 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 10

W odniesieniu do badań serologicznych wścieklizny Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz laboratorium AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages w Nancy (Francja) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku II do decyzji 2000/258/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 200 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 11

W odniesieniu do brucelozy Wspólnota przyznaje pomoc finansową na rzecz AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses w Maisons-Alfort (Francja) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w art. 32 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 882/2004.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) nr 1754/2006, które wspomniane laboratorium poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 246 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r., z czego maksymalnie 26 000 EUR zostanie przeznaczony na organizację warsztatu technicznego poświęconego technikom diagnostycznym brucelozy.

Artykuł 12

W odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos w Madrycie (Hiszpania) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku V do dyrektywy 2002/60/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) 1754/2006, które wspomniany ośrodek badawczy poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 160 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 13

W zakresie ujednolicania metod badania i oceny wyników w odniesieniu do czystorasowych zwierząt hodowlanych z gatunku bydła, Wspólnota udziela pomocy finansowej na rzecz Interbull Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences w Uppsali (Szwecja) na realizację funkcji i zadań przewidzianych w załączniku II do decyzji 96/463/WE.

Pomoc finansowa Wspólnoty obejmuje 100 % kosztów kwalifikowalnych, zgodnie z ich rozumieniem w rozporządzeniu (WE) 1754/2006, które wspomniany ośrodek poniesie w związku z programem prac, i wynosi maksymalnie 90 000 EUR w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 14

Niniejsza decyzja skierowana jest do:

- Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Bischofsholer Damm 15, D-3000, Hanower, Niemcy,
- Veterinary Laboratories Agency (VLA) Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, Zjednoczone Królestwo,
- AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Zjednoczone Królestwo,
- Statens Veterinære Serumlaboratorium, Høngevej 2, DK-8200 Århus, Dania,
- Ifremer, BP 133, F-17390 La Tremblade, Francja,
- Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete, Ctra. de Algete km 8, E-28110, Algete (Madrid), Hiszpania,
- AFSSA, laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, Francja,
- AFSSA, laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général-de-Gaulle, F-94706 Maisons-Alfort Cedex, Francja,
- Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. de Algete a El Casar, E-28130, Valdeolmos (Madrid), Hiszpania,
- Interbull Centre, Institutionen för husdjursgenetik, Sveriges lantbruksuniversitet, Box 7023, S-75007 Uppsala, Szwecja.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 kwietnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji